UNIVERSITY OF TORONTO
3 1761 01447631 1

Glogger, Placidus
Das Leidener Glossar

PE
274
L4G56
T.1

Das

Leidener Glossar

Cod. Voss. lat. 4° 69.

1. Teil:

Text der Handschrift.

Programm

des

kgl. humanistischen Gymnasiums St. Stephan

in

Augsburg

zum Schlusse des Schuljahres 1900/01,

verfaßt

von

P. Plazidus Glogger
O. S. B.

Augsburg.
Druck von Ph. J. Pfeiffer.
1901.

LIBRARY
AUG 30 1971
UNIVERSITY OF TORONTO

PE
274
L4G56
T.1

Vorwort.

In seiner Einleitung zu den ältesten englischen Glossaren (OET pg. 5 ff.) hat Sweet bewiesen, daß das Leidener Glossar die ursprünglichste Form einer Glossensammlung darstellt. Hierin liegt der große Wert desselben. Denn es bildet den Schlüssel zu den übrigen Glossaren, vorzüglich zum Epinal-Erfurter- und Corpus-Glossar, welche bis jetzt als die ältesten englischen Glossare galten (cf. unten pg. 2 Z. 6 ff. u. Anm. 6). Dieser Umstand war die Veranlassung, dem Leidener Glossar ein besonderes Augenmerk zu schenken. Hiebei schien vor allem eine Gesamt-Ausgabe des Textes notwendig. Die von Steinmeyer (näheres Ahd. Gl. IV pg. 482 Z. 14—33) publizierten Teile dienen vornehmlich zur Beleuchtung der entsprechenden althochdeutschen Glossare, die Auszüge bei Goetz (CGL V pg. 410—425) haben zunächst das spätere Latein im Auge, und Sweet (OET pg. 111—117) mußte sich wegen des ungeheuren Stoffes, den er zu bewältigen hatte, auf die altenglischen Glossen allein beschränken*). Um aber obigen Zweck zu erreichen und besonders, um die Quellen zu erschließen und die Einzeln-Glossare zu ermitteln, welche unserem Sammel-Glossar als Vorlage gedient haben (cf. pg. 2 Anm. 5), ist die Untersuchung aller Teile notwendig und es müssen auch die rein lateinischen Glossen mit in Betracht gezogen werden. Wie weit dies erreicht werden kann, muß die Zukunft zeigen. Ist vielleicht auch kein absolut sicheres Gesamt-Resultat zu erzielen, so hofft vorliegende Arbeit doch in manchen Einzelnheiten Aufklärung zu schaffen. Angeregt wurde sie im englischen Seminar zu München durch H. Prof. Dr. Jos. Schick, welcher auch deren Fortführung leitete.

*) Außer den genannten drei Hauptausgaben finden sich (nach *Stein.* Ahd. Gl. IV pg. 483 f.) Auszüge aus dem Leidener Glossar bei *Goldast, M.* Paraenetici veteres (1604), *Junius, F.* Glossarium gothicum (1665), *Suhm, P. F. & Nyerup, M. E.* Symbolae ad literaturam teutonicam antiquiorem (1787), Sp. 360—382 nach *Rostgaards* Abschrift von *Junius* Kopie (Oxford Jun. 116 D), *Bethmann, L.* ZfdA V (1845) pg. 194—198 und *Martin, E.* ZfdA XIV (1869) pg. 191.

Die paläographische „Einleitung" fußt ganz auf dem Unterricht von H. Prof. Dr. L. Traube=München, welcher gütigst versprochen hat, für deren Inhalt einzustehen.

Der H. Direktor der Universitäts=Bibliothek Leiden stellte in liebenswürdigster Weise die Handschrift zur Verfügung. Dasselbe thaten die HH. Direktoren der Amploniana in Erfurt und der Stadtbibliothek in Bern bezüglich des Erfurter Glossars und des Cod. Bern. 2° 258.

Bei den typographischen Schwierigkeiten des Textes und besonders der Einleitung kam die Druckerei des H. Pfeiffer auf's beste entgegen.

Wertvolle Aufschlüsse*) verdanke ich den HH. Univ.=Professoren M. Förster=Würzburg, G. Goetz=Jena, K. Krumbacher=München, A. S. Napier=Oxford, J. Pirson und E. Steinmeyer=Erlangen, v. Woelfflin=München, sowie den Herren Dr. H. Füchsel, Dr. Paulus Geyer, K. Gruber, P. Mich. Huber und P. Herib. Plenkers. Alle diese Herren, sowie die Herren Bibliothekare der kgl. Hof= und Staatsbibliothek, der Stifts=Bibliothek St. Bonifaz, der Bibliothek des Georgianums in München und der Ambrosiana in Mailand, vor allem aber meine hochverehrten Lehrer H. Prof. Schick und H. Prof. Traube nebst den unermüdlichen HH. Beamten der kgl. Univ.=Bibliothek München, welche mich acht-Monate auf's gastlichste beherbergt hat, und den geduldigen Herrn Korrektor, der die mühevolle Revision der Druckbogen freundlichst übernommen, ersuche ich, an dieser Stelle meinen ehrerbietigsten Dank entgegenzunehmen.

Als nächste Publikation ist ein „Kommentar" in Aussicht genommen. Derselbe soll die Quellenfrage und die altenglischen Glossen behandeln. Ihm wird auch voraussichtlich ein hinreichender Index beigegeben, den manche vielleicht jetzt schon gewünscht hätten. Ob darnach ein „Kommentar" zu den lateinischen Glossen, die ja im Zusammenhang mit den übrigen schon jetzt bearbeitet werden müssen, folgt, oder ob die Untersuchung auf andere Bahnen führt, kann vorläufig nicht bestimmt werden.

*) Dieselben sollen größtenteils erst im „Kommentar" verwertet werden.

Einleitung:

Beschreibung der Handschrift.

A. Herkunft. I. Die Handschrift unseres Glossars liegt auf der Universitäts-Bibliothek zu Leiden und umfaßt fo 20 bis 36 a/I (incl.) des Codex Vossianus latinus 4° 69. Eine genaue Beschreibung[1]) des ganzen Kodex gibt *Steinmeyer* Althochd. Glossen IV pg. 481 ff. Eine Schriftprobe von fo 45 a[2]) findet sich in Stzb. d. bayr. Ak. philos. philol. & hist. Cl. 1898, I (am Ende).

II. Der Kodex stammt sehr wahrscheinlich aus St. Gallen (cf. *Steinmeyer* Ahd. Gl. IV pg. 483 Z. 20 ff. u. *Winterfeld* Neu. Arch. XXIII pg. 741 f., ferner unten pg. 5 Z. 10 u. *Traube* Neu. Arch. XXVI pg. 234).

III. Daß die Vorlage des Glossars eine insulare[3]) war, beweisen außer den zahlreichen altenglischen Glossen noch viele paläographische Spuren. Dazu gehören ꝟ = autem (**14**, 8; cf. *Traube* Neu. Arch. XXVI pg. 234 u. 237), ꝑ = per (**32**, 10, 11 u. 12) und ⁊ = enim[4]) (**45**, 2); desgleichen die vom Abschreiber kaum verstandenen, ungewöhnlich langen ȝ (mit Strich statt Häubchen; cf. pg. 4 Z. 19) = *Grece* (**41**, 23 u. **42**, 1, 3 u. 4). Nicht unwiderleglich beweisen ÷ = est (z. B. **43**, 12) und ɔ = con (z. B. **33**, 10), welche zwar insularen Ursprungs sind, aber später verallgemeinert wurden. Mehr oder minder ausschlaggebend

[1]) Seit dieser Beschreibung wurde unser Kodex von *Winterfeld* Neu. Arch. XXV pg. 379 ff. in einem Artikel über Rhythmen erwähnt. Ein kleines Zitat unseres Glossars gibt *Traube* Neu. Arch. XXVI (1900) pg. 234. — [2]) Beilage zu *Rück*: Die Naturalis Historia des Plinius im Mittelalter. Die Schrift dieser nicht zum Glossar gehörigen Seite ist dieselbe, wie im Glossar. — [3]) Wegen des Ausdrucks cf. *Traube* Perrona pg. 470 ff. — [4]) Umgestaltung der betreffenden nota iuris.

sind: discennunt*ur* (**20**, 30) und Cathanos (**51**, 6; n statt r), diurn. (**21**, 5; r fast wie n), forme (**36**, 21; r aus n korrigiert), Prolezomena (**33**, 11; z statt g), Scandaligeris (**19**, 15; g statt z) und uuldpaexhsue (**28**, 14; p statt der w-Rune; cf. pg. 5 Z. 14 f.); ebenso pri (pg. 8 Z. 20), quasi (Z. 9) und uel (pg. 9 Z. 12)[4a]).

B. Abfassungszeit. Wann die Vorlage[5]) unseres Glossars geschrieben wurde, wird vielleicht nie mit Sicherheit ermittelt werden können. Hingegen besteht über das Datum der vorliegenden Handschrift im allgemeinen wenig Zweifel. *Steinmeyer* Ahd. Gl. IV pg. 481 setzt unser Ms. „anfangs des IX. Jhdts.", *Goetz* CGL V pg. XXVII nimmt „VIII/IX" Jhdt. an und *Sweet* OET pg. 5 stimmt ebenfalls für's 9. Jhdt.; Prof. *Traube* endlich gibt als runde Zahl das Jahr **800**, weil der Kodex, obwohl in St. Gallen geschrieben (cf. pg. 1 Z. 8 ff.), noch nicht die dortige Schulung des 9. Jhdts. aufweist.

Da nun die Datierung der ältesten englischen Glossare sehr schwankt[6]), so ist die Möglichkeit vorhanden, daß unser Glossar das älteste englische Glossar wäre.

C. Schreiber. I. Zweifellos stammt unser Ms. von mehreren Schreibern[7]), welche im einzelnen schwer zu scheiden sind. Nur eine schwungvolle Hand, auf welche jedesmal im Texte verwiesen wird, sticht von allen übrigen ab[8]).

[4a]) Cf. auch pg. 3 Z. 1 ff., pg. 5 Anm. 23a und Anm. zu **36**, 9. — [5]) Richtiger „die Vorlagen" (cf. Vorwort). Näheres im Kommentar. — [6]) Das Epinaler Glossar gehört nach *Sweet* OET pg. 2 in's **7.**, höchstens an den Anfang des **8.**, nach *Goetz* CGL V pg. XXVI in's **9.** und nach *Hessels* Corp. Gl. pg. IX in die erste Hälfte des **9.** Jhdts. — Das Erfurter Glossar wird von *Schum* Katalog der Amplon. Bibl. pg. 35 in die 2. Hälfte des **9.** und von *Sweet* OET pg. 3/4 (welcher es Kennern im Brit. Museum gezeigt hatte) an's Ende des **9.** Jhdts. gesetzt. — Für das Corpus Glossar nehmen *Sweet* OET pg. 5 und *Hessels* Corp. Gl. pg. IX den Anfang des **8.** Jhdts. an. — Prof. *Traube* setzt (ohne nähere Bestimmung) Erfurt in's **9.**, Epinal und Corpus in's **8. oder 9.** Jhdt., da sich die insulare Halbunziale (Corp.) und die insulare Minuskel (Epin.) sehr lange unverändert gehalten haben. Sprachliche Gründe könnten hier mehr Klarheit schaffen. — [7]) So schon *Bethmann* ZfdA V (1845) pg. 194. — [8]) Cf. besonders die f und ri dieser Hand. Auch setzt dieser Schreiber als Unterscheidungszeichen durchgehends den Punkt (cf. dagegen pg. 14 Z. 18), während ; bei ihm nur us bedeutet (cf. pg. 9 Z. 16).

II. Welcher Nationalität die Schreiber angehörten, läßt sich nicht entscheiden. Ob die pg. 12 Z. 25, pg. 13 Z. 19 ff. und pg. 14 Z. 11 ff. angegebenen Korrekturen auf den Dialekt der Schreiber (Iren?? oder Süddeutsche) schließen lassen, weiß ich nicht.

III. Die Schlußbemerkung (**65**, 34): „sicut inueni scripsi · ne reputes scriptori" beweist als herkömmliches Schreibersprüchlein nicht viel für Vorbildung oder Herkunft des betreffenden Schreibers [9]).

D. Schrift. I. Die **Schriftart** unseres Ms. ist frühkarolingische Minuskel. Die Majuskeln (cf. den Text) sind Unziale vermischt [10]) mit Kapitale. Die Schrift ist ziemlich klein [11]) und macht den Eindruck, als ob man am Pergamente allzusehr hätte sparen müssen. Im übrigen verrät sie ziemlich große Sorgfalt.

II. Künstlerische **Ausstattung** besitzt unser Glossar nicht. Einzelne Anfangsbuchstaben (cf. pg. 15 Z. 15 ff.) waren vielleicht dazu bestimmt, mit Mennig ausgefüllt zu werden, was jedoch unterblieben ist. Gewöhnlich beginnt jedes Lemma mit einer Majuskel.

III. Jedes Blatt ist auf beiden Seiten beschrieben. Jede Seite ist in zwei Kolumnen **eingeteilt** (cf. pg. 15 Z. 1 ff.) und hat gewöhnlich 35 oder 36 Zeilen [12]). — Da der Rand wahrscheinlich nachträglich beschnitten wurde, so ist von einer Nummerierung der Quaternionen nichts zu sehen.

IV. **Einzeln-Bemerkungen über Buchstaben und Zeichen.**

1) **a** tritt teils in offener (**cc**), teils in geschlossener (**a**) Form auf und wird unterschiedslos gebraucht, so z. B. in Torccca (**62**, 2). Für die Datierung ist der Gebrauch von cc oder a kaum von Wert, ebensowenig für die Sprachgeschichte. Denn

[9]) Damit soll nicht geleugnet werden, daß er und seine Kollegen die Vorlage oft nicht verstanden und beim Abschreiben dieses trockenen und oft unklaren Textes manchen Seufzer ausgestoßen haben. — [10]) Besonders in den Überschriften zeigt sich diese willkürliche Abwechslung. So ist z. B. in ЄCLESIASTЄN (**17**, 13) das erste und letzte E unzial, das mittlere kapital. — [11]) Dieser Umstand erschwert nebst den häufigen (wenn auch sehr sorgfältigen) Korrekturen das Lesen der Handschrift bedeutend und in diesem Sinne ist *Sweet's* Bemerkung (OET pg. 5): Leiden „is written in a scrubby . . . . continental hand" zu verstehen. [12]) Kolumne 1—**32** incl. und Kol. **43**, **44** und **65** haben 35, Kol. **33**—**64** incl. 36 Zeilen.

in snaas (62, 12), laam (63, 23) und næbugaar (63, 27/8) steht cca wohl nur der Abwechslung halber aus rein kalligraphischen Gründen. — Hochgestelltes a (cc) [13] wird in unserem Texte nur mit nachfolgendem m, n, r, s und t verbunden, so z. B. in quasi (1, 13), intollerand*us* (3, 5/6), instar atram*en*ti (17, 5); angehängt findet es sich nicht [14].

2) **ae**, æ und ꜿ werden unterschiedslos [15] für einander gebraucht. Denn ae als Ligatur geschrieben gibt æ, wobei a schließlich bis zum Häckchen (oder später bis zum Strichlein) zusammenschrumpfte. Die (eigentliche) Ligatur æ findet sich nur zweimal: suæald (59, 9) und snægl (64, 17). Der Hacken bei ꜿ ist immer geschlossen und oft noch sehr gebaucht gemäß seiner Herkunft von a. Er findet sich selbst unter der Ligatur &, z. B. in lætitia (27, 26).

3) **d** findet sich als Minuskel nur in dieser Form. Wegen der angeblichen ∂ cf. pg. 5 Z. 1 ff.; ꝺ kommt graphisch nicht vor (cf. pg. 11 Z. 21 ff.) [16].

4) **g** hat die kontinentale Form mit geschweiftem Häubchen (ȝ). Cf. auch pg. 1 Z. 17 f. u. die Anm. zu 64, 6.

5) **i** tritt als ı oder in einer länglicheren, unserem Jot (j) ähnlichen Form auf. Es wird sehr oft [17] angehängt und hat dann häufig die Form eines Kommas, ohne jedoch seinen Charakter einzubüßen [18]. Bei **f** wird i an den Querstrich, nicht an den oberen Bogen angehängt, außer in Officina (9, 1) und Inficiabor (11, 5) [19].

---

[13]) Wobei der zweite Bogen meist ganz (z. B. 1, 13) oder teilweise (z. B. 3, 6) mit dem folgenden Buchstaben verschmilzt. — [14]) Während **i** nur angehängt, nie hochgestellt wird (cf. oben Z. 22). — [15]) Cf. z. B. Taermꜿ (28, 25). — Ohne die Frage zu untersuchen, ob man später (besonders im Englischen) diese kalligraphischen Varianten zur Bezeichnung verschiedener Laute benützt habe und ob die genannte kalligraphische Entwickelung in einer Beziehung zu der lautlichen von lateinischem ae zu vulgärlat.-romanischem e stehe, schließe ich mich für unsere Periode an *Sievers* (Gram. § 6 Anm. 1) und Prof. *Traube* im obigen Sinne an. Cf. deshalb besonders pg. 15 Z. 35 f. — [16]) Wegen f cf. Anm. zu 36, 9. — [17]) Selbst an c z. B. in ordei (41, 23); cf. auch pg. 7 Anm. 42. — [18]) Hieraus erklärt sich pg. 15 Z. 31 f. — [19]) Dies ist die kontinentale Schreibung; in der Insular-Schrift bedeutet es fi.

6) **o** hat neben dieser gewöhnlichen noch die altertümliche Form **ȣ** (cf. pg. 4 Z. 16) in probamento (**7**, 17), animo (**8**, 35), conando (**14**, 5), motatores (**14**, 13), oma (**46**, 22), oroccerum (**55**, 34)[20]. — o wird auch oft in Form einer von rechts nach links laufenden oben schließenden Schleife aus r gezogen, z. B. in atroces (**1**, 17).

7) **s** hat als Minuskel immer eine unserem ſ ähnliche Gestalt (ſ); nur in maius (**56**, 16) ähnelt es unserem s[21]).

8) **t** hat (abgesehen von Ligaturen) die Gestalt *τ* und sehr oft einen großen, besonders in St. Gallen üblichen (cf. pg. 1 Z. 8), **c**-ähnlichen Hacken vorne am Häubchen, z. B. **23**, 8, wo es zu Verwirrung Anlaß gibt[22]).

9) **u, v, w.** Die spitze Form **v**, welche der Kursive angehört, begegnet meist bei Korrekturen. Altenglisches w wird nur durch u oder uu wiedergegeben (cf. auch pg. 2 Z. 4).

10) **y** hat gewöhnlich, aber nicht ausschließlich, einen Punkt (ẏ)[23]).

11) **Griechische Buchstaben**[23a]) finden sich in *H*orsutas (**14**, 13), CYNXPONON (**26**, 32) und vielleicht **41**, 4 (cf. die Anm. im Text). Vgl. auch pg. 6 Z. 6 ff. und *Delisle* L'Evang. pg. 9, sowie *de Vries* Exerc. pg. 19.

12) **Zahlen und Zeichen.** Die Zahlen stehen sehr oft zwischen zwei Punkten; **62**, 2 wird der Kopf des Hirtenstabes illustriert; **42**, 14 ff. finden sich mehrere Zeichen von Gewichten u. s. w. Accente kommen keine vor (cf. Anm. zu **22**, 10).

---

[20]) Dieses Wort lasen *Sweet* OET pg. 114 No. 119, *Goetz* CGL V pg. 424 Z. 18 und *Steinmeyer* Ahd. Gl. II pg. 150 No. 41 als droccerum. Indessen sagt letzterer l. c. Anm. 26: „d unsicher". — [21]) Cf. auch unten s in quis pg. 8 Z. 26. — [22]) Cf. die Anm. im Texte. — [23]) Er scheint lediglich zur Unterscheidung von y und ſ zu dienen (cf. pg. 11 Z. 7 ff. und Anm. 74), weßhalb ich ihn unberücksichtigt ließ. — [23a]) Häufig in lat. Hss. insularen Ursprungs oder insularer Färbung (besonders *H* für p).

V. Abkürzungen.

1) **Kontraktionen**[24]) finden sich folgende:

anat̄o (1, 6) = anal*ogio*[25])
apoſtt̄i (17, 23) = apost*oli*
apoſt̄ (18, 1) = apost*olos*[26])
xp̄ſ (17, 21) = chr*istus*[27])
xp̄o (17, 25) = chr*isto*
xpiana (13, 35) = chr*istiana*
xptiana (51, 5) = chr*istiana*[28])
xpianiam (17,25) = chr*istianiam*[29])
xpianor*um* (39,21) = chr*istianorum*[29a])
d̄d̄ (18, 20 u. 30, 29) = d*auid*
dſ (2, 9, 34, 25 bis u. 28 bis) = d*eus*
d̄ (39, 5[30]) u. 15, 45, 14, 48, 10 u. 53, 8) = d*ei*
d̄o (4, 18, 39, 15) = d*eo*[30a])
d̄nſ (29, 13) = d*ominus*[31])
dn̄mſ (61,20) = d*ominus*[31])[u.32])
dn̄i (29, 14) = d*omini*[31])
dn̄m (5, 21) = d*ominum*[31])
dne (8, 8, 33, 27 u. 38, 12) = d*omine*[31])
ecct̄æ (13, 10) = eccl*esiæ*[33])
ep̄i (56, 35) = ep*iscopi*
ep̄oſ (56, 34) = ep*iscopos*
ompſ (29, 13) = om*nipotens*
n̄a (34, 23) = n*ostra*[34])
n̄n (14, 5) = n*omen* (cf. pg. 8 Z. 12 f.)
Prt̄t (9, 5) = Pr*esbiter* (?)[26])
Prt̄i (56, 33) = Pr*esbiteri*
prt̄ri (54, 25) = pr*esbiteri*
prt̄rum (4, 13) = pr*esbiterorum*
ſc̄ſ (5, 21, 32, 18 u. 46, 10) = s*anctus*
ſc̄i (11, 1[35]), 14, 1[36]), 52, 1[35]) = s*ancti* (S*anCti*)
ſc̄m (12, 32, 17, 22) = s*anctum*
ſcā (25, 30), Scā (29, 14) = s(S)*ancta*
ſp̄ſ (5, 21) = sp*iritus*[31])
ſp̄m (17, 22) = sp*iritum*[31])
ſcd̄m (21, 13) = sec*undum*
secd̄m (56, 9) = sec*undum*
SCD (42,28) = Sc*un*D*um*[26])
ſēc (60, 20) = sec*undum*[26])
t̄n (52, 20) = t*amen*

[24]) Wegen des Kontraktions-Striches cf. pg. 15 Z. 22 ff. — [25]) Vielleicht Suspenſion. — [26]) Iſt Suspenſion ; nur der Bequemlichkeit halber hier erwähnt. — [27]) Cf. pg. 5 Z. 19. — ſ in xp̄ſ iſt frühkarolingiſch. Denn in der ſpätkarol. Zeit führten die Gelehrten die einheitliche Form xpc ein. [28]) t mit p verſchlungen; der Kontraktions-Strich fehlt. — [29]) Fälſchlich ſtatt chr*ist*ianam. — [29a]) Cf. auch die Anm. im Text. — [30]) d̄ kommt in dieſer Zeile zweimal vor. Das erſtemal heißt es ſicherlich *dei*; ob es aber das zweitemal ebenfalls mit *dei* oder mit *dicitur* aufzulöſen iſt, bleibt dahingeſtellt. — [30a]) Einmal (42, 15) bedeutet dies Zeichen ein Gewicht. — [31]) Nur als „nomen sacrum", d. h. nur von Gott, bezw. dem heiligen Geiſt gebraucht. — [32]) Iſt vielleicht Anzeichen einer Vorlage, in der dominus durch dms abgekürzt war. — [33]) Die Möglichkeit, daß es eine Suspenſion wäre, wird durch æ ausgeſchloſſen. [34]) Vom Abſchreiber vielleicht für n*am* geleſen (?); Zeichen für hohes Alter der Vorlage (cf. *Traube* Perrona pg. 518 No. 18). — [35]) In Majuskeln. — [36]) In *sanct*ificatus.

2) **Suspensionen** (cf. pg. 15 Z. 22 ff.) finden sich die schwere Menge. Eine ausschließlich richtige Auflösung derselben ist oft nicht möglich, z. B. in *per* amt̄ (**26**, 19) = *per ambitum* (?). Interessantere Suspensionen geben wir in der folgenden

3) **Liste der übrigen Abkürzungen**[37]).

autem = at̄ (**43**, 16)[38]); cf. auch pg. 1 Z. 14
= au̅ (**26**, 2, **41**, 8, 9, **43**, 9, **59**, 24)[38])
ber = t̄ (z. B. in gu*ber*nationi*bus* **2**, 6)
con[39]) = c̄ (z. B. in *con*silium **1**, 21); cf. auch pg. 1 Z. 19 f.
dico = dic(·) (**59**, 15)
dicit = dt̄ (**41**, 27, **42**, 7)
dixit = dix̄ (**20**, **11**, **41**, 16)
dicunt = dn̄t (**43**, 15 u. 23)
= din̄t (**34**, 30); cf. Z. 20 u. Anm. 40.
dicuntur = dicu͞t (**18**, 29)[40])
= dicunt̄ (**20**, 29)
dicitur = dr̄ (z. B. **9**, 36)
= dī (**39**, 5?)[30])
= dic̄ (**24**, 20)
(dicitur) = dr̄ (**6**, 15, **10**, 28, **21**, 14)
= dicr̄ (**54**, 34)
diminit. = dimin̄ (**28**, 15, **46**, 14)[41])
= dimin̄i (**26**, 20)[41])
= diminit̄ (**20**, 29)[41])
enim cf. pg. 1 Z. 16
eius = ꝯ (z. B. **41**, 29)[42])
est = ē (z. B. **4**, 20); cf auch pg. 1 Z. 19
esse = ēē (**7**, 12 u. **10**, 28)
grece[43]) = ḡ (z. B. **1**, 31)
= gr̄ (z. B. **1**, 7)[44]); cf. auch pg. 1 Z. 16 ff.
id est = it̄ (z. B. **15**, 8)
= ·i· (z. B. **19**, 32)
= idꝫ (z. B. **36**, 19)[45]) u. [46])
= it̄e (z. B. **34**, 9)[46])

[37]) Worunter sich auch Kontraktionen befinden, die sich bequemer hier unterbringen ließen. — [38]) Cf. *Traube* an der pg. 1 Z. 15 zitierten Stelle. — [39]) Wird con vor p ausgeschrieben, z. B. Conpetentes (**1**, 24), conpetis (**11**, 30); cf. besonders die Anm. zu **34**, 18. — [40]) Kann hier dem Zusammenhange nach kaum dicu*nt* heißen, wofür allerdings facit (**46**, 3) = faciu*nt* und disponut (**52**, 12) = disponu*nt* sprechen. Cf. oben Z. 18, wo der Strich auch über t steht. Vielleicht ist ’ = *ur* über t (cf. pg. 9 Z. 7 f.) aus Versehen weggeblieben. — [41]) Auflösung zweifelhaft. Wahrscheinlich sind **28**, 15, **46**, 14 und **26**, 20 diminit*ionem* zu lesen. So lautet wenigstens die **26**, 20 entsprechende Stelle im Cod. Bern. 2[a] 258 f° 15 b II. Dagegen heißt es **20**, 29 wahrscheinlich diminit*ione*. Möglich wäre noch diminit*ionae* mit Beziehung auf lunæ **20**, 28 (cf. sedes diminitiui **26**, 17). — [42]) D. h. e mit angehängtem i und darüber das Zeichen ’ für us (cf. pg. 9 Z. 4). — [43]) Für die Auflösung grece (nicht ae) sprechen greco (**10**, 27), grecos (**10**, 31), grecor*um* (**33**, 1), und grec (**60**, 20; = grec*um* oder grec*os*). [44]) gr = gr*ecos* **61**, 1. — [45]) Kann auch id*em* heißen (z. B. **37**, 28). — [46]) Cf. auch Anm. zu **38**, 35.

Jncipit = JNCP̄ (15,20, 22,21)
= JNCIP̄ (ʒ. B. 23,27)[47])
Jtem = lT̄ (ʒ. B. 24, 31)
latine = lt (1, 34, 4, 32)
= ŧt (3, 19, 4, 27)
= lat̄ (ʒ. B. 1, 21)
men = m̄ (ʒ. B. in nom*en* 4, 22)
mensis = m̄ (30, 3); cf. ʒ. 7
mur cf. pg. 9 ʒ. 14 ff.
mus cf pg. 9 ʒ. 1 u. 12 ff.
nem = n̄ in oration*em* (24, 34)
nomen[48]) = nō (58, 35; kaum = no*n*); cf. ʒ. 14
non = n̄ (ʒ. B. 1, 5); cf. ʒ. 12 f.
nus cf. pg. 9 ʒ. 1 u. 6 ff.
per = ꝑ (ʒ. B. in sup*er* 2, 19); cf. auch pg. 1 ʒ. 15 f.
post = p' (ʒ. B. 2, 9)
pre[49]) = p̄ (ʒ. B. 2, 14)[50])
pri = p' u. p̄ cf. ʒ. 23 ff.[50a])
pro = ꝓ (ʒ. B. in *pro*cacitas 2, 31)
propria = ꝓp'a (33,27 u. 28[51]))
proprium = ꝓpum (39, 11)
= ꝓp'ū (37,24); cf. auch pg. 9 ʒ. 19 ff.
propriores = ꝓp'oref (34, 8)
propter = p̄p̄ (ʒ. B. 29, 11)
= ꝓpt̄ (ʒ. B. 3, 29)[52]); cf. auch pg. 9 ʒ. 19 ff.
quamuis cf. pg. 10 ʒ. 8.
quando = ꝙndo (35, 18)[52a])
= q̆ando (24, 29)
= qunꝺ (63, 16); cf. auch pg. 10 ʒ. 17 ff.
quasi = qſ (55, 22)[50a u. 52b])
qu(a)e[53]) = q:⁻ (2, 19)) nur als Pronomen[54])
= q÷ (19,12))
= q̄ in q*u(a)*estio (44, 27)
= q; als Konjunktion (ʒ. B. in usq*ue* 17, 10) und in Zuſammenſetzungen (ʒ. B. in aq*ue* 28, 10)
qui[55]) = q́ (ʒ. B. 2, 9)
= ꝙ (ʒ. B. 27, 21; Strich öfters wagrecht geſchweift, ʒ. B. 30, 6 bis)[56 u. 57])
= ꝗ[57]) (ʒ. B. in q*uibus*-cumq*ue* 8, 14, q*uidem* 14, 12, aliq*ui* 21, 34[58]))
quia = ꝙ (18, 13)[59])
quis = ꝙſ in q*uis*quilea (49, 12)[60])

---

[47]) Ob 56, 15 dieſe Suspenſion als INCIP*iunt* UERB*a* oder als INCIP*it* UERB*orum* (mit ausgelaſſenem INTERPRETATIO; cf. 36, 23) aufzulöſen iſt, bleibt dahingeſtellt. — [48]) Cf. pg. 6 ʒ. 7. — [49]) Wird faſt immer pre ausgeſchrieben. — [50]) In Opſ (61, 34) ſteht der Strich über p wohl aus Verſehen. — [50a]) Spricht, in früherer Zeit, wie hier, verwendet, für inſularen Einfluß. — [51]) In 33, 28 fehlt a. — [52]) Regelmäßige Zuſammenſetzung aus *pro* (cf. oben ʒ. 21), p und *ter* (cf. pg. 9 ʒ. 10). — [52a]) Cf. auch unten ʒ. 19. — [52b]) Wenn es hier nicht aus quia (cf. unten ʒ. 25) entſtellt iſt. — [53]) Cf. auch pg. 10 ʒ. 7. — [54]) Wird größtenteils quæ (ſeltener que) ausgeſchrieben. — [55]) Cf. auch pg. 10 ʒ. 9. — [56]) Cf. auch oben ʒ. 5. — [57]) Cf. auch pg. 10 ʒ. 12 ff. — [58]) Am oberen Ende des ſchrägen Striches ein Punkt. Deshalb vielleicht zu pg. 10 ʒ. 9. — [59]) Cf. pg. 10 ʒ. 9. — [60]) Cf. pg. 5 ʒ. 8.

quo = q̊ (z. B. **33**, 28)
quod = qꝺ (z. B. **3**, 15)
quomodo = q̊m̊ (**42**, 33); cf auch pg. 10 Z. 17 f.
quoniam = cf. pg. 10 Z. 15 ff.
rum = ꝛ (z. B. in Catafrigar*um* **1**, 26)
sicut = ſic̄ (z. B. **19**, 20)
sunt = s̄ (z. B. **16**, 13)
ter = t̄ (z. B. in inter*dum* **1**, 5)
uel = uꝺ (z. B. **1**, 5)[61]
= ꝺ (z. B. **1**, 5)[50a u 62]
= ·l· (**9**, 24)[62])
uer = ū (z. B. in diu*er*sa **3**, 29)
ur cf. Z. 4 ff.
us = ; nach b u. p (z. B. in gub*er*nationib*us* **2**, 6 u. op*us* **14**, 7)[63])
(us) = ꝰ[64]) u. ꝟ in m*us* u. n*us* (z. B. in gen*us* **11**, 7 u. dom*us* **2**, 6)
= ˢ[65]) was zugleich auch ur bedeuten kann. Regelmäßig iſt u̇ = n*us* (z. B. gen*us* **62**, 21 bis). t́ heißt gewöhnlich t*ur* (z. B. habet*ur* **2**, 9), einmal t*us* in exercit*us* (**28**, 31); zweifelhaft (*ur* oder *us*?) bleibt vorläufig t́ **56**, 24 (Fulm init.). ḿ bedeutet einmal m*us* in prim*us* (**30**, 3), einmal m*ur* in religam*ur* (**4**, 18), wo neben ḿ noch ein r (vielleicht fälſchlich) ſteht.

4) Nachtrag zu proprium und propter.

Außer den pg. 8 Ziff. 23 ff. angegebenen Abkürzungen hat unſer Text noch die ſeltene Suspenſion p̄p̄ (**53**, 1 bis, 2, **54**, 31) = proprium (cf. p̄p̄ nom*en* **54**, 11).

Das p̄p̄ = proprium des Urtextes wurde von den ſpäteren Abſchreibern mit pp = propter (cf. pg. 8 Z. 1) verwechſelt und dann mehr oder weniger glücklich den übrigen Abkürzungen von propter (cf. pg. 8 Z. 1 ff. u. unten Z. 30 f.) angepaßt. So erklären ſich

ꝑpt nom*en* (**49**, 21) und ꝑpt̄ (**50**, 6): eigentlich = p*ropter* (cf. pg. 8 Z. 2)

ꝑpt́ (**53**, 2) und p̄ꝑpt́ (**55**, 6): ꝑp allein (dieſe Form findet ſich zufällig nicht im Gloſſar) oder ꝑpt (cf. pg. 8 Z. 2) hieße ſchon propter

p̄p̄t̄ nom*en* (**54**, 10): p̄p̄ allein ſchon = propter (cf. pg. 8 Z. 1)

[61]) In ul **50**, 19 fehlt irrtümlicherweiſe der Strich durch l. — [62]) .t. (**1**, 25) wohl aus Verſehen. — [63]) Cf. auch pg. 2 Anm. 8. — [64]) Sehr verſchnörkelt in congregram*us* (**34**, 3). — [65]) Cf. pg. 7 Z. 14 und Anm. 42.

ppt̄ nom*en* (**50**, 16): Das Fehlen des Hackens am ersten p (cf. pg. 8 Z. 2) beweist die Herkunft von pp̄ (cf. pg. 9 Z. 21).

5) **Bedeutung von ꝗ und $\overline{\text{quo}}$.**

Die Bedeutung dieser 2 Abkürzungen wechselt nach dem Zusammenhang und ist nicht immer sicher zu ermitteln.

ꝗ = quae (**4**, 25 u. **59**, 16?)
= quam in q*uam*uis (**22**, 30)
= qui in q*ui*b*us* (**23**, 26), q*ui*s (**35**, 22), q*ui*a (**26**, 28) (cf. auch pg. 8 Anm. 58)
= quod (**60**, 34; unsicher in **61**, 14 u. 22).

Es scheint also zwischen ꝗ, ꝗ (cf. pg. 8 Z. 19 u. 22) und ꝗ (besonders zwischen den zwei letzteren Zeichen) kein wesentlicher Unterschied zu bestehen (cf. auch pg. 8 Anm. 58).

$\overline{\text{quo}}$ kann *α*) quoniam als Suspension (so gewöhnlich in den Handschriften),
β) quando[66]) als Kontr. u. *γ*) quomodo[67]) als Susp. bedeuten. Quomodo heißt es in unserem Texte nie; aber ob **32**, 8, **33**, 25, **34**, 15 und **51**, 16 quando oder quoniam zu lesen ist, läßt sich vorläufig nicht endgiltig entscheiden[68]).

6) **Abkürzungen und Zeichen der altenglischen Wörter.** Die altenglischen Wörter sind alle ausgeschrieben, ausgenommen: gezꝫt (**29**, 24) = gezelt[69]), fuglā (**63**, 8) = fugla*m* (? statt fuglu*m*)[69]). Zweifelhaft ist ſteꝫ (**63**, 23) = stel*i* (?)[69]) und fiḡl (?? **28**, 17)[69]).

Über den meisten altengl. Wörtern steht ein Strich[70]) oder ein v- oder y- ähnliches Häckchen[71]). Nur zweimal

---

[66]) Cf. pg. 8 Z. 5 ff. — [67]) Cf. pg. 9 Z. 3. — [68]) Migne P. L. hat (ob mit Recht?) für **33**, 25 quando, für **34**, 15 quoniam (LXX pag. 44 u. 118). Bei **32**, 8 und **51**, 16 scheint die Wahrscheinlichkeit für quando zu sprechen. Denn **32**, 18, **33**, 13, **34**, 7 u. 11, **35**, 18 u. 28 ist in ähnlichem Zusammenhang quando ausgeschrieben (cf. auch cum **35**, 22). Deshalb wurde quo im Drucke mit qu*ando* und nur **34**, 15 mit quo*niam* wiedergegeben. — [69]) Näheres im Kommentar (bei gezelt althochdeutscher Einfluß; figl bedeutet höchstwahrscheinlich fig*uraliter*). — [70]) Eine Eigentümlichkeit ältester Paläographie. In lat. Hss. werden z. B. griech. geschrieb. Wörter so ausgezeichnet. Cf. auch **12**, 16 und **62**, 16. — [71]) Cf. auch **63**, 22. Im Drucke wurden diese Häckchen alle mit v bezeichnet (cf. pg. 15 Z. 19 f.) — Die Striche erscheinen zuerst **11**, 12, die Häckchen **19**, 28 (und behalten, einzelne Fälle ausgenommen, von hier ab die Alleinherrschaft).

(cf. pg. 13 Z. 23 ff.) sind Lemma und Gloſſe (Arpa · arngeus **63**, 34 und Taban*as* · brimisa **64**, 11) mit bläſſerer Tinte unterſtrichen.

Manchmal bleiben altengliſche Wörter unbezeichnet (z. B. haeslin **12**, 2), während lateiniſche vereinzelnt als altengliſche bezeichnet werden (z. B. huuitabar = inuitabar ? **11**, 15).

Die genannten Häckchen ſind mit ziemlicher Sicherheit nichts anderes als ein mißverſtandenes ſ (cf. Facsimile pg. 5 Z. 7 mit dem **v** des Ms. über berian **29**, 26, herdusuepe **31**, 33, rihum **57**, 24 und ualuyrt **57**, 26), welches ja dem **v** und beſonders dem **y** ſehr nahe kommt (cf. pg. 5 Z. 16 und Anm. 23), und bedeuten einfach *saxonice*[72]). *Sweet* OET pg. 5 vertritt offenbar dieſe Anſicht[73]). Dagegen bringt *Logeman* Moyen Age 1890 pg. 204 die Häckchen mit dem altengliſchen wen, oder mit **y** in Zuſammenhang. Für letztere Anſicht würde der Cod. Bern. 2[0] 258 ſprechen, welcher dieſe **v** ſehr oft als **y** in den Text hineinlieſt, z. B sypaldor (f° 14 a/II) ſtatt spaldur (Leid. **19**, 28). Der Schreiber des Bernensis hat eben ſolche übergeſchriebene ſ (= *saxonice*) für hineinzukorrigierende y gehalten[74]).

In agle**d**dæ (**12**, 20), hi**d**ir an**d**idir (**12**, 21), or**d**ancas (**12**, 22), ma**d**mas (**12**, 22), hlæ**d**ræ (**13**, 30), **d**armana (**15**, 14), **d**ri**d**ehalpf (**15**, 18), und ce**l**dre (**65**, 27) gehen die oben erwähnten Striche auch durch **d**[75]) und zwar ſind ſie ſo lange[76]), daß man ihre Beziehung zum ganzen Wort deutlich erkennt. Da außerdem z. B. das d in hidir und das zweite d in didir dem Lautwert nach ſicher nur d (nicht ſ) bedeutet (cf. **59**, 7 u. 8 und pg. 4 Z. 17), ſo wäre die Wiedergabe der genannten d durch ſ im Drucke kaum gerechtfertigt[77]).

[72]) Dieſe Bezeichnung findet ſich auch anderweitig (cf. z. B. *Sweet* OET pg. 4). — [73]) Er ſagt: „The English words are often marked by . . . the word *sax*". Das Wort sax · kommt aber nur einmal (**41**, 11) vor und hier iſt es noch zweifelhaft, ob es sax*onice* bedeutet. Auffallenderweiſe ſteht über dieſem Worte auch ein **v**. — [74]) Daß auch die Schreiber des Leid. die v teilweiſe für y gehalten haben, ſcheint aus dem Punkt (cf. auch pg. 13 Anm. 84) hervorzugehen, welchen manche v tragen (z. B. **57**, 26; wird im Text eigens angegeben). Cf. auch pg. 5 Z. 16 u. Anm. 23 und auch **y**maeti ſtatt **ſ**maeti gold (**28**, 11). — [75]) Hier fettgedruckt. — [76]) Im Text iſt die Länge jedesmal genau angegeben. — [77]) Die Bezeichnung von ſ durch d ſpricht für hohes Alter (cf. *Sievers* Gr. § 197).

VI. Diakritische Zeichen u. s. w.

1) **Allgemeines.** In Anwendung der diakritischen Zeichen herrscht in unserem Texte große Schwankung, was sich teilweise durch die Verschiedenheit der Schreiber erklären läßt. Ob die Korrekturen u. s. w. von „erster" oder „zweiter Hand" herrühren, ist nicht mit Sicherheit zu entscheiden. Wohl die meisten Korrekturen, besonders diejenigen, bei welchen der falsche Buchstabe teilweise zur Bildung des neuen benützt wird, stammen vom betreffenden Schreiber selbst. Dagegen scheinen manche Korrekturen, besonders die „mit zarterer Schrift nachgetragenen (?)" Stellen von zweiter Hand herzurühren[78]). Namentlich gilt dies von den letzten Partien des Glossars, wo der Verbesserungspunkt überwiegt (cf. unten No. 3 b, d u. e). Indessen fallen alle Korrekturen u. s. w. mit ziemlicher Gewißheit noch in die Zeit der Handschrift selbst. Cf. auch pg. 14 Anm. 86.

2) **Rasuren** finden sich sehr häufig. Selten sind beschädigte Stellen (z. B. **5**, 24) oder verblichene Schrift (z. B. **33**, 34). Öfters begegnet man absichtlich (mit einem Schwämmchen?) gelöschten Buchstaben (z. B. **50**, 34).

3) Bei den **Korrekturen** kommen folgende Fälle in Betracht:

a) ergänzend[79]) übergeschrieben, ohne Punkte, z. B. h in Exhibita (**7**, 1). Diese Art zieht sich durch das ganze Glossar (zwischen 60 und 70 Fälle, worunter ca. 10 mal h; cf. pg. 3 Z. 2 ff.)

b) ergänzend übergeschrieben, mit Punkten (ca. 10 Fälle) und zwar steht an der Stelle des fehlenden Buchstabens ein Punkt[80]) zum Verweis auf den Punkt[80]) neben dem übergeschriebenen Buchstaben (so z. B. **5**, 33), oder der übergeschriebene Buchstabe (bezw. das Wort) steht einfach zwischen zwei Punkten[81]).

---

[78]) Für etwaige Nachträge sind manchmal einzelne oder mehrere Zeilen freigelassen (z. B. **1**, 20 und **16**, 10; cf. pg. 15 Z. 7 f. — [79]) In **40**, 1, **41**, 4 u. 5 sind die übergeschriebenen Worte erklärend. — [80]) Ähnlich sind zu beurteilen **19**, 19, **26**, 31 und **29**, 33 (cf. die Anmerkungen im Texte). Vielleicht gehört auch **31**, 33 in Anm. 84 (pg. 13) hieher (??) — [81]) Ob der Punkt nach uel (**10**, 21) und nach Partes (**59**, 24) sich auf diese zwei Punkte bezieht, ist zweifelhaft. Ebenso, ob **14**, 4 und **22**, 30 hieher oder zu e (pg. 13 Z. 11) gehören.

c) verbeſſernd übergeſchrieben, ohne Punkte (ca. 15 Fälle, z. B. **9**, 28)[82]).

d) verbeſſernd übergeſchrieben, mit Punkten (über 10 Fälle). Entweder iſt der falſche Buchſtabe durch einen[83]) oder zwei Punkte getilgt und der richtige Buchſtabe ohne Punkte übergeſchrieben (z. B. **52**, 7, **54**, 2), oder ſowohl der falſche als der richtige (übergeſchriebene) Buchſtabe (bezw. das Wort) haben einen Punkt (**53**, 26 u. **48**, 7), oder nur der richtige (übergeſchriebene) Buchſtabe hat zwei Punkte (**44**, 8)[84]).

e) einfach durch Punkte getilgt (ca. 25 Fälle). Es ſteht entweder ein einfacher Punkt (z. B. **10**, 15 zur Tilgung des) oder jeder falſche Buchſtabe wird durch zwei (z. B. **54**, 7) oder drei (z. B. **13**, 21) Punkte gekennzeichnet.

f) korrigiert mit Benützung des falſchen Buchſtabens (über 60 Fälle). Gewöhnlich wird ein Teil des falſchen Buchſtabens dem richtigen Buchſtaben akkommodiert. Häufig ſind Korrekturen von i aus e (z. B. **59**, 25), oder umgekehrt (z. B. **36**, 13), von y aus i (z. B. **23**, 20), von b aus p (z. B. **39**, 18), oder umgekehrt (z. B. **45**, 7) und von g aus n (z. B. **13**, 19). Cf. auch pg. 3 Z. 2 ff.

g) durchſtrichen nur **9**, 29. Ob das Unterſtreichen **63**, 34 und **64**, 11 (cf. auch **58**, 24) eine Korrektur bedeutet, oder im Sinne von pg. 10 Z. 26 zu nehmen iſt, bleibt dahingeſtellt.

h) umgeſtellt und zwar ſteht auf jedem der umzuſtellenden Wörter ∵ (**14**, 16, **35**, 20, **51**, 20) oder ÷ (**49**, 12, **56**, 26; cf. auch pg. 1 Z. 19).

i) mit Klammer[85]) in die obere oder untere Zeile (auch auf den Rand) geſchrieben. **36**, 4 und **38**, 30 ſteht ſtatt

---

[82]) Hieher und kaum zu a (pg. 12 Z. 22) gehört ziemlich ſicher tundre (**13**, 32) aus tundri (*Sweet* OET pg. 111 No. 19: tund[e]ri). — [83]) Dieſer ſteht unter dem falſchen Buchſtaben, nur **65**, 13 ſteht er darüber. — [84]) Vielleicht gehört auch e; (**31**, 32; cf. pg. 14 Z. 19 f.) hieher. Auch v: (**31**, 33) könnte etwa (ſelbſt nach b; cf. pg. 12 Z. 26 und Anm. 80) als irrtümliche Korrektur erklärt werden (cf. auch pg. 11 Z. 7 ff. und Anm. 74). — [85]) Die Form der betreffenden Klammern ſiehe im Text.

der Klammer ein vollständiges Quadrat (cf. die Anmkgn. im Texte).

k) einfache Korrekturzeichen, durch welche das Fehlerhafte nur im allgemeinen bezeichnet wird[86]), scheinen zu sein die Kreuze **19**, 24[87]) und **22**, 11[88]), die zwei Punkte über a in Cautere **13**, 32[89]), :· über i in hereticum **11**, 17[90]) und :˙ nach dicturio **56**, 18[91]). Cf. auch die Anm. zu **26**, 31.

l) getrennt wird a von τ durch zwei Punkte in arua *ter*ra (**23**, 8; cf. die Anm. im Texte).

m) Ansätze von Buchstaben, welche weiters nicht getilgt sind, finden sich ca. zehnmal und lassen sich leicht erklären, so z. B. | über u in publicis (**5**, 5) durch das nachfolgende b (?) und | über p in turpe*m* (**5**, 25) durch den Dialekt des Schreibers (? cf. pg. 3 Z. 2 ff.).

Übrigens bleibt noch manches unerklärt[92]), worauf jedesmal im Texte verwiesen wird.

4) **Interpunktion.** Dieselbe ist mit einer einzigen Ausnahme (cf. pg 2 Anm. 8) sehr willkürlich und wechselt zwischen · ; und :[93]), (wovon die beiden letzteren oft schwer von einander zu scheiden sind) oder fehlt gänzlich. Cf. auch pg. 15 Z. 29 f.

---

[86]) Vielleicht hat ein Korrektor das Ganze durchgesehen und diese Zeichen angebracht. Der Schreiber mag obige vier Stellen dann bei der Verbesserung übersehen haben (??) — [87]) Bezieht sich jedenfalls auf Alacriter, welches Acriter heißen sollte. — [88]) Vielleicht wegen der leeren Zeile? — [89]) Vielleicht weil Cauterio stehen müßte? — [90]) Vielleicht wegen des falschen Striches durch h, das überdies noch allein steht? — [91]) Vielleicht wegen des falschen i in male (17) dicturio? — [92]) So namentlich Famfelvcas (**63**, 11) und Perdvlu*m* (**64**, 1), wo v in beiden Fällen über ein scheinbar ganz normales u verbessernd übergeschrieben ist. Vielleicht stand ursprünglich o oder ein schlechtes u (cf. Anmerkung zu **63**, 27) und wurde dasselbe, nachdem v darüberkorrigiert war, zu u ergänzt (??; cf. Anm. zu **53**, 16 und besonders zu **34**, 28). — [93]) ∴ **1**, 14 nach auctorale steht für : (jedenfalls irrtümlich). Cf. auch Anmerkungen zu **41**, 4 und **42**, 32.

E. Wiedergabe im Druck.

Jedes Blatt (fo) des Ms. ist auf beiden Seiten (a und b) beschrieben, von denen jede wiederum zwei Kolumnen (I und II) enthält (cf. pg. 3 Z. 18 ff.) Als Einteilungsgrund galten nur die Kolumnen, welche (auch bei Zitaten) mit fettgedruckten Ziffern fortlaufend nummeriert sind. Die kleineren Ziffern bedeuten die beschriebenen Zeilen (die leeren wurden nicht mitgezählt, sondern nur in den Anmerkungen erwähnt). Die Zeileneinteilung des Ms. wurde, wenn nichts anderes angegeben, genau beibehalten. Bei Zitaten gehört ein Wort in die Zeile, in welcher es graphisch steht, selbst wenn es logisch zu einer anderen Zeile gehören sollte (so ist z. B. dimin. **26**, 20 zitiert, obwohl es sich logisch an Zeile 21 anschließt).

Majuskeln und Minuskeln entsprechen, soweit man scharf trennen konnte, genau der Handschrift. Die pg. 3 Z. 15 ff. erwähnten Anfangsbuchstaben nebst einigen anderen (bei Beginn größerer Abschnitte) sind durch fetten Druck in dreierlei Größen wiedergegeben, obwohl die Grenzen im einzelnen schwer zu bestimmen sind.

Striche und **v** über den Wörtern (cf. pg. 10 Z. 26 f. und Anm. 71) wurden nur in den Anmerkungen erwähnt. Wenn nichts anderes angegeben, bedeutet „Strich" einen wagrechten Strich. Der Bequemlichkeit halber wurden in der Einleitung die Kontraktions- und Suspensions-Striche öfters nur über einen einzelnen Buchstaben, statt über das ganze Wort gesetzt.

„Radiert" oder „korrigiert **aus**" bedeutet, daß der richtige Buchstabe an die Stelle des falschen (gewöhnlich mit teilweiser Benützung desselben) gesetzt ist, „korrigiert **über**", daß der richtige Buchstabe übergeschrieben ist.

Die Unterscheidungszeichen sind aus dem oben (pg. 14 Z. 18 ff.) erwähnten Grunde durchweg als · abgedruckt.

Alle Ligaturen wurden aufgelöst, selbst & und die Buchstaben mit angehängtem i (cf. pg. 4 Z. 22 ff. und Anm. 18) und zwar nicht kursiv (cf. pg. 16 Z. 1 f.), da sie ja keine Abkürzungen sind (so wurde z. B. & als et, nicht etwa als *et* oder *et* gedruckt, weil die Bestandteile e und *τ* noch deutlich zu unterscheiden sind). Wenn nichts angegeben, entspricht a᷑ immer einem handschriftlichen ᷑ (cf. pg. 4 Z. 8 ff. und Anm. 15)

Ebenfalls wurden alle Abkürzungen aufgelöst und durch Kursiv-Druck veranschaulicht, mit Ausnahme von ganz zweifelhaften Suspensionen (z. B. **41**, 12), welche durch (?) bezeichnet sind (cf. auch pg. 7 Z. 2 f.)

Die sicheren Korrekturen wurden in den Text aufgenommen, die ursprüngliche Form in die Anmerkung verwiesen, ausgenommen die Umstellungen, bei denen nur in der Anmerkung das Umstellungszeichen erwähnt, im Texte aber die ursprüngliche Reihenfolge beibehalten wird (z. B. **35**, 20).

Die Wörter wurden genau nach der Handschrift wiedergegeben, wenn sie auch noch so fehlerhaft waren. Hingegen wurden sie so gut wie möglich nach dem Sinne getrennt abgedruckt, weil es oft sehr zweifelhaft ist, ob zwei Wörter im Ms. zusammengeschrieben sind oder nicht. Nur in einzelnen (interessanteren) Fällen wurde eine fehlerhafte Trennung des Ms. in die Anmerkung aufgenommen.

Da der Text voraussichtlich mehr zum gelegentlichen Nachschlagen, als zum zusammenhängenden Studium dient, wurden in den Anmerkungen Abkürzungen, entgegen dem ursprünglichen Plane, größtenteils vermieden, selbst auf die Gefahr hin, hierin des Übermaßes geziehen zu werden.

Text
der Handschrift.

1. GLOSAE UERB*orum* DE CANONIB*us* ·

fo 20 a/I Aleator ludor cupiditatis ·

Alea · ludu*m* tabulæ a quoda*m* mago ·
Anathema abhominatio ·
Alias · alibi · u*e*l inter*dum* *ue*l no*n*nu*m*qua*m*
Ambone anal*ogio*
Absida*m* · gr*ece* · sedem episcopalem ·
Alligare insinuare · mittere ·
Allectat · expectat ·
Adeptus · consecutus · indeptus ·
Admittere · exequere ·
Adnisus · conatus · ⌐tatore*m*
Aemulu*m* · eiusde*m* rei studiosu*m* · quasi imi
Autenticu*m* · auctorale ·
Arcimandritis ·
Aboleri · a memoria tolli ·
Barbari · feroces · inmites · atroces ·
Byrrus · cuculla breuis ·
NOLK
Barbarus
Concilium · gr*ece* · lat*ine* · co*n*silium · conuentus ·
*ue*l concentus coetus ·
Catezizatur · inbuitur ·

1, 6. Wegen anal. cf. pg. 6 Z. 3 u. Anm. 25. — 7. Wegen grece cf. pg. 7 Anm. 43. — 14. Cf. pg. 14 Anm. 93. — 19 u. 20 (von anderer Hand? und) absichtlich ausgelöscht, Barbarus (20) vielleicht wegen Barbari (17). LK in NOLK (??) undeutlich und etwas hereingerückt. — Nach 20 leere Zeile.

Conpetentes · appetentes ·
Caticumini · grece · latine · instructi · uel · auditores ·
Catafrigarum ·
Cymiteria · sepulture · | bus
Commessationes · luxosa · conuiuia · cum meretri
Conductores ·
Conibentes · consentientes · uel · conspirantes ·
Coetus · conuentus · uel congrecacio · uel socius ·
Concinnant · consonant ·
Collega · conmanipularius · uel conscius ·
Catholicus · grece · latine · uniuersalis ·

2. Coniuratio · consensio · conuentio
fo 20 Conspiratio · consensio
a/II Carperetur · consumeretur
Dogma · doctrina · uel difinitio ·
Diocesis · parrochiis · idest · adiaciens
domus uel · gubernationibus ·
Delirantes · mente deficientes ·
Depromsimus · protulimus
Diuus · imperator · qui post mortem ut deus habetur
Defensores · custodes presides ·
Diaconico · ministerio ·
Decisio ·
Deuocari
Dissimulat conticiscit · preterita neglegit
Emergit · surgit · uel exuperat ·
Essentia · substantia ·
Experiuntur · explicantur · uel cognoscant
Extorris · ui · expulsus · quasi ex terris ·
Epistilia · grece · que super capitella columnarum
Emancipent · manum mittent · | ponuntur
Exempta · uiolenter sublata ·
Exhibere · accersire · adesse · uel presto esse ·

1, 34. Wegen lat. cf. pg. 8 Z. 4.

2, 9. Nach m in imperator Rasur von pro (??); bei m noch Spur eines radierten, angehängten i. Wegen deus cf. pg. 6 Z. 15. — 14. Wegen preterita cf. pg. 8 Anm. 49. — 19. Wegen que cf. pg. 8 Z. 10 u. Anm. 54. — Nach 22 eine leere Zeile.

Funestis · mortiferis · uel scelestis ·
Foenus usura · uel lucr*um*
Fauor · plausus
Foro · otio ·
Genuinu*m* decus · naturale uel intimu*m* ·
Gesta · municipalia · *uel* publica ·
Inoleuit · increuit informat*ur* ·
Immolatio · mactatio ·
Inprobitas · p*ro*cacitas ·
Idonea · apta utilis habilis ·

3. Inhibere · detineri · morare ·
fo 20 b/I Insigne · nobile · clare ·
In pulpito · in gradu · ubi lectores legunt ·
Intimare · suggerere ·
Insolens · inportunus · inpotens · in tollerand*us*
Liberalitas · donatio quæ a diuite · fit ·
Lasciuientes · feruentes ·
Mancipant*ur* · manu · capiant*ur*
Modeste · moderate · uel recte ·
Machomen*us*
Mensis · yp*er*beretheus
Massa diocesiu*m* ·
Matricis ·
Manumissio · eo q*uo*d manu · mitterent*ur*
Negotia ecclesiastica · actu*m* rei alicuius ·
Nauiter · ualde ·
Obtentu et filii ·
Omousion · gr*ece* · l*atine* · una substantia patris ·
Orariu*m* · mappa*m* · *uel* linteamen
Opera*m* dare · benigne facere · *uel* · *con*ciliare ·
Parrochia ·
P*er*uadere · aliena*m* re*m* · manifeste p*re*sumere ·
P*ro*scribant*ur* · porro · uel pala*m* scribant*ur* ·

---

2. Nach 26 zwei leere Zeilen.

3. Nach 17 leere Zeile. 19. Wegen *lat.* cf. pg. 8 Z. 5. — Nach 21 leere Zeile.

Prorsus · plane · procul dubio · uere ·
Presul · iudex · uel · presidens · uel defensor ·
Paruipendens · pro nihilo habens · uel ducens ·
Prosequantur · comitantur ·
Philacteria · scriptura · diuersa · quæ propter
infirmos habentur · uel carmina ·
Ptochiis · in dispensationibus · pauperum · uel
Pragmatica forma · principalia | negotia
Primatem · dioceseos · | imperia ·

4. Passim · promiscue · publice · uulgo · uel · per omnia
fo 20 b/II Portentuose · monstruose · exempli · cau
sa · cum sex digitis nati ·
Promulgantes · proponentes ·
Preces dictare ·
Predia · possessiones ·
Papa ·
Proconsolaris · in uice consulis · quia
suffecti erunt consulibus ·
Procuratores · quod uice curatoris fungantur ·
Prosequor · deducor ·
Primicirius ·
Presbiteras · uxores · presbiterorum quas antea
Pubertas ·
Querimoniam · quærellam grauem ·
Ruris · uille ·
Redigerit · reuocauit ·
Religio · quod per eam uni deo religamur ·
Resipiscant · amissam · recipiant sa
Sicera · est omnis potio · | pientiam
que extra uinum inebriare potest ·
cuius licet nomen hebreum sit · tamen
latinum sonat · pro eo quod ex suco fru
mentorum · et pomorum · conficitur ·
Stipendiis · quæ militibus · dantur ·

4, 10. tur in fung. übergeſchrieben. — 12. Drittes i über e korrigiert. — 13. Wegen presb. cf. pg. 6 Z. 12. — 18. Wegen deo cf. pg. 6 Z. 19, wegen religam. pg. 9 Z. 14 ff. — 25. Nach di in Stip. ein Buchſt. (e?) radiert; is auf Raſur.

Sacrilego · *pro*fano ·
Synodus · *grece* · *latine* comitatus · *uel* coetus
Sescupla · semi · dupla · uel semi · tripla
uel sedecim *pro* uno ·
Seditio · rixa · tumultus
Secus · contra · difinita · alit*er* · *pro*pe ·
Simbulu*m* · *grece* · *latine* · signu*m* · *uel* · cognitio · res
Scismatici · dissensatores · seperato
Subnixe · subposite · subiecte ·
Secta · heresis · insecutio ·

5. Sanctiones · iudicationes · *uel* difiniciones ·
fo 21 Scolasticus ·
a/l Stipulatio · testatio ·
Sanxit · iussit · tribuit · iudicau*it* · difiniuit ·
Spectacula · ubi *om*nia publicis uisib*us* *pro*bet*ur*
Striones · qui muebri indu inspectio
me*n*to gestus inpudicar*um* · feminar*um* exprime
Secretale*m* · penetrabiliore*m* · occultiore*m* · bant
Suspicio · coniectura · *uel* · argume*n*tu*m* ·
Sexus · natura ·
Sinceritas · integritas ·
Satagim*us* · delibam*us* · *uel* · cogitam*us* ·
Scrupulu*m* · axietas · angor · molestia ·
INTERPRETATIO SERM*onum* DE REGULIS ·

Adtonitis · intentis ·

Anachorita · *grece* · heremita ·
Angarizanti · cogenti · uel conpellenti ·
Abba · syr*um* · pater · genitor ·
Antiphona · uox recip*ro*ca · libri
Analogiu*m* · lectoriu*m* ligneu*m* · in quo legunt*ur* ·
Alleluia · laudate d*omin*u*m* · siue pat*er* · filius · sp*iritus* sanc*tus* ·

4, 27. Wegen *lat.* cf. pg. 8 Z. 5. — 28. u in Sesc. aus o korrigiert (?) 32. Wegen *lat.* cf. pg. 8 Z. 4. — 34. subiecte, und 35 secutio ziemlich verblichen.

5, 5. Über u in publ. l, vielleicht ein irrtümlich begonnenes b (?); cf. pg. 14 Z. 13 f. — 8. *rem* · von occult. übergeschrieben. — Nach 13 leere Zeile. — 21. Wegen *dom.* cf. pg. 6 Z. 23 u. Anm. 31, wegen *spir.* Z. 20 u. Anm. 31 und wegen *sanct.* Z. 13.

Apostatare · retrorsum · ire ·
Acidiosus · ociosus · instabilis · tristis · uagus ·
Ad missas ad [fi]nitas ·
Absurdum · inconueniens · turpem · indignum ·
Anxius · angustiosus ·
Biblioteca · reconditorium librorum ·
Bracile · zona
Biberes · potiones ·
Aptet · congruet · implet ·
Angariati · portati ·
Aditum introitum ·
Adhibenda · prestanda ·
Alimentis · cibis ·

6. Adsignato · tradito · *uel* deputato ·
fo 21 Accommodentur · prestantur ·
a/II Adolatur · plandus · adsentatur ·
Causetur · murmuretur ·
Contuentes · conspicientes · con ·
Contempto · pertinax · durus · superbus ·
Crapula · ingluuies · *uel* uomitum ·
Continuanda · iugiter · semper · perpetuo ·
Conlationes · conlocutiones · conferentes ·
Condatur · reponatur
Congruus aptus ·
Contentus · patiens · sufficiens ·
Cenobita · grece · in commune · uiuens
Catholicus · uniuersalis ·
Candela · a candendo · dicitur
Contuma[x] contradictor ·

5, 23. Erſtes i in Acid. über e korrigiert. — 24. Nach dem zweiten ad zwei Buchſtaben abgerieben; vom erſten teilweiſe der Kopf eines f ſichtbar; fi zu ergänzen nach 8, 20. — 25. Über p in turp. l (cp. pg. 14 Z. 14 f.) 33. h in Adhib. übergeſchrieben; nach dem erſten d Punkt, welcher auf einen Punkt rechts von h verweiſt.

6, 9. Zweites o in conloc. aus u, letztes e in confer. aus i korrigiert; über dieſem e Punkt mit kleinem Strich (·˘), wahrſcheinlich als Korrekturzeichen. — 13. Zweites u in uiu. aus d (?) radiert und korrigiert. — 15. Wegen dic. cf. pg. 7 Z. 6. — 16. x bis auf ſehr ſchwache Spuren abgerieben.

Canonicas · regulares horas ·
Coculam ·
Commissum · commendatum ·
Deificum lumen · diuinum · lumen ·
Desidiosus · ignauus · pigrus ·
Degradauerit · deposuerit ·
Diocesim · gubernationem ·
Discretio · seperatio · diuisa ·
Desidia · ignauia ·
Desidens · negligens · uel otium cupiens ·
Digessimus · congrecauimus · ordinauimus
Dirum · asperum · durum ·
Dissimulat · preterita neglegit ·
Discussio · examinatio ·
Digesti · dispositi · excocti ·
Deuteronomii · secunda · lex ·
Decani · a decim nominantur ·
Demum · postea ·
Deliberatio ·

7. Exhibita · adtributa · prestita ·
fo 21 b/I Excesserit · oblitus fuerit · culpauerit ·
Eulogias · salutationes ·
Expedit · prodest · commodum est ·
Excessus · extulit se ·
Excedere · abire · effugire ·
Examine · ivdicio · discussione ·
Efficaciter · uelotiter ·
Edacem · commedentem ·
Excussum · obliuionem · uel derelictum ·
Explicantur ·
Expedire · prodesse · uel commodare ·

6, 19. Nach commendatum ein Buchſtabe radiert, auf der Raſur ein : und nach dieſem der urſprüngliche Doppelpunkt (cf. pg. 14 Z. 18 ff.) — 25. Nach Desidia Raſur in der Länge von negligens · uel (26). — 29. le in negl. aus be (?) korrigiert.

7, 1. h in Exh. übergeſchrieben. — 7. v in ivd. übergeſchrieben. — 8. ti in uelot. aus ci korrigiert. — 12. Wegen prodesse cf. pg. 7 Z. 17.

Expenso · expleto ·
Eptaticu*m* · septe*m* · librorum · uel septenariu*m* ·
Exigerit · poposcerit · uel petierit
Extollit · abstrahit ·
Experime*n*to · p*r*obame*n*to ·
Emulatione · zeli ·
Feria ·
Fome*n*ta · nutrime*n*ta ·
Fortuitu · subito ·
Facile · citius · uelotiter ·
Fungi · administrare ·
Feruentissimo · ardentissimo ·
Girouagum · circu*m*uacantiu*m* ·
Gradu suo · honore priuato ·
Gestantes · portantes ·
Grauitas · modestia ·
Heremita · remota ·
Hymnu*m* · laude*m* ·
Himina · med*ius* sextarius · cyatos · III ·
Aabita · dicta · constituta ·
Instrume*n*ta · peritiæ · utensilia · *uel* materie ·
Inprob*us* · ingratus p*r*ocax · inportun*us*
Indigeries · ingluuies ·

8. Inconpententib*us* · n*on* aptis · inco*n*gruis ·
fo 21 b/II Inbicilles · infirmi · flebiles ·
Inlecebris · inlicitis sollitationib*us* ·
Inrogatis ·
In scamnis · in subselliis ·
Inprobitas · p*r*ocacitas · inportunitas ·
Kalende · uocationes ·
Kyrieleison · do*m*ine · miserere · nob*is* ·
Laetania · rogatio · postulatio
Lectisternia · uestme*n*ta lecti · uel · ordo
Lena · toscia · | lector*um* ·

7, 13. Über o in Expen. Rafur. — 16. In abst. iſt h übergeſchrieben, r aus c korrigiert; neben dem zweiten a Punkt, welcher auf den Punkt links von h verweiſt. — 17. Wegen des letzten o cf. pg. 5 Z. 2.

8, 8. Wegen dom. cf. pg. 6 Z. 24 u. Anm. 31.

Literis *com*m*en*datitiis ·
Licet · qua*m*uis ·
Libet · q*uibus*cumq*ue* ·
Loquacitate · uerbositate ·
Leguminum · omne gen*us* fauor*um* ·
Monachus · gr*ece* · singularis lat*ine* ·
Merito · iuste ·
Modulatis · suauit*er* cantatis ·
Missas · amissas · u*el* · finite ·
Morbida · languida ·
Matta · Mappula ·
Morosa · diuturna · *uel* longa ·
Maturitas ·
Munuscula · parua dona
Materia · origo · u*el* initio ·
Noxa · culpa · crim*en* · festare
Non detegere · n*on* publicare · n*on* mani
Nonnos · patres ·
Norma · regula ·
Non p*r*odicus · n*on* super*f*luus ·
Nimius · super*f*luus ·
Non expedit · n*on* conuenit ·
Moderate · te*m*perate ·
Magnopere · forti animo · *uel* maiore opere

9. Officina ·
fo 22 a/1 Obiurgetur · increpetur · culpet*ur* ·
Obstinatus · disperabil*is* · u*el* · inreuocabil*is* ·
Ortodoxis · recte gloriosis ·
Pr*esb*it*er*
Pentecosten ·
Plane · sane · certe ·
Procaciter · super*b*e ·

8, 22. Nach Matta · leerer Raum in der Länge von diuturna (23). 35. Wegen o in animo cf. pg. 5 Z. 2 f. — 36 auf den unteren Rand geschrieben.

9, 1. Wegen Off. cf. pg. 4 Z. 25 f. u. Anm. 19. — 5. Cf. pg. 6 Z. 9 u. Anm. 26.

Passim · huc atq*ue* illuc · u*el* · leuit*er* ·
Psalm*us* · cantus ·
Priuatis · alienatis · seperatis ·
Prodicus · dissipator · substantiæ
Penso · censo · p*re*latus · p*re*positus ·
Pedules ·
Prouide · caute · iuste ·
Quantitas · mensura ·
Quippia*m* · modis · remota · ablata
Reculicet · reculcet · reu
Regula dicta · eo q*uo*d recte ducit ·
Ratiociniis · unde ratio conp*ro*bet*ur* ·
Recreare · | respondit*ur*
Responsoria · q*ui* ab uno incipit*ur* et ab aliis
Rubor · uerecundia · | coadunatio
Sinaxis · solemnitas uesp*er*tinor*um* · *uel* · collectio
Senpectas · sapientes · u*el* seniores pectore ·
Scrupolositas · dubietas · *uel* · anxietas ·
Scapulare · | u*el* animi molestia ·
Suspendatur · separetur ·
Sarabaita · rennuita ·
Stirpator · desertator ·
sin alias · sin alit*er* ·
Si quo minus · alioquin ·
Subrogetur · submittit*ur* · *uel* ministret*ur* ·
Sagatitas · inuestigatio · uelocitas ·
Sarabaite · lingua egyptiaca · in lat*ino*
d*icitur* rennuite · qui refutant abb*atem* habere ·

10. Subiectione · subditione ·
fo 22 Spernendo · despiciendo ·
a/II Suaderi · censeri · hortari ·

9, 9. Nach huc zwei bis drei Buchſtaben radiert. — 17. Über rem in remota ein Hacken. Vielleicht gehört er zum s von modis, alſo = modi s*unt* (? cf. mensura 16) und kaum zu e (daß alſo re*m*mota zu leſen wäre). — 21. Nach c in Recr. Raſur. — 24. Wegen *uel* cf. pg. 9 Z. 13. — 28. a in separ. über e korrigiert. — 29 ganz durchſtrichen; cf. pg. 13 Z. 23. — 36 auf den unteren Rand geſchrieben.

10, 3. i in Suad. über e korrigiert.

Sane · certe ·
Sincera · integra · nem · suffragationem ·
Suggessionem · supplicationem · indicatio
Uilicationis · prepositure ·
Ubi et ubi · ubicumque ·
Uerbotenus · sicut dico ·
Uerbigratione · sermotinatione ·
Temere · sine consilio · uel presumptuose ·
Tirannidem · crudelem · siue duriter ·
Temperiem · moderatione ·
Teterrimum · nigerrimum ·
Temperius · temperamento
Taxauimus · designauimus ·
Tirannides · iniquas potestates ·
Typo · inflatio cordis · uel · superbia ·
Tueri protegere · uel custodire ·
Uiolentia · fortia ·
Uerbi gratia · ut si forte · uel · uerbi causa ·
Uicibus · unum post unum ·
Uti · quemadmodum sicuti ·
Uerbera · flagella ·
Utatur · fruatur ·
Uetustam · ueterem ·
Coenobium · ex greco · et latino compositum
esse dicitur · est enim habitaculum plu
rimorum · habitatio
Monasterium · unius monachi est
mono enim apud grecos solum est ·
Parcitate · abstinentie ·
Prodiderit · manifestauerit ·
Pusillanimes · inbicilles ·
Precipuis · maximis ·

10, 6. Über dem erſten p in suppl. I (cf. pg. 14 Z. 11 ff.) — 12. ni in Tiran. übergeſchrieben. — 15. Über u in Temp. ⊥ (cf. pg. 13 Z. 12 f.) — 19. i in cust. übergeſchrieben. — 21. Zweites uerbi zwiſchen zwei Punkten übergeſchrieben (cf. pg. 12 Anm. 81). — 28. Wegen esse cf. pg. 7 Z. 17, wegen dic. Z. 6.

11. UERBA DE *San*C*t*I MARTYNI STOR*ia*·

fo 22 b/I Ueternor*um*· ueter*um*·

Ambiensiu*m*· prouintie·
Quartane· XIIII lune·
Inficiabor· contradico·
Amiculo· amicto·
Toronicum· gen*us* ligni·
Byrr*um*· cocula breuis·
Lacernam· p*ro*lixor cocula·
Turnodo·
Hispida· deforma nodis·
Anfibula· oberlagu·
Bigiricum· breue*m*·
Uulnusculum· p*er* aggerem·
Pro exercitu appulli· huuitabar reda·
Nitidulam· senium nom*en* uehiculi
Mun*us*cula· hereticum
Pessuli· quo cludit*ur* cornu·
Merocem· nom*en* piscis·
Ad seduforum· p*ro* similitudinem fori·
Bornacula· gen*us* ignis·
Non obsecundare· n*on* obedire·
Sacro tegmini· domini martini·
Agellum· agrum·
Bacula· uacca·
Fvribundus· feruens·
Nutabundus· agitatus·
Clade*m*· inferens·

11, 1. Alles bis M (incl.) auf Rasur (?). Wegen *San*C. cf. pg. 6 Z. 15 f. — 2. Vor ueter*um* ein bis zwei Buchstaben radiert. — 5. Wegen Infic. cf. pg. 4 Z. 26 u. Anm. 19. — 12. Über berl in oberlagu Strich durch b (wegen dieses Striches und der folgenden cf. pg. 10 Z. 26 ff. u. Anm. 71); über r ist oben am Strich l angehängt, vielleicht ein irrtümlich begonnenes l (?) — 15. Über uuit in huuit. Strich; cf. auch pg. 11 Z. 5 f. — 17. h steht allein und ist oben durchstrichen; über i drei Punkte als Korrekturzeichen (cf. pg. 14 Z. 6 f. u. Anm. 90). — 26. In Fvrib. sind v und i über je ein e korrigiert.

Appulli · inuitabant ·
In pago · in uico · conpetis ·
Patera · uas regia ·
In sirtim · mare arenosa ·
Fatescit · briudid ·
Promontoriu*m* · hog ·
Uitaha · uiscera ·

12. Abenis · halsledir
fo 22 Toracina · haeslin ·
b/II Carricibus · gen*us* ligni ·
Conclauia · porticos ·
Laqu*ea*ria · celu*m* ex lignis · | gellis
Flagris · flagellis · Mautigia · gen*us* fla
Soeue · su · Fretus · *con*fidens ·
Apparabilis · ministratio ·
Indecentius · inaptius
Murmur · uastrung · Lugoria · exuberat
Neotricis · noua fide · Stigmata · signa ·
Antoni · lacuna · floda ·
Enrusa · dapulas · Inuitiat · *con*tradicat
Ependiten · tonica · uel cocula · *uel* · omnis
uestis · desup*er* aliis uestib*us* pendens ·
Lurida · pox · Memoria · sepulcr*um* ·
Explosa · elisa · uel exp*er*ta ·
Sofismatu*m* · questionum · | · d*icitur* ·
Explosa · mortua · Uiridariu*m* · a uirido ·
Labefacare · agleddæ go ·

11, 33. s in Fatesc. übergeſchrieben. — 34. Über og in hog Strich. — 35. h in Uit. könnte ein mißglücktes li ſein, woraus es jedenfalls entſtanden iſt.

12, 1. Über lsle in halsl. Strich. — 3. ci in Carr. aus li (?) korrigiert (?) — 5. e in gellis übergeſchrieben. — 6. M aus t (?) korrigiert. — 10. In uastr. über astr Strich, n übergeſchrieben. — 16. L etwas über der Zeile; über o in pox winziger Strich (halb ſo breit, wie o; fraglich, ob im Sinne von pg. 10 Z. 26). — 20. Über gleddæ (durch l und dd) und über o (in go) je ein Strich (cf. für dieſe und die folgenden durchſtrichenen d pg. 11 Z. 21 ff.); nach go Raſur von 9 bis 10 Buchſtaben, oben mit Reſten von Hacken (f, f ??); vor der Raſur ein Doppelpunkt, der erſt nach vollzogener Raſur hingeſetzt worden zu ſein ſcheint; dagegen war der Strich über o ſchon vorher vorhanden und ſcheint Reſt eines Striches über dem radierten Wort zu ſein.

Ultro · citro · hidir andidir
Arguta · ordancas · Exenia · madmas
INCIPIT IN LIB*rum* ECCLESIASTICÆ ISTOR*iae*

Pannigericis · in laudibus ·

Coagmentare · congregare ·
Ilix nom*en* ligni · Ma*m*bre · homo *uel* · ciuitas ·
Fates · p*r*opheta · editus · ostiarivs ·
Edit*um* · te*m*plu*m* · curia · conuentus ·
Co*mmen*tatus · tractatus · fastib*us* · libris ·
Ogdoade · nouu*m* testame*n*tu*m* ·
Tragoedia · luctus · cacladis · Uncus · lepra ·
Fuscib*us* · onorib*us* · Asitu*m* · *sanctum* · plexus · truncatus ·
Asiliu*m* · diuinu*m* · Fadus · aliud nom*en* erodis ·
Urban*us* · sapiens · Sicarii · gladiatores ·
Pungios · pullus · gladius · Fas · diuinum ·

13. Ius · humanu*m* · Apollogeticus · excusans ·
fo 23 Callas · uarras · In edito · in excelso ·
a/I Adstipulatione · adiutorio ·
Ariopagitis · princeps · sinagog*ae* ·
Mulcatus · p*er*cussus · Exitiali · mortali ·
Dispicatis · diuisis · P*r*estatio · custodia ·
Dependisset · sustinuisset · Inuastu*m* · inuisu*m* ·
Petulu*m* · lumina aurea · | nom*en* montis ·
Antelucanu*m* · ante calli cantus · Meandr*um*
Trallis · nom*en* · eccl*esi*æ · Facessat · lacessat ·
Incessere · accusare · duellis · bellum ·
Pessimos darent · circu*m*darent ·
Quatere · mouere · Gnostici · scientes ·

12, 21. Über idir Strich durch d und über ndidir Strich durch d, d; cf. 20. — 22. Strich über rdanca und über adm (durch d); cf. 20. 23. Über B in LIB. Strichlein als Abkürzungszeichen, welches nachträglich durch *rum* verdeutlicht wurde (?) — 24. c in Pann. übergeschrieben. 25. a in congr. aus r korrigiert. — 27. v in ost. aus a korrigiert. 32. Wegen *sanct.* cf. pg. 6 Z. 17.

13, 1. Zweites o in Apoll. auf Rasur. - 2. Über rr in uar. Strich. 4. n in princ. auf Rasur. - 10. Wegen ecc*l*. cf. pg. 6 Z. 26 u. Anm. 33.

Amatorie · ars · philophie · gantia ·
Parethris · ministeriis · P*r*ocacia · adro
Stadiu*m* · ubi iocus agit*ur* · Munerarius · mu
Furtunata*m* · p*r*osperitate*m* · nera accipiens ·
Camer*um* · tectu*m* · Oratorie · eloquentie ·
Monarchia · regiminis culme*n* *ue*l pugnæ ·
Psaltes · castus · Metalla · uincula ·
auspiciis · auxiliis · Encratiani · co*n*tinentes ·
Thesteas · indiscretas concubitas ·
Oedipia · obscene · Dapes · carniu*m* infantiu*m* ·
Puncto · pede · Neruu*m* · uinculu*m* · Muner*um*
Po*m*pa · fallatia · Fiscu*m* · tributu*m* · nundinas ·
Liciniosa · questiosa · Terebrantes · borgenti ·
Meticulosi · pauidi · Elogis · uerbis ·
Piaculu*m* · pollutio · Fibras · intestinas ·
P*e*ripsima · gaesuopæ · P*r*ostipulu*m* · locus forn*icarius* ·
Litat · immolat · Trogleis · hlædræ
Latriuncula · herst · Pusti · brandas
Cautere · tundre · Suppuratis · turgid*is* ·
De triuio · de trib*us* uiis · Spurca · inmunda ·
Calones · saltantiu*m* t*ur*ba · Codicib*us* · liminib*us* ·
Ruder · mixin · uoti co*n*pos · xp*ist*iana ·

14. Thecis · custodiis · Iniciatus · s*anct*ificatus ·
fo 23 Infensus · inoffensus · purulenta · fetida ·
a/II Morbo re[gi]o · lep*r*ositas · Calles · lapides ·

13, 14. Über dem Unterſcheidungszeichen nach philophie — (vielleicht urſprünglich über dem Worte ſelbſt als Abkürzungszeichen). — 19. g in pug. aus n korrigiert. — 21. Ms. Aausp., wovon A durch 3 Punkte getilgt iſt. — 26. c in Licin. aus t korrigiert (oder umgekehrt?); über t in Terebr. Raſur. — 29. lu in P*r*ostip. aus bo korrigiert (?) — Über æ in gaesuopæ (29), er in herst (31) und u in triuio (33) Tintenfleckchen (kaum Punkte, wie Logeman Moyen Age 1890, pg. 204 meint). — 30. le in Trogleis aus be (?) korrigiert; über hlædræ Strich durch hl und d (cf. pg. 11 Z. 22). — 31. Über erst und rand Strich; cf. auch 29. — 32. Über a in Caut. 2 Punkte (cf. pg. 14 Z. 5 f. und Anm. 89); e in tund. über i korrigiert (cf. pg. 13 Anm. 82). — Wegen 33 cf. 29. — 35. Wegen xp. cf. pg. 6 Z. 8.

14, 1. Wegen s*anct*. cf. pg. 6 Z. 15. — 3. Nach e in re[gi]o 2 Buchſtaben abgerieben; Spuren von gi (?); cf. 48, 36.

Cemen*t*a · gluttina · Pastoforia · gazofilatia ·
Angiportos · no*m*en porti · Coniculu*m* · a conando ·
Fautorib*us* · consentientib*us* · | et pectus ·
Stomatu*m* op*us* uariatu*m* · Thoraces · capud
Comellas *autem* uniuscuiusq*ue* inter*pre*tis trans
latio in unu*m* collecte · et e regione posite ·
Quadraplas die · hoc e*st* III horæ quæ
*con*crescunt in quarto anno quando fit
Bustus · tumulu*m* · uel ab | q*ui*de*m* bissextus ·
ustu*m* · *H*orsutas · motatores ·
Catacesseos · doctrinar*um*
Sinisascas · sociatrices · Manius · demones ·
Propositus uestis regie · propositura ·
Candentes · ardentes · Scriptione*m* · calcu*m* ·
Excessu*m* · cauatu*m* · Defecatior · purior ·
Defecatu*m* · liquida*m* · Pur*um* · extersum ·
Adigent · surgentes · Apulisse · pulsasse ·
A theologia · a diuina generatione ·
Auspiciis · adiutoriis · | ad ecclesia
Acoluthos · accensores · Ad coemetoria
Afficit · ditauit · Antesignato · signa
tore suspectu*m* ·
Bibennem · securis bina*m* acie*m* habens ·

15. ITEM DE ECCLESIASTICA STORIA ·

fo 23 b/I Cyati · mensu*m* minutu*m* · Colomellas · lo ·
Conolas · quæ contia uocant · | mum
Canto · uectis · Carbunculi · poccas ·
De octoade · de octaua die ·

14, 4. Erſtes t in glutt. zwiſchen 2 Punkten übergeſchrieben (cf. pg. 12 Anm. 81); ga in gazof. auf Raſur. — 5. n in Angip. übergeſchrieben; wegen no*m*en cf. pg. 6 Z. 7, wegen conando pg. 5 Z. 3. — 8. Wegen *autem* cf. pg. 1 Z. 14 f. — 9. Zweites c in coll. aus t korrigiert. — 10. Über oræ Strich. — 13. Wegen *H*ors. cf. pg. 5 Z. 17, wegen motat. cf. pg. 5 Z. 3. — 16. Über jedem Worte 3 Punkte (cf. pg. 13 Z. 28) als Umſtellungszeichen. — 17. a in Cand. über o korrigiert. — 24. tesig auf Raſur. — Nach 26 neun leere Zeilen.

15, 2. e in Colom. aus o korrigiert. — 4. Im erſten c von pocc. kleiner Punkt (cf. pg. 13 Z. 11 ff.)

Dorium · indiculum · Auo · id *est* · uti eza · septemplici ·
Ephod · superumerale · Exedre · parue domus
Labrum · ambonem . id *est* · haet · Labris · uentis
Operiunt · conspiciunt · nomen
Oedippa · de odippo · Pruriginem · bleci
Podagra · tumor pedum · Paredum · prestigium
Parchredis · prestrigiis · Publite · hamme
Quorsum · quocumque · Editiones · thestisuir
Fibrarum · darmana · Suppeditans · proficiens ·
Subrigeris · eleuaris · Solaria · onores ·
Subsaltare · sonare · Siniscas · uel seniscatas ·
Simbulis · consiliis conpactis · Simbulion · pactum ·
Sescuplum · dridehalpf · Imagines ·
Sugillato · stranguillato · Thoraces ·
INCiPit BREUIS · EXSOLUTIO · nus
Ne · uel · Uiscide · uiscerade · Eatenus · acte
Uersus · contra · Boriali · aquiloni ·
Meliorata · ornata ·
Ambrones · deuoratores · Ast · statim ·
Thiticum · marinam · Crusticis · bucellis ·
Catastam · lupam · Albri · uas apium ·
For · euentus · Dum nomine · ciuitatis ·
Perigamini · Membrano · Leonine · de leone ·
Lanio · lacetur · Nemphe · ministri nequam ·
Modoli · lateria · Molosi · canes · tatis
Conueniens · appellans · Placoris · uolun ·
Raucos · crispantes · Intentos · extensos ·
Defetimur · renitimur · Perossus · abhominatus ·
Panguitur · pinguitur · Clustello · claustro ·
Ollita · de ollitim · Quoadquo · adusque inequi
perabilis ·

15, 8. Über dem Punkt nach Labrum ſchief aufwärts ein Strich bis zu p in superumerale (7); über aet Strich. — 10. Ms. trennt deo dip.; über lec Strich. — 12. Über amm Strich. — 14. Über darma Strich durch d (cf. pg. 11 Z. 22 f.) — 18. Über dridehal Strich durch d, d, h (cf. pg. 11 Z. 23). — 19. h in Thor. übergeſchrieben. 20. Wegen INC. cf. pg. 8 Z. 1. — 24. Ms. Aambrones, wovon a durch 3 Punkte getilgt und s übergeſchrieben iſt; über t in deuorat. Raſur von oben angehängtem a. 25. c in buc. aus l korrigiert. — 36 auf den unteren Rand geſchrieben.

16. DE PARALIPOMENON ·
fo 23 In nablis · In cimbal*is* quæ p*er* pedes ponunt*ur* ·
b/II Pro octaua · In nouissimo die azimor*um*
Commissuras · ligatur*as* u*el* conpositur*as*
Lapides onichinos · dunnæ ·
Creacras · fuscinulas ·
In mausilio · In monumento ·
Carpenta · Carra ·
Obtigit contigit
In fastu In dignitate ·
DE SALAMONE ·
Panarethos · sapientia ·
Coacuer*unt* · uersæ s*unt* in acaetum
Ne innataris · ne incum*b*eris · ne co*n*sidas ·
Aucupes · aucellatores ·
Uersipellis · peruersus ·
Fornice*m* signu*m* uictoriæ
Domatis · Dom*us* sine tecto · *u*el spinaru*m*
In aceruo mercurii · consuetudinem
habebant ambulantes in uia ubi sepul
tus e*st* mercurius lapidem iactare in
aceruum ipsius unusqu*isqu*e p*ro* honore ei*us* ·
Lamuhel · agnome*n* salamonis ·
sicut ecclæsiastes ab actione ·
Conflatorium · ubi ferru*m* u*el* argentu*m*
conflatur ·
Cinamu*m* · cortex dulcis ·
Uaena · d*icitu*r p*er* qua*m* aqua currit
In sublime · id *est* anticristus · qui quasi feli
cit*er* incedit ·

17. Blena dicit*ur* · p*er* qua*m* aqua currit ·
fo 24 Flauescit · color olei · glitinot | ·
a/I Mala aurea in lectis argenteis · mila · id *est*

16. Die ganze Kolumne von der pg. 2 Z. 21 erwähnten Hand. — 5. Erstes i in oni. aus c (?) korrigiert. — Nach 10 fünf leere Zeilen. — 21. e in merc. aus o korrigiert.

17, 2 u. 3. Nach glitinot 6 bis 8 Buchstaben radiert; mila · id *est* steht noch auf dieser Rasur. Durch das letzte t von glit. geht die stehengebliebene des getilgten Wortes.

poma de auro in circuitu lectorum pro ornamento ·
Nitrum · in terra inuenitur · instar atramenti pro sapone
habetur · si in acætum mittitur ad nihilum soluitur
qui atrumque amarescit ·
Ptisanas · de ordeo · fiunt grana · que
decorticantur in pilo uel uase lapideo ·
Si usque ad lacum fuerit id est si stagnum faciat
de sanguine non satiabitur · | ducat
Offer adduc qui non satiantur · Commandit · man
DE ECLESIASTEN ·
Lustrans · circumiens · et inluminans ·
Cassa · uacua · Contegnatio · tectio domus ·
Amictalum arbor nucum | citur in montibus
Capparis · erba bona ad commessationem nas
Anacefaleos · recapitulatio ·
IN CANTICO CANTICORum
Osculetur me · ista oscula quæ ex eclesie
porrexit xpistus quam baptismi nitore munda
tam et ornatam per spiritum sanctum odoris sui ·
Gratia inuitat ut sponsam · Ubera · apostoli ·
Odor ungentorum · donum quod in baptismate accipimus ·
Uina · prophete · Nomen tuum · xpistianiam a xpisto
Unguentum · exinanitum · | et chrismam
Chrisme uocabulum dedictum est quod non ante
dicitur chrisma quam super hominem fuerit fusum ·
Aduliscentulæ · ecclesiæ · uel animæ de numero
Redimicula · sunt ornamenta ceruicis · gentium
Nardum spica unde faciunt unguenta ·
Cyprus · arbor est similis salice habens
flores miri odoris et butros · sicut erba
pratearum · Tigna tecta cedri · natura
arborum cedri inputribili uigore consistunt

17, 7. Im Ms. quiatr*umque* zuſammengeſchrieben; bei a in quiatr. zweifelhaft ob a oder ce. — 8. Erſtes a in Ptis. über i korrigiert. — 14. u in circum. aus o korrigiert. — 17. Nach nas · (cf. pg. 13 Z. 12 ff.) — 21. Wegen xp. cf. pg. 6 Z. 6 u. Anm. 27. — 22. Wegen sp*ir*. cf. pg. 6 Z. 21, wegen s*anct*. Z. 17. — 23. Wegen apost. cf. pg. 6 Z. 4. — 25. Wegen xp*ist*ian. cf. pg. 6 Z. 10 f. u. Anm. 29, wegen xp*isto* pg. 6 Z. 7. — 30. en in gent. aus m (?) korrigiert.

18. quar*um* sucus u*er*mib*us* e*st* obuius · sign*ific*a*t* apost*olos* ·
fo 24 Ficus p*ro*tulit grossos suos flore ipsius ·
a/II antequa*m* aperian*tur* sic dicun*tur*
Ferculu*m* lectu*m* e*st* q*uo*d portari potest · tes s*unt*
Amana · et liban*us* · sanir et hermon mon
Emissiones tuæ · munera delectabilia ·
Crocus herbe flos e*st* modice mire odoris ·
Fistola · arbor e*st* boni odoris n*on* boni saporis ·
Murra et aloe · herbe s*unt* ·
Gutta · de arbore currit · id *est* balsamu*m* ·
Cassia · erba e*st* similis coste ·
Elatæ palmar*um* · folia palmar*um* quæ
eleuen*tur* sursu*m* q*uia* n*on* pendent deorsu*m*
sicut aliar*um* arbor*um* ·
Areola d*icitur* ubi aqua diriua*tur* in ortu*m*
et stat in modico stagnello ipse d*icitur*
ereola p*ropter* inrigationem ubi cres
cunt aromata · Aminab · p*ro*priu*m*
Salamitis concubina | nom*en* uiri ·
d*auid* que ministrabat ei in senectute ·
Uinum candidu*m* · piperatu*m* · uel mellatum ·
Mustu*m* facit*ur* de malis granatis · id *est* malis punicis ·
DE SAPIENTIA ·
Fascinatio · laudatio stulta ·
Subtatio · q*uo*d subito fit ·
Lanugo · et aluginatio · pene ide*m* est ·
Squalor lanugo in carne · Torax · lurica
manicas n*on* habens et tunica sine manicis sic *dicitur* ·
Uitulamina · id *est* · filii · a uitulis dicun*tur* · qui de ad
ulterio nati · Supremu*m* · extremum ·
Pentapolim · u · ciuit*ates* quæ arserunt ·

18, 1. Wegen apost. cf. pg. 6 Z. 5 u. Anm. 26. — 3. n in aper. übergeſchrieben. — 13. Wegen *quia* cf. pg. 8 Z. 25. — 15. Über r in Areola l, vielleicht ein irrtümlich begonnenes l (cf. pg. 14 Z. 11 ff.) — 16. g in stagn. aus n korrigiert. — 20. Wegen d*auid* cf. pg. 6 Z. 14. Nach 22 vier leere Zeilen. — 29. Wegen dicun*tur* cf. pg. 7 Z. 20 u. Anm. 40.

19. Eletrix · electrix · Abene · corrigia frenor*um* ·
fo 24 Signu*m* · habentes · serpente*m* aeneu*m* ·
b I In aqua ualebat ignis · fulgura in pluuia
ad impios missa · massa*m* uulnera*m* ·
Malagma · multe herbe contrite in una
In carcere sine ferro · in mare rubro ·
Poderis · uestis e*st* sacerdotum a pedib*us*
usq*ue* ad umbilicu*m* p*er*tingens · et ibi strin
gebatur cingulo in cuius subteriore
parte habebantur tintinnabula et ma
la punica · In forib*us* iusti · i*d est* · loth ·
Bona*m* esca*m* · manna q*uæ* soluebat*ur* a sole n*on* ab igne ·
DE ECCLESIASTICO ·
Euergetis · boni operis · u*el* factoris ·
Scandaligeris · scandalizaueris ·
Obductionis · dilectiones · i*d est* · mortis ·
Inplanauit · seduxi*t* · inmisit ·
Magnato · magno · Acide · triste ·
Placore*m* · placationem · aliquando de æræ
Rusticatio · cultura t*er*re · me*n*to sic*ut* et olla ·
Cacabus · de testa e*st* duas manubrias habens ·
Ceruicatus · super*bus* · Inpendiis · rebus ·
Calculus · minutissima petra arenæ ·
Alacriter · sine gratia · amariter ·
Loram*en*tu*m* · ligam*en*tu*m* · Cem*en*ta · petre mol
Infrunite · infrenate · liores
Platanus · arbor e*st* boni odoris ·
Aspaltum · spaldur · Calban*us* · pigm*en*
Aromatizans · redolens · tu*m* album
Ungula et gutta · pigm*en*tu*m* de arborib*us* ·
Storax · incensum · N*on* trices · n*on* tardes ·
Dorix · i*d est* · p*ro*priu*m* nom*en* fluminis ·

19, 10. n in hab. übergeſchrieben. — 12. Wegen q*uæ* cf. pg. 8 Z. 11 und Anm. 54. — 15. Wegen Scand. cf. pg. 2 Z. 3. — 19. Vor aliq. 3 Punkte (∴) zum Verweis auf ∴ nach habens (21); cf. pg. 12 Anm. 80. 24. Am Rande vor Alacr. + (cf. pg. 14 Z. 5 u. Anm. 87). Nach i in sine ein Buchſtabe radiert. — 28. Über pa in spaldur (cf. pg. 11 Z. 17 f.) v (wegen dieſes und der folgenden v cf. pg. 10 Z. 26 ff.)

In ormentu*m* · in ornamentum ·
Aporia · abominatio · subitania ·
Tortura · torquem*entum* · Solide · fortiter ·

20. Lingua t*er*tia · discordians lingua *uel* · rixosa
fo 24 Colera · nausia · Auocare · occupare ·
b/II Frugis · parcus · Detraiectione dedatione ·
Infrunita sine freno · *uel* moderatione · id *est* malu*m*
Equus emissarius · qui mittitur ad iume*n*ta ·
Similagine*m* · genus tritici · lor funis ·
Sophistice · conclusione *uel* repr*e*hensione ·
Plestia · abundantia *uel* indegeries ·
Cyneris nablis · id *est* citharis longiores
qua*m* psalteriu*m* · na*m* psalteriu*m* triangulu*m*
fit · theodorus · dix*it* ·
Lino crudo · i*d est* · uiride non cocto ueste ·
Uasa castror*um* · arma exercitu*m* · i*d est* · milicie
cæli · d*icitur* eni*m* q*uo*d bella futura possent pr*e*ui
dere · in sole et luna · Agoniare · certare ·
Inpingaris · inpelleris ·
Caupo · qui uinum p*er*miscet ad p*er*dendum ·
Accommorante · conhabitantes · lis
Offusio · effusio · Pululent · crescunt in miracu
IN LIBRO ISAIE PROPHETE ·
Cucumerariu*m* · hortus in quo cucumerus
crescit · bona erba ad manducandum
siue ad medicina*m* · Tugurium · domuncula ·
Uermiculus · a similitudine uermis ·
Fissura · scissura · diuisura ·
Co*m*molitus · exterminatus ·
Lunulas · quas mulieres in collo habent
de auro u*el* argento · a similitudine lunæ

19, 34. Letztes i über e korrigiert. — 35. Über m in torq. Strich; an diesem m ist ein überflüssiges i gehängt. Der Strich bedeutet wahrscheinlich die Suspension. Cod. Bern. 2° 258, f° 14 b/I hat torquemen, was für obige Auflösung spricht.

20, 1. sa in rix. übergeschrieben. — 3. i in dedat. aus e (?) korrigiert. — 4. End-e in mod. übergeschrieben. — 11. Wegen dix. cf. pg. 7 Z. 16. — 19. s in cresc. übergeschrieben. — Vor 20 leere Zeile.

diminit*iue* dicunt*ur* · Discriminalia · unde
discennunt*ur* crines de auro · *uel* · argento *uel* aere ·
Periscelidas · armillas de tibiis ·
Olfactoriala · turibula modica · de au
ro · uel argento mulieres habent p*ro* odore ·
Murenulas · catenulas ·

21. Mutatoria · uestimenta · alia meliora et mun
fo 25 Teristra · subtilissima curtina · diora
a/1 Fascia pectoralis · uest*is* · circa pectus uoluit*ur* ·
La*m*bruscas · malas uuas ·
Dece*m* iugera uinear*um* · x · iugeres · *uel* · diurnal*es* ·
Tabehel · p*ro*priu*m* nom*en* uiri · Par*um* · paruum ·
Sarculu*m* · ferr*um* fossoriu*m* · duos dentes habens ·
Sarient*ur* · fodient*ur* · Inniti · co*n*fisi · co*n*fidentes ·
Carcamis · nome*n* loci · uel · ciuitatis · ira inrideret ·
Calanan · similit*er* · Ganniret · quasi cum
Pilosi · incubi · monstri · i*d est* · menae ·
De radice colubri · nascit*ur* regulus · qui mandu
cat aucellas · id *est* · basiliscus · se*cundum* historia*m*
di*citur* de colubri nasci · Gabaa · ciuit*as* saul*is* ·
Flaccentia · contracta · Sirene mulieres ma
Mede · nom*en* loci · In triuiis · in trib*us* · uiis · rine
Papiri · unde faciunt cartas ·
Riui agger*um* · congregatio aquarum ·
Bige · equitu*m* · duor*um* exercitum ·
Tela*m* orditus · inuuerpan uuep
Uiciam · pisas agrestes · i*d est* · fugles beane ·
In serris · serra d*icitur* lignu*m* habens multas
dentes quod boues trahent ·

20, 29. Wegen dim. cf. pg. 7 Z. 12 u. Anm. 41, wegen dicunt*ur* Z. 21. — 30. Wegen discenn. cf. pg. 2 Z. 1. — 32. Links oben vom erſten l in Ol. — (vielleicht zu P [31] gehörig, aber kaum von Bedeutung).

21, 5. Wegen diurn. cf. pg. 2 Z. 2. — 11. Über m in men. v. — 13. Wegen se*c*. cf. pg. 6 Z. 22. — 14. Wegen dic. cf. pg. 7 Z. 7. — 18. Erſtes g in agg. übergeſchrieben. — 20. Über dem zweiten u in inuuerp. und in uuep je ein v. — 21. In fugles über s ein v, neben l Raſur; es ſcheint eine unkalligraphiſche Verlängerung des g-Häubchens (cf. pg. 4 Z. 19) wegradiert worden zu ſein. — 23. Über o in quod l (entweder Korrektur von o zu i oder Anſatz eines d ?); cf. pg. 14 Z. 11 ff.

Malus nauis · caput in arbore nauis a simi
litudine milui · Artum · angustum ·
Migma · et mixtum · idem est ·
P*er*pendiculu*m* · modica petra de plumbo qua
licant in filo quando edificant parietes · pundar ·
Paliurus · erba que crescit in tectis domor*um*
grossa folia habens fullae · Epocentaurus · equo ·
Onocentaurus asino mixtum · most*rum* ·
Lamia · dea siluæ d*icitur* habens pedes similes
caballi caput et manus totu*m* corp*us* pulcræ
mulieris · et uider*unt* multi aliq*ui* manser*unt* cum ea ·
Fouit · cubat calefaciendo ·

22. Apotecas · cellaria · Cataplasmarent · contri
fo 25 tos inponerent ·
a/II Plaustr*um* · in similitudine*m* arce rotas
habens intus · et ipse dentes habent quasi
rostra d*icitur* in quib*us* frangent spicas ·
Myrtus · modicus arbor · boni odoris ·
Plastes · figulus · | se*m*p*er* uiride ·
Runtina · pidugio · uitubil ·
Calamum · pigm*en*tu*m* ex arbore ·
Lima · qua limatur ferr*um* · fiil | c̄ulos · *id est* · gaborind ·
Circino · ferr*um* duplex unde pictores faciunt cir
Deleth nabot ·
Adcola · et acola idem *sunt* · Uellentib*us* · tollentib*us*
Saliuncula · erba medicina | pilos de genis ·
lis habens spinas miri odoris · cresc*it* · in montib*us* ·
In lecticis · a similitudine lecti dicuntur ·

21, 28. Über n in pundar v. — 29. tec auf Rasur. — 30. Über a in fullae v. — 31. Oben neben most — (wahrscheinlich Suspensionszeichen). Lies most*ellum* (?? cf. *Forc.*) oder besser (nach Cod. Bern. 2° 258, f° 14 b/II) mon*strum*. — 34. Wegen aliq*ui* cf. pg. 8 Z. 24 u. Anm. 58.

22, 5. t von frang. auf Rasur. — 8. Über dem letzten i in uit. v. — 10. Der bei *Stein.* Ahd. Gl. I pg. 590, Z. 38 und *Logeman* Moyen Age 1890 pg. 205 zu n° 39 angemerkte Accent (cf. pg. 5 Z. 24) auf dem zweiten i in fiil ist Komma des Strichpunktes nach arbore (9). Also hatte *Sweet* OET pg. 112 n° 39 zuerst richtig gelesen (cf. dagegen seinen Nachtrag pg. 668). — Nach 11 leere Zeile; am Rande rechts von dieser leeren Zeile + (cf. pg. 14 Z. 5 u. Anm. 88). — 13. la in Adc. aus ba (??) korrigiert.

Feretri · in quib*us* portant*ur* filiæ nobilium ·
super · IIII · equis coop*er*tis desup*er* cortina sic*ut* currus ·
Dromedariæ · castrati cameli · dromeda
rius unus · Mare*m* · soricem ·
INCiPi*t* IN HIEREMIA ·
Construpauer*unt* · con*ta*minauer*unt* ·
Nitr*um* · in terra inuenitur ·
Uorith · erba es*t* · de ipsa panes faciunt · pro sapore ·
quos erbaticas appellant et siccant illos · habentq*ue*
Pedica · tenticula · Placentas · dulces faci
unt de simila et oleo · *uel* adipe et melle ·
resina de arbore es*t* sic*ut* et pix · lignu*m* in pune ·
crucem · in carne · Lu*m*bare · bragas modicas ·
Iniunge adamantino · q*uam*uis modicu*m* sit
sic*ut* ungula tam*en* insolubile sic*ut* adamans petra
durissima ·

23. Miricæ · arbor est · lat*inc* · tramaritius d*icitur* · oua
fo 25 Perdix · auis in deserto alt*er* p*er*dit alit*er* fouit
b/I Domatib*us* porticib*us* · uel atriis quæ n*on* tegent ·
Sinopide · petra rubea unde pingent ·
Calati · canistri de uirgis fiunt angusti in p*ro*
Caeleuma · exortatio in naue · dis lati in ore .
Inclusor · qui ge*m*mas inclusit auro ·
Arreptitiu*m* · demoniosum · Arua t*er*ra
Arugo · color sic*ut* pedes accipitris ·
Scalpellu*m* · ferr*um* es*t* · q*uo*d habent scripto
res unde incidunt cartas et pennas · acu
ent ex altera parte latu*m* sic*ut* graphium ·
Torta panis · incisus panis ·
In fatores · nom*en* loci · Rata · placita ·

---

22. Nach 20 drei leere Zeilen. — 21. Wegen INC. cf. pg. 8 Z. 1. Am Ende von 22 große, ein Drittel der Zeile ausfüllende, faſt bis 24 hinunterreichende Raſur; nach *con*tam. ſteht noch die ¯ der radierten Wörter. — 26. 1 in dul. übergeſchrieben. — 30. Zweites i in Iniunge zwiſchen 2 Punkten übergeſchrieben (cf. pg. 12 Anm. 81). Wegen q*uam*u. cf. pg. 10 Z. 8. — 32 auf den unteren Rand geſchrieben.

23, 2. d in p*er*dit auf Raſur. — 8. Arua*t*e*r*ra urſprünglich zuſammengeſchrieben, dann durch 2 Punkte getrennt (der 2. Hacken von cc bildete zugleich den Anfang des r-Häubchens); cf. auch pg. 5 Z. 9 ff. u. pg. 14 Z. 9 f.

Stipulationis · p*ro*missionis ·
Polite · mundate · Lidii · gens · lidente*m*
Stratores · conpositores · Sternente*m* · al
Ficarius · qui ficos collegit | incidere
Pedalis · mensura in tela quando uolunt
Tyrones · noui milites ·
Croceis · erba bona ad medicinam ·
Lacinias · extremas partes uestium ·
Uitula*m* consternante*m* · lasciuiante*m*
aut aeste p*ro* uermibus ·
Thimia materia · turibula ·
Urceos · uasa erea in q*uib*us aqua*m* portant ·
INCIP*it* IN HIEZECHIEL ·

Atramentariu*m* · uas atrame*n*ti ·
Synicias · uituperans · Uas transmigra
tionis aut carru*m* aut uas alter*um* paruum ·
Litura · inpensa · lim u*e*l clam ·

24. Paxillus · fusticellus qui in stante*m* mitti | t*ur* · negil
fo 25 b/II Struices · congregationes · | su*m* feci ·
N*on* conpluta · sine pluuia · Conplosi · plau
Transtra · tabula · quæ iacent in trans
uersu nauis in q*uib*us sedent remigantes ·
Ebor · arbor inputribilis nigro colore
Preteriola · domuncula micina in
naue unius cubiti · in quibus abscon
dunt cibos suos ·
Bibli · artifices qui faciunt trape
zitas · *u*el p*ro*priu*m* nom*en* gentis · | cubiti
Pigmei · homines cubitales · id *est* unius
Hebeninos · u*e*l eberinos · de arbore hebore ·
Dan · p*ro*prium nomen gentis ·
Mozel · mauritani · Nundinis · mercatis ·
Inuoluere · quando inuoluitur uestim*en*

23, 18. eg in coll. aus ex korrigiert. — 19. i in Ped. aus e korrigiert. — 20. y in Tyr. aus i korrigiert. Nach 26 vier leere Zeilen. Wegen q*uib*. cf. pg. 10 Z. 9. — 31. Über m in lim und a in clam je ein v. Ms. schreibt limuel zusammen.

24, 1. t*ur* · negil auf den oberen Rand übergeschrieben; ne in negil nochmals übergeschrieben. — 13. i in Heb. und eber. über e korrigiert.

tum in corio · uel in sago ·
Gazar*um* · diuitiar*um* · Sabuli · arene ·
Foramina · ubi mittunt gemmas ·
Speties æris · de eramento dic*itur* ·
Syeres · p*ro*prium nomen loci · Pollinctores ·
qui sepeliunt homines pro pecunia ·
Hecthetas · peribolus arihel lio ·
Fornacula ·
Thalamus · altior locus ubi sedet sponsa ·
Cata mane · iuxta mane
Salinas · loca ubi sal inuenitur ·
Sinchronon · unius te*m*poris · | tur
Uinacia · q*uo*d remanet in uuis · qvando p*re*mun
Foedi · foedera*m*ni · Teraphin · idolu*m*
sic nominatur · Lappa · clitæ · ITe*m* ALi*a* ·
Electr*um* · de auro · et argento et æræ ·
Conectura · auguria · Exertu*m* · sollicitu*m* ·
Oraculu*m* · oration*em* · uel locutionem ·
Lebes · caldarius · Culine · fornacula ·

25. Puluillos · plumatios micinos duos coniunc
fo 26 tos habent in sella · P*ro*phana · deforma ·
a/I Iacincto · id *est* · de pelle iacinctino · | dati ·
Pusillumin*us* · paulomin*us* · Limati · mun
Ad leuicandu*m* · leuem facere ·
INCIP*it* IN DANIELEM ·
Pistrinu*m* · ubi panes · coquuntur ·
Offa · morsus · Crypta · spelunca p*er*uia ·
Ilicus · arbor e*st* · folia modica habens
fructusq*ue* sic*ut* glandi modici ·
Lentiscus · arbor folia modica habens

24, 20. Wegen dic. cf. pg. 7 Z. 24. — 25. h in Thal. aus Korrektur. — 29. d in q*uo*d aus q*uoniam* (?) radiert und korrigiert; Strich über o (?), aus welchem d korrigiert wurde, faft ganz erhalten (cf. pg. 9 Z. 2 u. pg. 10 Z. 15); wegen qvando cf. pg. 8 Z. 6. — 32. r in arg. radiert (aus ??) — **34.** Wegen orat. cf. pg. 8 Z. 11.

25. Nach 5 leere Zeile. — Von 7 bis 27, 15 (Oriona incl.) auffallend ſchwärzere Tinte (ob von anderer Hand, kann ich nicht ſicher entſcheiden). — 9. Nach habens ein abſichtlich ausgelöſchter Strichpunkt.

et fructus sine grana · i*d est* · muras rubras · ursi ·
Discofor[u]m · discum portante*m* ·
Aruspices · qui aras inspiciunt ·
Satrapa · princeps p*er*sarum · ignem
Malleolis · q*uo*dcu*m*q*ue* tunguit*ur* ad excitandu*m*
Nappa · genus fomitis · apud caldeos ·
Saraballa · crura hominu*m* uocant ·
Regina · uxor · nabuchodonosor p*ro* reue
Efferatus · e*st* · a ferocitate d*icitur* · rentia
Ex latere regni · de adulterio regine ·
Ab exitu sermonis · ab exordio sermonis ·
Ditione · potestate · muris
Castrum · modica ciuitas · altiorib*us* ·
Trieres · i*d est* · naues a trib*us* sessionibus ·
Apethno · p*ro*prium nom*en* loci ·
Smigmata · unguenta · dib*us*
Aggere*m* · co*n*gregatione*m* de lignis · u*el* lapi
Trinte artabæ · XI modios faciunt ·
Agiografa · s*ancta* scriptura ·
Iuge sacrificiu*m* · legale officiu*m* ·
Arioli · qui in ara coniecturam faciunt ·
Magi · q*ui* magica*m* arte*m* faciunt siue philoso
Malefici · qui sanguine et uictimis phia*m*

26. et sepe contingunt corpora mortuor*um*
f° 26 consuetudo au*tem* et sermo co*m*munis ·
a/II magos p*ro* meficiis accipiu*nt* habentur
Magi uero apud chaldeos philosophi
Cubitu*m* · elin · ticos uocat ·
Chaldei sunt quos uulgus mathema

25, 13. Nach r in Discof. ein Buchſtabe radiert (Spuren eines aus dem r-Hacken gezogenen, umgekehrten o, das in Form einer Schleife oben ſchließt); u (cf. Cod. Bern. 2° 258 f° 15 b/I) vergaß der Schreiber nachzukorrigieren. — 15. cep in princ. auf Raſur. — 29. Ms. XIII, wovon jeder der letzten zwei Striche durch je einen Punkt ober- und unterhalb getilgt iſt. — 30. Wegen *sancta* cf. pg. 6 Z. 18. — 32. in übergeſchrieben.

26, 2. Wegen au*t*. cf. pg. 7 Z. 8 u. Anm. 38. — 4. h in chald. übergeſchrieben. — 5. Über in in elin Strich; Ms. uocant, wovon n durch 3 Punkte getilgt iſt. — 6. Chald auf Raſur (über dem a noch Spur eines b, d oder l?)

Aruspices · qui exta inspiciunt et ex his
futura predicant ·
Incantatores *sunt* · q*ui* re*m* · uerbis p*er*agunt ·
Auspices · qui aues inspiciunt ·
DE IOHEL · U*e*L DE P*ro*PHETIS MINORIB*us* ·
Area sitiens · siccans in tritura ·
Ligones · ferr*um* fusori*um* · i*d est* · tyrfahga ·
Occum̃bere · cadere · u*el* mori ·
Torris · arrura quæ de igne rapit*ur* ·
Trulla · ferr*um* latu*m* unde parietes liment ·
Sacelli · sedes diminitiui ·
Niniue · triu*m* dier*um* it*er* inde ubi in t*er*ra*m* p*ro*iectus
est una*m* die*m* p*er* amb*itum* ·
Nau*m* · helcesei pat*er* ipsius genuu*m* · diminit*iuum*
Asolatis · plane factis · Geniculor*um*
Hedera*m* · ibaei · Fulgorantes · aste quan
do fulgurant contra sole*m* · cera
Concidisti · occidisti · Subigens · *con*fice ma
Pile · p*ro*priu*m* nom*en* ciuitatis · lucernas
Infusuria · olearia uasa unde infundunt
Succidi · interfici · Tene laterem · fac laterem ·
Herba fullonu*m* · borit q*uia* inde faciunt sa
Myrteta · ubi multæ sunt mirtæ pore*m*
id *est* · arbores fructuos*æ* ·
Configent · crucifigent · DE OSE · spetialit*er*
CYNXPONON · unius te*m*poris · lappa · clate
Uinatia · que remansit in uuis quando p*re*muntur ·
Foedi · foederaui ·

---

26. Nach 10 zwei leere Zeilen. — 11. Nach P*ro*PHETIS 1 Buchſtabe (?) radiert. — 15. o in Torr. aus e (?) korrigiert. — 17. Am Ende der Zeile über p*ro*iectus (18) größere Raſur (Spuren eines Tintenflecks). — 19. Wegen amb. cf. pg. 7 Z. 3. — 20. Wegen dimin. cf. pg. 7 Z. 11 u. Anm. 41. — 21. Über Schluß-s in Asolatis — (cf. pg. 13 Z. 12 f.) — 22. Über a in ib. v. — 28. Wegen q*uia* cf. pg. 10 Z. 9. — 29. rt in mirtæ aus begonnenem ſt korrigiert. — 31. Vor und nach DE OSE je 3 (?) Punkte, jedenfalls zum Verweis auf den Strich über CYN. (32), da letzteres kein Titel, ſondern Lemma zu unius te*m*poris iſt, während der Titel DE OSE spetialit*er* lauten ſoll (cf. pg. 12 Anm. 80 und pg. 14 Z. 3 ff.) — 32. Über CYNXPONO Strich (cf. 31 u. pg. 5 Z. 18), über a in clate v. 34 auf den unteren Rand geſchrieben.

27. INCIP*it* IN IOB ·

fo 26 b/I Obelis · uirgis · Asteriscis · stellis ·
Obligus · obscurus · Tinnulus · sonans ·
Eschematismenos · id *est* dum aliud loq*ui*t*ur* aliud
Comma · breuis pars · | agit
IDioma · p*ro*prietas · Murenula · piscis ·
similis anguile marin*us* sed grossior ·
Untialib*us* · longis ·
Ridhmus · dulcis sermo sine pedib*us* ·
In exaplois · ui · editiones c*on*gregate ·
Theman · i*d est* · p*ro*uintiæ ·
Lumbire · P*ro*sa · proemio · *uel* p*re*facionæ
Tigris · gen*us* leonis uario colore et uelocis
Carectu*m* · hreod · | sim*us*
Oriona · ebirdhring
Inquilini ministri ·
Pedica · fezra · ligam*en* · pell*is*
Tympanu*m* · in quattuor lignis extensa
Glarea · lapides modici ·
Coquiton · fluuius infernor*um*
Susurrat · q*ui* in aure*m* murmurans loq*ui*t*ur* ·
Onager · asin*us* siluaticus ·
Saba · prouintia ·
Capitio · haubit loh ·
Conpingebant*ur* · pinguiscebant ·
Iubilo · lætitia quæ n*on* pote*st* uerb*is* exponi ·
Hibicu*m* · firgingata
T*er*ra salsuginis · t*er*ra sterelis · | habet
Rinocerus · naricornu · in nari na*m*q*ue* cornu
Monocerus · unicornis ·
Arctur*um* · septentrio · Adluuio · lauatio ·

27, 4. Letztes e in Eschem. aus o forrigiert. — 12. Nach Lumbire · freier Raum von ungefähr 6 Buchstaben (wahrscheinlich für die Glosse bestimmt). — 14. h in hreod übergeschrieben. — 15. Von ebir. bis habet (28) excl. die pg. 2 Z. 21 erwähnte Hand. — 15 u. 16. Vor ebir. und ministri je 6 bis 8 Buchstaben Raum; vorletztes i in Inq. auf Rasur (undeutlich, ob bi oder li mit gestossenem i). — 27. Über gin und ta je ein Strich. — 29. noc in Rin. auf Rasur, welche bis zum ersten o in Mon. (30) reicht.

Herodion · ualchefuc · Accipitres · haefuc ·
Ueemoth · bestia ignota ·
Gurgustium · chelor ·
Leopardus · ex leone et pardo generatus ·
olla · de terra et de eramento fit · Incus · osifelti ·
Torax · pectus · Armilla · ermboeg ·

28. Tæde · facule · de ligno pini · de quo picem faciunt ·
fo 26 b/II Adtonitos · adtentos · Cassia · pigmenta · Aruina · pinguitudo · bus ·
Necromantia · diuinatio de mortis infanti
Lacertos · pars brachii ·
Carmina in nocte · laudes in tribulatione ·
Fabula · poetarum est · gigantes terram susten
tare sub aquis ·
Obsetricante · ministrante ·
Gurgitum · modica congregatio aque · a pluuie ·
Obrizum · ymaeti gold ·
Concentum · cantum · Molas · intimi dentes ·
Plumescit · mutat · Iuniper · arbor ·
Cartillago · uuldpaexhsue · uel grost ·
Lagunculas · ex lagina diminitiuum · croog ·
Salices · salhas · Uiri cordati · bono corde ·
Ancillis · animalibus · figl ·
Apostata · discessus a fide ·
Sternutatio · nor · INCIPit · IN TOBIA ·
Manciparunt · tradiderunt ·

27, 32. ch in ualch auf Rajur; links über dem c in ch ein v. — 34. h in chelor ähnelt einem b. — 36 auf den unteren Rand geſchrieben; bildet im Ms. mit 37 eine lange Zeile. — 37. Cf. 36. Armilla ſteht ſchon unter coronis (28, 35). Über o in boeg v mit Punkt rechts davon (cf. pg. 11 Anm. 74; irrtümliches Korrekturzeichen?)

28, 10, re in congr. aus Korrektur. — 11. Wegen ymaeti cf. pg. 11 Anm. 74. — 14. Neben grost — (wahrſcheinlich im Sinne von pg. 10 Z. 26; denn über dem Worte kann es wegen der hohen Ligatur ſt nicht gut ſtehen. Wegen uuldp. cf. pg. 2 Z. 4. — 15. g in Lagun. aus n korrigiert; wegen dimin. cf. pg. 7 Z. 9 u. Anm. 41; über ro in croog v. — 16. Über dem erſten a in salhas v; c in cordati aus o (??) korrigiert. — 17. Über g in figl Strich (cf. pg. 10 Z. 25 u. Anm. 69).

Nason · mons · Brantie · chyun · mittit ·
Accito · uocato · Extricat · exterminat · foras
Extentera · inicium excoriandi ·
Nutaret · dubitaret ·
Taermæ · aque calide · et balnea lapidea ·
sic nominantur ·
De cassidie · pera pastoralis ·
Infula · ornamenta · ale ·
Angor · adflictio · Didascalium · magisteri
INCIPIT IN IUDITH ·
In expeditione · in preparatione exercitus ·
Lucubraciuncula · unius noctis uigilan
Subal · nomen uiri unde oriatur tia ·
illa gens · Arge · nomen montium ·
Cum coronis · circulis aureis · in capitibus eorum
29. significantes uictoriam eius
fo 27 uel in choris cantantes ·
a/I Abra · ancilla · Femur uirginis · id est · dinæ
Diseriminauit · diuisit · In contis · in lancis ·
Sandalico · calciamenta quæ non habent
desuper corium · Restis · funis ex herbis ·
Filii titan · filii solis qui sunt fortiores hominibus
Ascopa · similis utri · Cincinnos · crines ·
Polenta · farina subtilissima ·
Conopeum · in similitudine retis contex
tum propter muscas et culices · nam culix
conix hebraice dicitur ·
Adonai · dominus exercituum uel omnipotens ·
Sancta domini · primitias uel decimas de oleo
et uino · In anathema · in obliuione ·
In separatione · id est · a se uel in dona ad templum ·
Labastes · in similitudine sculdre de lig
no duas tales faciunt interponentes

28, 23. a in excor. aus d(?) rabiert. — 31. Wegen exerc. cf. pg. 9 Z. 9 f.

29. Von 1—**31**, 22 (et cornu [?] incl.) die pg. 2 Z. 21 erwähnte Hand. — 13. Wegen dom. cf. pg. 6 Z. 20 u. Anm. 31, wegen omnip. pg. 6 Z. 5. — 14. Wegen Sancta cf. pg. 6 Z. 18, wegen dom. pg. 6 Z. 22 u. Anm. 31. — 17. Über r in sculdre v.

ficos ne citius putrescant ·
DE ESTER
Themate · conpositione *uel* ordine ·
Tentoria · tectura · Aeri · haue ·
Eburneis · de ossi*bus* elefantis · ebur · os ei*us* d*icitur*
Tenda · trab*us* gezelt gem*me*
Iacyntini · syitor heuuin · Carbasini color
· i*d est* · uirid*is* · Lecti aurei · berian beed · deaurat*um*
Pedisequas · pedes sequent*es* · i*d est* · obsequentes ·
Diadema · corona aurea ·
Mundu*m* muliebre*m* · multo tempore debu
erunt unguere uariis pigme*n*tis et indui
uestib*us* regalib*us* illud d*icitur* mundu*m* muliebr*em*
Urna · i*d est* · uas aureu*m* rotundu*m* longu*m* aliqu*id*
subtilis in duob*us* finib*us* clusu*m* undiq*ue* exceptis
foraminib*us* modicis in lateribus habens ·
intus XII ciatos modicos plu*m*beos · haben

30. tes XII menses scribtos in eis unde sortiunt*ur*
fo 27 a/II quicu*mque* primo exiit p*er* foramen uertente i*d est* · mar*tius*
uase sicut ante condixer*unt* · Nisan · prim*us* m*ensis* ·
Tebetht · i*d est* · decembe*r* · Scita · i*d est* · monita ·
Ueredarii dicunt*ur* a ueendo q*ui* festinante*r*
in equ*is* curr*unt* non descend*unt* de equ*is* antequa*m*
liberant responsa sua habent pennas
in capite ut inde intellegat*ur* festinatio
itineris · dat*urque* eis se*m*pe*r* equus paratus
non manducant nisi supe*r* equos antequa*m*
p*er*ficiant*ur* · Purpura · uuylocbaso ·
Coccus · uuyrmbaso · Rubeu*m* · uuretbaso ·

29, 22. Über au in haue v. — 24. Ms. gezlt mit durchſtrichenem l (cf. pg. 10 Z. 23 u. Anm. 69), alſo nach Analogie von uel (cf. pg. 9 Z. 11) jedenfalls gezelt zu leſen. — 26. Über a in berian v (cf. pg. 11 Z. 9). — 33. finib*us* mit zarter Schrift übergeſchrieben (nachgetragen?); nach duobus ÷ und vor finib*us* /. (beide Zeichen verweiſen aufeinander, nur iſt vor fin. der erſte Punkt vergeſſen; cf. pg. 12 Anm. 80).

30, 2. i*d est* · mar*tius* im Ms. ohne gleich nach *mensis* · in der nächſten Zeile. — 3. Wegen prim*us* cf. pg. 9 Z. 12 ff., wegen *mensis* pg. 8 Z. 8. — 11. s in baso aus i (?) forrigiert.

INCIP*it* IN ESDRA

Exedra · serpens e*st* · si occidit*ur* surgent
de capite ei*us* plures serpentes nisi cicius incend*untur*
Filii faros · duo milia generationis numerat
q*ui* in captiuitate nati s*unt* ·
Latomi · q*ui* maiores lapides incidunt ·
Cym*en*tarii · q*ui* minores dolant ·
Lapide inpolito · ungebat · nestane · n*on* exciso ·
Staburnazannai · nom*en* fluminis ·
Cratera · patena siue calix · ster*c*ora p*ro*
Recenser*unt* · leger*unt* · Porta stercoris · ubi
Ualuas · modicus murus ante porta*m* ·
Pagi · prouintiæ · Memores sal*is* · p*ro* cibo posuit sal ·
u*el* doctrina*m* · Nemias · alio nomine atersatha ·
In domate suo · in solario suo · iudices ·
Collecta*m* · congregatione*m* · Senatores ·
Ciuitas d*auid* · archis in hierusale*m* mod*ica* ciuit*as* altior ·
Contione*m* · contentione*m* tumultuosam ·
Mulsu*m* · dulce · Frondes d*icitur* quando folia hab*et*
INCIP*it* IN MATHEUM ·
Fiole · in similitudine*m* calicis · P*e*rna · fossa ·
Umecta · gebyraec ·
Dimitte ea*m* · absolue eam ·

31. Mocu*m* · quasi fabæ albo colore inueni
fo 27 unt*ur* in conca · Publicani · q*ui* publicam
b/1 rem faciunt · non a peccando ·
Stater · III · solidos · Tributu*m* · q*uo*d sem*per* fit ·
Censum · quod repente indicit*ur* ·
Altilia · saginata de auib*us* tantu*m* d*icitur* ·
Nomisma · solidus · Exolantes · mun
dantes a colendo d*icitur* · Alabastru*m* ·
p*ro*prium nom*en* lapidis et uas sic nominat*ur*
de illo lapide factu*m* · Tyrus · insula ·
Sidon · ciuitas · Caminus · a caumando d*icitur*
Clibanus · desup*er* ap*er*tus · Pretorium

30, 21. b in Stab. aus Korrektur. — 29. Wegen d*auid* cf. pg. 6 Z. 14. — 34. Über a in gebyr. v.

domus iudicaturia ·
DE MARCo ET LUCa ET IOHANne
Catinum · discum modicum ligneum uel lapideum
Murratum · amarum · Sirofenissa ·
de siris qui in cananea sunt ·
Loculum · portatorium de tabulis ·
Scorpiones · in similitudine cancri ·
cauda longa · De siliquis · fructus
arboris · colligitur porcis · Symphonia
de tibiis et cornu · Byssus · in arbore
nascitur ad uestimentum ·
Decurio · princeps super x homines ·
Salim · ciuitas · Enchenia · dedicationes ·
Institis · suithelon · In peluem · uas rotun
dum ligneum · Lithostrotus · compositio lapidum ·
Hysopo · in similitudinem absinthi ·
IN LIBRO OFFICIORum ·
Commolita · molata · Casulas · domunculas ·
Communitorium · munitionem ·
Delibutus · unctus · Folligantes · uestis grossior ·
Pronuba · herdusuepe ·
Simila · smetuma · Mitras · haetas ·
Decrepita · fracta · uel uetorosa ·

32. Melodia · modulatio
fo 27 Auguria · auspicia ·
b/II Follicantes · uestis grossior ·
Uaruassi · de uana · dictum ·
IN LIBRO · ROTARUM ·
Deliquium · defectio · Faria · eloquia ·
Frugali · larga · uel lata ·

31, 14. H in IOH. auf radiertes A geſchrieben. 27. g in lign. aus n, i in lapid. aus a forrigiert. 32. Zu Foll. nach i ein Buchſtabe radiert, e über o forrigiert; neben dieſem übergeſchriebenen e ein Strichpunkt (cf. pg. 13 Anm. 84). Erſtes o in gross. auf Raſur. — 33. Über r in herdus. v: (cf. pg. 13 Anm. 84). — 34. Über et in smet. und ae in haet. v. 35. toro in uet. auf Raſur.

32, 6. eloqu auf Raſur.

Suprima · qu*ando* sol ad occasu*m* subprimit*ur* ·
Scina · imitatio *uel* · grina ·
Explosi · extincti · Lup*er*ci · sacerd*otes* lup*er*cales ·
Bruma · breuitas · Lup*er*calia · ipsa sacra ·
Zoziacu*m* · sideral*em* · Lup*er*cal · te*m*plu*m* panos ·
Uaporat · exurit · Lustr*um* · inluminatio ·
Anomala · dissimilia · Mappan*us* · apollo ·
Hyadas · a tauri similitudine ·
Genthliatici · gentiles ·
Secunda · prospera · DEOD*em* Libro ·
Feriatus · s*anctus* uel requies · Menstruu*m* · quando luna distruit*ur* · uel instruit*ur* ·
Eclipsis · defectio · Fatescit · soluit co*n*triuit ·
Phoebe · sol · Hiebernis · hiemalibus ·
Orion · eburdnung · Atris · nigris · tetris ·
Genthliatici · gentiles · uel naturaliu*m* script*ores* ·
In georgicis · ubi de cultura agri cecinit ·
Uia secta · iringes uuec · | or · fellis ·
Titania · solaria · Moloncolia · hum
Tethis · aquis · Opago temp*ore* · denso · uel æstiuo · artofilax · custos aquilonis ·
IN LIBRO ANTONII ·
Deficiet · fatiget · In agillo · in agro ·
Infestionib*us* · iniuriis · Exti*m*plo · stati*m* ·
Infitiandi · negandi · Frugali · larga
Tifon · filius · saturni · | *ue*l lata ·
Sputacu*m* · sputu*m* ·

32, 8. Wegen q*uando* cf. pg. 10 Z. 19 u. Anm. 68. — 9. Nach Sc Raſur von 2 bis 3 Buchſtaben; an c ſchließt ſich ein i-Strich (ı) an; nicht weit davon iſt auf der Raſur ein Buchſtaben(?)-Überreſt (oder Klecks?), welcher mit ı den Buchſtaben u bilden könnte. Da n noch auf der Raſur ſteht und geſloſſen iſt, könnte es wohl ein ſchlechtes rr bedeuten, ſo daß Scurra zu leſen wäre. Es heißt jedoch mit ziemlicher Gewißheit (näheres im Kommentar) Scina. — Wegen 10, 11 und 12 (Lup*er*.) cf. pg. 1 Z. 15 f. — 17. sp in prosp. auf Raſur. — 18. Wegen s*anct*. cf. pg. 6 Z. 13. — 22. Über dem erſten u in eburdn. v. Ms. trennt eburd nung (?); dann würde das Strichlein über ng, welches in ein aufwärts gekrümmtes Häckchen ausläuft, vielleicht einen Strich im Sinne von pg. 10 Z. 26 für das vermeintliche Wort nung bedeuten. — 28. Nach o in aquil. ein Buchſtabe (l?) radiert. Vor 29 leere Zeile.

33. Saturnus · rex grecor*um* · Luridam · luto sordi
fo 28 Diana · filia iouis · Stipant*ur* · conplent*ur* · dam
a/I Ionan · filia uulcani · Explosi · extincti ·
Laodes · nom*en* regine · Argula · acuta ·
Inpolastis · inpugnastis · uel inpinguastis ·
Apo tu pt · saum · a tangendo *est* inde quidam
psalmum uolunt dici · cognosce uero quod isti
tantum *pro* excellentia sui dicant*ur* psalmi ·
Sympsalma · uocum adunata copulatio ·
Diapsalma uero · sermonum rupta *con*tinuatio ·
Prolezomena · id *est* · *pre*dicentia · uissim*us* ·
Sophismatum · questionum · Iouis · filius sat*ur*ni no
Ypozeuxis · quando diuersa u*er*ba singulis
apta clausulis apponuntur ·
Scema e*st* · figura dictionis in ordine u*er*bor*um*
cum decore conposita ·
Paradigma · narratio p*er* exe*m*pla ortans
aliquem aut deterrens ·
Erotema · int*er*rogatio · Metonymia · trans
nominatio ut *est* qui habitat in cælis inridebit ·
Exallege · p*er*motatio · Epembabis · itera
tio enumerationis studio · u*er*ba repetens ·
Ausesis quæ addenda quedam nomina ·
p*er* m*em*bra singula rer*um* aucm*en*ta *con*geminat ·
Climax gradatio qu*ando* quib*us*dam gra
dib*us* se*m*p*er* accrescit ·

33, 1. Von jetzt ab haben die Kolumnen 36 ſtatt 35 Zeilen (außer **43**, **44** und **65**). — 2. li in filia übergeſchrieben. — 5. g in inpug. aus n korrigiert. — 9. Erſtes a in adun. aus d (?) radiert. — **10.** Ms. hat Diasps., wovon das erſte s durch 4 Punkte getilgt iſt. — 11. p*re* übergeſchrieben. Über p*re* Punkt (wahrſcheinlich auf den Punkt nach id *est* bezüglich); wegen Prolez. cf. pg. 2 Z. 3. 12. t und n in sat*ur*ni aus u (?) korrigiert (*ur* iſt durch ein übergeſchriebenes ' bezeichnet (cf. pg. 9 Z. 7 f.) — 13. iu in diu. aus u (?) korrigiert. — 20. Über it in inridebit am Rande zwiſchen **33** und **34** Punkt; links von dieſem ganz kleiner Reſt eines Buchſtabens nebſt länglicher Raſur, welche faſt drei Zeilen umſchließt. Vielleicht ſtand eos (??) da (cf. Psalm 2, 4) oder die Raſur gehört zu **34**, wo ſie vor 20 beginnt und bis unter 18 hinaufreicht. — 25. Wegen qu*ando* cf. pg. 10 Z. 19 u. Anm. 68. Nach quib*us*dam Raſur. — 26. s in acer. übergeſchrieben.

Tropus e*st* dictio ab eo loco in quo p*ro*p*r*ia e*st* d*omi*ne
translata in eu*m* locu*m* in q*uo* p*ro*p*r*i n*on* e*st* ut e*st* exsurge
Figura metopoea que p*er*sonis se*m*p*er* cog
30 noscit certissime applicari·
Nenias· m*en*datiu*m*· Peusis· p*er*cunctatio
ubi et int*er*rogatio fit et responsio·
Metabole· id *est* iteratio unius rei sub ua
rietate u*er*bor*um*· P*er* figura*m*· yperbolen·
35 p*er* qua*m* solent aliqua in magnitudi
ne*m* exaggerationis extendi·

34. Allegoria· id *est* inuersio aliud dicens aliud· sig*nifica*ns·
fo 28 Silemsis· quoties casus discrepantes in u
a/II na*m* significatione*m* congregram*us*·
Sinecdochen· a toto parte*m*·
5 Idea· cu*m* speciem rei future uelut oculis
efferente motu*m* animi c*on*citam*us*·
Caracterismos quando aliq*ui*s· aut p*er* for
ma*m* discribit*ur*· aut p*er* actus p*ro*p*r*iores indicatur·
Hypallage· id e*st*· p*er*mutatio q*uo*ties in alium
10 intellectu*m* u*er*ba quæ dicta s*unt* transferunt*ur*·
Zeuma· id *est*· *con*iunctio quando multa pen
dentia aut uno u*er*bo aut una sententia *con*cludunt*ur*·
Aetilogia· id *est* cause redditio quoties p*ro*mis
se rei ratio decora subiungit*ur*·
15 Parenthesin· id *est*· int*er*positione*m*· quo*niam* in
sensu medio recipit u*er*ba quedam· | uidere
queda*m* ordine*m* sententie uideant*ur* posse di
Parabole· conparatio·

33, 27 u. 28. Im Ms. steht d*omi*ne ohne ¯ zwischen 27 u. 28; cf. auch pg. 6 Z. 24 u. Anm. 31 und (wegen p*ro*p.) pg. 8 Z. 23 u. Anm. 51. — 29. Zweites o in metop. übergeschrieben. — 34. r in riet. fast ganz verblichen; über r in yperb. l (cf. pg. 14 Z. 11 ff.) — 36. n in ne*m* halb verblichen.

34, 1. Erstes l in All. übergeschrieben; sig*nifica*ns (g aus n korrigiert) auf den oberen Rand übergeschrieben. — 3. Wegen congregr. cf. pg. 9 Anm. 64. — 8. Wegen p*ro*p. cf. pg. 8 Z. 27. — 13. mi in p*ro*mis aus n (?) korrigiert. — 15. Unter n in posit. Rasur. Wegen quo*n*. cf. pg. 10 Z. 19 u. Anm. 68. — 17. d in ord. aus i (?) korrigiert. — 18. Ms. compar.; über und in dem letzten Zahn von m in comp. je ein Punkt zur Korrektur in n; cf. pg. 7 Anm. 39.

Periscemaicon · quæ latini *dicitur* imaginatio ·
Catepenon · latini per laudem ·
Hyp*er*thesis · id *est* sup*er*latio cu*m* aliqua*m* rem
opinione omniu*m* nota sententia
no*stra* exsuperare contendimu*s* ·
Epizeusis · quæ latine coniunctio *dicitur* ut e*st*
dies diei · et *deus* de*us* meus ·
Paraprosdocia · latine inopinatus exitus
cu*m* aliud p*ro*ponitur aliud explicatu*r* · ut est
de*us* de*us* mevs inpolluta uia eius ·
Aposiopesis · id *est* dictio cuivs finis reticetu*r* ·
Metaforan · latini p*er* translatione*m* dic*unt*
cu*m* re*m* aliqua*m* sub breui p*re*conio quæ sit ostendimu*s* ·
Auxesis · augm*en*tu*m* paulatim eni*m* ad su
periora concrescit · Figura e*st* sic*ut* nomine
ipso datu*r* · intellegi queda*m* conformatio dic
tionis a co*m*munione remota qua*m* osten
tatione*m* et habitu*m* possumu*s* nuncupare ·

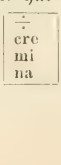
35. Apostropei · id *est* conu*er*sio quoties ad diuersas
fº 28 p*er*sonas crebro uerba co*n*uertimu*s*
b/I Syncrisis · conparatio · Enthimema · in
terp*re*tatu*r* · mentis conceptio ·
Amphibolia · id *est* dictio ambigua · dubiu*m*
faciens pendere sententia*m* ·
Tapynosin · que latine humiliatio d*icitur*
quoties magnitudo mirabilis reb*us*
humilissimus conparatur ·
Sinatrismos co*n*gregatio · quoties mul
ta in unu*m* colliguntur ·
Epitrocasmos · i*d est* · dicti rotatio cum suc

34, 19. Ms. hat Periscemagicon, wovon g durch 3 Punkte getilgt iſt. — 20. Cf. Anm. zu **33**, 20. 23. Wegen *nostra* cf. pg. 6 Z. 6 u. Anm. 34. 25. Wegen *deus* cf. pg. 6 Z. 15. — 27. o in ponit. vielleicht auf Raſur (könnte auch blos eine ſchadhafte Stelle ſein). 28. Wegen *deus* cf. pg. 6 Z. 15. Über e in mevs Abkürzungszeichen (verſchnörkelter Strich?), neben e ein ſehr undeutliches u und über u ein v (cf. pg. 14 Anm. 92) korrigiert. — 29. v in cuivs übergeſchrieben. — 30. Wegen dic. cf. pg. 7 Z. 18 f. — 36. p in nunc. halb erloſchen.

35, 3. r in conp. aus c (?) korrigiert.

cincte ea quæ *sunt* effusius dicenda p*er*stringit ·
Epiphonima · id *est* adclamatio quæ post
narratas reb*us* breuiter cum excla
matione prorumpit ·
Exaetasmos · i*d est* · exquesitio · *conuerso* sententia*m*
Anastrophe · i*d est* · p*er*uersio q*ua*ndo p*ro*mimus ordine ·
Anadiplosis · congeminatio dictionis
sermone*m* ad decore*m* geminat · | cit
Emphasis · i*d est* · exaggeratio q*uo*d gradatim cres
Sinchrisis e*st* · cu*m* causa*m* sua*m* q*ui*s aduersariis
nitit*ur* efficere meliore*m* ·
Ephichirema exsecutiones u*el* app*ro*batio
nes uocare maluerunt ·
Anaphora · reuelatio quoties unu*m* u*er*bu*m*
per comatum principia repetit*ur* ·
quando res secuturæ p*ro* preteritis
secunt*ur* · Epimone repetitio ·
Ironia · i*d est* · inrisio quoties aliq*ui*d q*uo*d sub
laude d*icitur* intellectu*m* uituperati
onis habere monstrat*ur* ·
Prolemsis · præoccupatio crebra
sermonis quæ multa colligit unius ·
uerbi iteratione decursa ·
Metafora · i*d est* · translatio cum
36. mutatur nom*en* aut uerbu*m* ex eo
fo 28 loco in quo proprium est ·
b/II Sinastrismus · quæ uno tractu atq*ue*
circuitu cremina multa concludit ·
Hyp*er*baton cu*m* suspensus ordo uerbo

35, 17. Im Ms. nur | sent. in Zeile 17, *conuerso* aber nach ordine · in der nächsten Zeile. — 18. Wegen *quando* cf. pg. 8 Z. 5. — 20. Über dem ersten e in dec. und über i in gem. je 3 Punkte (cf. pg. 13 Z. 28) zur Umstellung. — 21. c in cres über g korrigiert (unter g Punkt). — 22. Wegen *quis* cf. pg. 10 Z. 9. — 28. Mit quando beginnt die pg. 2 Z. 21 erwähnte Schrift (bis **36**, 6 incl.)

36, 4. Ms. hat nomina; über dem ersten n in nomina steht ÷ zum Verweis auf ein  am Rande zwischen **35** und **36** (cf. pg. 13 Z. 31 f.)

rum inferius explicatur ·
Epexergasia · quoties uni causæ duas
probationes adponimus ·
Diaforesis · per quam fit differentia personarum ·
Per energiam · quæ actum rei in corpore ·
imaginatione representat ·
Efexegresis · id est explanatio dicti superioris ·
Ennoematice · notio hec unam quamque rem
per id quod agit non per id quod est conatur ostendere ·
HYpotheticus · id est contionalis sillogismus
Figura sardismos · quæ linguarum semper
permixtione formatur ·
Epithalamium · laus thalami interpretatur ·
Yperbaton · id est transcensio ·
Diatiposis latini expresio dicitur ubi rebus
personisue subiectis et formæ ipsæ
et habitus exprimuntur ·
INCIPit UERBORum INTerPreTATio ·
Allegoria figuralis dictio ·
Anagogen · superior sensus ·
Asse · nummus · autenticum · auctoris ·
Augustissimo · famosissimo ·
Proemium · prefatio | gilantem
Nenias · mendatium · Elucubratum · eui
Quadrans · genus nummi est habens duo
Uiola · herba · iacinctina · minuta
Mauria · de auro facta in tonica
id est · gespan ·
Comicus · cantator uel artifex
secularium canticorum ·

36, 9. Das zweite f in diff. ſcheint aus Majuskel-F (?) oder inſularem f (??) korrigiert zu ſein, weil ſein oberer Teil (von derſelben Hand nachgetragen?) nicht auf dem Schafte des f, ſondern auf einer rechts abzweigenden Gabel aufſteht. — 13. e in rem aus i korrigiert; über dem m-Strich (auf e) ein Punkt, wahrſcheinlich nach **65**, 13 (cf. pg. 13 Anm. 83) zu erklären. — 15. H auf den Rand nachgetragen. 18. h in thalami übergeſchrieben. 21. Neben r (aus n; cf. pg. 2 Z. 2) in formæ kleine Raſur. — Nach 22 leere Zeile. — Von 23 bis **37**, 21 incl. ſchwärzere Tinte. 31. h in herba übergeſchrieben. - 33. d in id aus n (?) korrigiert; über e in gesp. Strichlein.

37. Frixi ciceris · fauæ siccate in sole ·
fo 29 Lanternis · uasa lampadis perlucentia ·
a/I Batroperite qui portant cibos in utris ·
Friuolis · frugalis ·
Emulumentum · mercis laborum · tris
Flacidium · seruum · Fratrueles · filius fra
Quisquilia · inmundicia erbarum ·
Curia · ubi ordo consilium iniit ·
Meatus · uaene modicæ ·
Decipulam · tenticulam qua aues capiuntur ·
Inlecti · incitati · Exuuia · spolia ·
Protoplastrum · prima · plamatio ·
Ideonati · consuetudini ·
Strofa · fraus · Tecnam · artem ·
Pitatiola · membranula ·
Decapolim · x · ciuitates in una prouintia ·
Nummismum · solidum ·
Deuteres · renouationes ·
Nardum · arbor ·
Pisticum · herba rubicunda · uel nardum pis
ticum · id *est* spicatum uel fidelis ·
Siloam · stagnum · Duellionis · belli ·
Hyinæ · nocturnum monstrum similis cani ·
Prorusu lembo · prorusu insula proprium lembo
a quo ibi faciunt illa uestimenta ·
Ferrugineas · pallidus · uel · rubicundus ·
Caumate · ardenter ·
Trapezeta · et nummularius · et colobista · idem sunt
qui nummis fenerantur et uilis negotiis ·
Perpera · causa · uel prauitas ·
Xenodoxiorum · collectionum ·
Pragmaticam · negotialis · Arue · terram ·
Lagonam · uas lapideum · ollo · id *est* crog ·

37, 3. Über tr in Bat. Hacken; vielleicht Anſatz eines Buchſtabens (c??) 20. i in rub. übergeſchrieben. — 22. g in stag. aus n korrigiert. — 23. str in mon. auf Raſur. — 24. Wegen prop. cf. pg. 8 Z. 25. — 25. Erſtes l in illa übergeſchrieben; i in uest. wahrſcheinlich nachgetragen. 26. Nach dem erſten l in pall. ein bis zwei Buchſtaben (?) radiert. — 32. tia in neg. auf Raſur.

Cauliculi · ramunculi ·
Eynum · beneuolus · probatio
Prathus et prapatheian · passio et

38. Epyuision · perision · Exiareton · precipuum ·
fo 29 Ecacusen · aut in aut in adflixit illam ·
a/II Epiasis · supersanus ·
Grammateos · grammatius ·
Emurusem · fluxus sanguinis ·
Metempschosis · motatio anime aliæ
in alterum hominem ·
Agora · foras · Lutugisprum · rationabile ·
Tu thimisiun · plenum iræ ·
Tu epitimitisun · concupiscibili ·
Puruys · uenæ · De citiuis · de insanis ·
Ileusun cyriæ · propitius esto domine ·
Theoritisen · et practicen · contemplatiuum
et actiuum · Cuimarsus · princeps uille ·
Oma corpus sumenumerus quod pro uno
omnes et pro multis unus ·
Cataantis · contrarius ·
Sinthema spica conpositio · siones · uel disputationes ·
Spodasten · amatorem · Diatribas · dissen
Nuymeyses consiliarius ·
Qui dixerit fratri suo racha · reus erit concilio id est
reconciliatione ·
DE CALOGO HIERONIMI IN PROLOGo

Peripatthiens · ambulator · uocatur

Canitius · quia canitia prouintia in græcia
Ypotheseon dispositionum ·
Anarchius · ubi nullius potestas ·
Monarchia · ubi unius
Polarchia · ubi multorum ·

37, 36. thu in Prath. auf Rajur.

38, 12. Wegen dom. cf. pg. 6 Z. 24 u. Anm. 31. 15. Ms. trennt sumen umerus. — 26. Erſtes o in dispos. aus u korrigiert.

30 Bibliotheca · nom*en* loci ubi libri ponuntur ·
Praxeon · actionum ·
Peridion · *con*textu*m* · i*d est* · unius sensus ·
Pylominos · amator ·
Diaphonian · dissonantia*m* · iereticos sacerdotale ·
35 Peri tes zoes · theoricas · id e*st* · de hac uit *con*te*m*platiua ·
Ho platon · hic plato ·

39. Ton philona · hunc philonem · | platone*m*
fo 29 Acoloythei · sequit*ur* hton platona aut hunc
b/I O philon · hec philo · Archeretoys · *con*flictus ·
Pantocranto · omniu*m* ·
5 Paturia theo · de potentia d*e*i · continentia eo di*citur* ·
Amphitheatru*m* · circu*m*spectaculum ·
Deuterosin · secunda lex ·
Apologieticu*m* · excusabile ·
Philuluguis · uerbi amatoris ·
10 Elegos · castigatio · | discunt dispuli ·
Diatripas · *con*flictus p*ro*p*r*ium nom*en* loci ubi
Depiasma · fractura u*e*l ars ·
De philoxenia · de amore ospicium ·
Capun periens · instructio ·
15 Matuytu · de d*e*o corpore induco · u*e*l de peritia d*e*i ·
Phraysi · sensus sub nomine *con*sintagmata
documenta · syntagma docum*en*tum ·
Pseudo epigrapha · falso sup*er*scribta ·
Catacesseun · doctrinar*um* uarietas stro
20 mactis de sternatione ubi paganor*um*
et xp*ist*ianor*um* collegunt*ur* quasi ex lectulo

38, 30. h in Biblioth. übergeschrieben. Über dem Unterscheidungszeichen nach Bibl. steht ÷ mit Verweis auf | ÷ nom*en* loci | in **37**, 30 (cf. pg. 13 Z. 31 f.). — 35. Ms. ιđē; ein Strich ist überflüssig (cf. pg. 7 Z. 23 u. 24).

39, 5. Wegen d*e*i und di*citur* (?) cf. pg. 6 Z. 17 u. Anm. 30. — 6. Zweites h in Amph. übergeschrieben. — 11. Wegen p*ro*p. cf. pg. 8 Z. 24. — 15. y in Mat. aus i (?) korrigiert. Wegen d*e*o und d*e*i cf. pg. 6 Z. 17 u. 19. — 16. h in Phr. übergeschrieben; über e in nomine Strich (= e*st*?) — 17. nta in syn. auf Rasur; y aus i korrigiert (?) — 18. b in sup. aus einem durch 2 Punkte getilgten p korrigiert. — 21. et aus ec korrigiert; Ms. hat exp., wovon e durch 3 Punkte getilgt ist; cf. auch pg. 6 Z. 12.

uarietatis · Prosefanesen · ostendit ·
Cronographias · te*m*poralis scribturae ·
Archutoman · antiq*ui*tate*m* · ue*l* principatu*m* ·
Tesseroes · quadris ·
Extasei excessu · id *est* mentis ·
Ascesi · intellectui · Chri fiscus · fans ·
De monogamia · de singulari*bus* nuptiis ·
Catha manthan · secundu*m* matheum ·
Dialectica · dualis dictio ·
Arethmetica · numeralis ·
Musica · modo labiis ·
Geometrica · terre mensura ·
Gra*m*matica · literali ·
Rethorica · eloquentia ·
Astronomia · sider*um* lex ·

40. Exca (VI) · cai (et) · decerida · sedecenalem ·
fo 29 Enneafe · decerida decem noualem ·
b/II Et p*ro*comian · narrationum ·
Erladiocten · operis conpulsorem · | tia
Aethimologia · p*ro*prietate · diafonia · dissonan
Genealogia · generatione ·
Panagericon · laudabilem ·
Eucharistias · gratiar*um* actiones ·
Metafrasin · interp*re*tationem · one
Eortatica · sole*m*nes · Parascheue · p*re*parati
Catheron · mundor*um*
Epitomen · memoria · ue*l* breuiarium ·
Exenteseon · questionum ·
Catacesseos · doctrine · Ptocheus · inopie ·
Sintagmaton · docume*n*torum
Monaptolmon · luscus ·
Sinphosin · iterariu*m* · *ue*l uiarum ·

39, 27. Chri ſtatt Chri = Chr*isti* (cf. pg. 6 Z. 8 ff.) — 31. ret aus ra korrigiert. — 36. s in sid. ſehr lang (endigt unten auf Raſur).

40, 1. Im Ms. ſteht VI über ca und et über cai und zwar ohne Klammern; cf. pg. 12 Anm. 79. — 7. Ms. Pannag.; über dem erſten n 1 Punkt zur Tilgung. — 12. b in breu. aus p, welches durch 2 Punkte getilgt iſt, korrigiert. — 16. Erſtes u in luse. undeutlich.

Otheporicon · itenerarium ·
Epimebne · memoria · uel *pre*uiariv*m* ·
Aceuan · oratio ·
Eyaggences · apodoxios · euangelice *pre*dicaciones ·
Euaggences · parasueues · euangelice *pre*parati
Cronicon canuon · te*m*poralium regular*um* · onis
Tropicon · maralium ·
Apologus · excusationes
Etsimcosion · similitudinem ·
Psichiexodo anime exitu · sitionu*m*
Deento et romito · deflicto diuersar*um* dispo
Elegos · castigatio · Monon · unius ·
Cinticta onitaltaon · ratio populor*um* ·
Temoys · libros ·
Otheporicon · iterariu*m* · uel uiarum ·
Catastrofon · *con*uersationem ·
Ominas · locutiones ·
Ascetron · intellectum ·
Peri pthocheas · de paup*er*tate ·

41. Cataracteras · stilo uel figura ·
fo 30 Ypophesion · instructionum ·
a/I Ortodoxon · gloriosi uel p*er*fecti · -
Ypo (sub) · tyos (hoc) · prino · prineose secet te ·
Ypo (sub) · tos (hoc) · scino (scinu) · scineoose scindat te ·
DE PONDERIBUS INCIPIT ·

Gomor maior in ose xu modios ·

40, 19. b in Epim. könnte auch ein h sein; unten an b Rasur und Korrektur (?) oder Rest des radierten Buchstabens (hat die Gestalt ʌ). In *pre*uiariv*m* ist v aus a korrigiert, *m* durch einen (vielleicht aus 2 Punkten korrigierten) Strich wiedergegeben; darauf folgt ein zweites riu*m*, welches durch je zwei (?) Punkte oberhalb und unterhalb getilgt ist. Der Schreiber hatte also iar doppelt geschrieben. — 21. c in euangel. übergeschrieben. — 32. Über u in uel l (wahrscheinlich Ansatz von l; cf. pg. 14 Z. 11 ff.) — 34. u in loc. könnte auch a sein (undeutlich).

41, 4 u. 5. Die eingeklammerten Wörter sind im Ms. jedesmal über das vorangehende Wort geschrieben (aber ohne Klammern); cf. pg. 12 Anm. 79. Nach prino (4) steht j, wohl ein verkünstelter Strichpunkt?? Oder soll es mit o ein ω vorstellen (cf. pg. 5 Z. 18)? Zweites o in scineoose (5) übergeschrieben.

Modicus au*tem* gomor · xxii sextarios ·
Sextarius au*tem* duo libra et dimedium ·
Libra · xii uncias · Uncia · ui · solid*os* ·
Solidos tres trymisas · sax ·
Libra Lxxii solid(?) greci Lxxxiiii solid(?) pendica ·
Emina et cotile medius sextarius ·
Comor minor septe*m* sextarios · et u · pars
sextarii cotile dimedium ·
Aquila dix*it* · sextariu*m* iii modios · paruu*m*
Ephi tres sextarios · Iter*um* ephi in ii sextarii et
Sata quinquaginta sextarios in liquidis ·
in aridis uero · xxuii sata ·
Sarre uii sextarios et · u · partem ·
Hin maior · xuiii sextari*os* · Minor uiii ·
Siclus lxxii siliquas · Regalis xxxui · siliqua
Grece · i*d est* · cercetea · Cercetea iiii grana ordei ·
Obolus xuiiii siliquas · Obolus medicinalis
iii siliq*uas* · Taletu*m* · centu*m* xxu libras ·
Cathos · sexta pars sextarii ·
Epiphanius di*cit* dragma xxuiii siliquas ·
Siliquas argeos · i*d est* · pendicum ·
Choros xxx · modios gressus et uestigia ei*us* ·
· i*d est* · pes · inter duos · id es*t* duos cubitos ·
Pes uocatur quando una uice calcat
passus ides*t* fetim · iiii cubitor*um* ·
Conurbicus · xxui uncias ·
Libra et pondera idem sunt ·
Tres argenteos · solidu*m* faciunt ·
Solidus xxiiii · siliq(?) Scripulus sex siliq(?) pensat*ur* ·

41, 8 u. 9. Wegen au*tem* cf. pg. 7 Z. 8 u. Anm. 38. — 10. Über a in uncias v. — 11. Über x in sax v (cf. pg. 11 Z. 7 ff. u. Anm. 73). 12. Wegen dieſer und der folgenden Fragezeichen cf. pg. 16 Z. 2 ff. 13. Ms. contile, wovon n durch je 1 Punkt oberhalb und unterhalb getilgt iſt. — 16. Wegen dix. cf. pg. 7 Z. 16. — 17. Zweifelhaft ob u oder ii. 20. Über u in un kleine Raſur. — 23. Wegen G. cf. pg. 1 Z. 18. 27. Wegen di*c*. cf. pg. 7 Z. 15. — 34. Über s in sunt Strich, der durch einen Punkt getilgt iſt. — 36. Nach xxiii Raſur von 1 (?)

42. Sextarius · IIII libras pensat · Sextarius · *Grece* ·
fº 30 duas libras et dimidium pensat ·
a/II Mina · *Grece* · mina sex uncias ·
Statera · *Grece* · lxxii siliquas ·
Cimina romana dimedius sextarius ·
Sata unu*m* et dimediu*m* modium habens ·
Hieronimu*s* di*cit* statera di*citur* qui duo didragma habet ·
Denarius · p*er* x nummis deputatur ·
Chatos · tres · modios · habet ·
Amphora · III · modios · bathos · III · modios ·
DE PONDERIBUS ·
Dragma pondus e*st* denarii argentei q*uo*d
pensat siliq*uas* xuIII a grecis fit sic ·
C apud latinus fit sic ⁑ ab aliis fit sic ⁑
Scripulus pensat siliq*uas* · sex ab aliq*uibus* · fit dō ·
Obolus pensat siliq*uas* · III · siliq*u*(?) · tres fit · ſ
uncia fit sic · ⸜quæ uncia pensat siliq*uas*
CXLIIII · hoc e*st* solido*s* · uI · Ciatos habens pen
sum · sol*id*(?) · vI · Acitabulus habens dragm*as*
xu · id e*st* scrupulus xuI · q*uo*d uncia una semis
et scrupulos · uIIII · Cotule habet drag*mas* lxxii
id *est* scrupulos · ccxuI quod facit ūIIII ·
Mina habet stateras · xxu · id *est* dragm*as* · c ·
scrupulos ccc q*uo*d facit libra*m* unam et se
miuncia*m* · Talentu*m* habet pondera LX ·
q*uo*d facit libras Lxxii · Libra habet scupulos
ccLxxuIII · q*uo*d facit drag*mas* · x·c·vI ·

42, 1 (3 u. 4). Wegen G. cf. pg. 1 Z. 18. — 2. t in pens. aus o (?) korrigiert. — Wegen 3 u. 4 cf. 1. — 6. End-m in mod. aus s korrigiert. — 7. Wegen *dicit* cf. pg. 7 Z. 15; dragma ha auf Rasur; unterhalb des a von hab. Komma (Rest des wegradierten [?] Strichpunktes); a habet steht ganz außen auf dem Rand. — 9. h in Chat. übergeschrieben. — 15. Wegen dō cf. auch pg. 6 Z. 19 u. Anm. 30a. — 16. Durch ſ (am Zeilenende) geht das verlängerte, in einen Punkt auslaufende r-Häubchen von fit. — 18. Zweifelhaft ob CXLIIII oder CXUIII. — 20. Oben neben i in id l (Ansatz von d; cf. pg. 14 Z. 11 ff.); u in xuI wahrscheinlich aus LI korrigiert. — 22. c in scrup. aus r korrigiert. In cc (von ccxuI) je ein Punkt (vielleicht zur Tilgung?) — 27. In cc (von ccL.) je ein Punkt (cf. 22); die 2 Punkte, zwischen welchen c (von x·c·vI) steht, vielleicht zur Tilgung von c (??)

DE PONDERIBus SCunDum · EUCHERIUM ·
Talentum · habet pondera LXII quod faciunt LXXX
libræ attice · Mina est libra una et semiun
cia talentum habet LX mina grece latine mine dicitur
Dragma habet scrupulos · III de dragma duæ ·
Dragma est · unde · miror · quomodo in libro he
braicarum questionum semeuncias scribitur ·
Stater nummus est habens ut quidam adfir
mant unciam unam · id est aureos · VI · ut alii
43. putant · III · in euangelio enim pro duobus dragmis
fo 30 stater datur · Sicel qui latine lingue
b/I corruptæ siclos dicitur · in questionibus ·
supra scriptis · uncia pondus habet ut
alibi scriptum repperi · scrupula · X · quod ipse · ar
bitror · Nam siclus ipse uel sicel de propinqui
tate ponderis quasi siclus sonat ·
Obulus est scrupule dimedium quod facit siliquas III ·
In hiezechielo · siclus autem obolus habet ·
Chorus est modii · XXX · batus est ·
Amphora una · id est modii · III · Chatus grece
amphora est habens · urnas · III · Ephi siue
ofa · III · modii · Ephi idem mensuræ habet in ari
dis et in liquidis · Batus metreta · mensura ·
una ut quidam dicunt habent sextarios · C ·
mensura · autem grece metrum dicitur · unde et me
treta dicitur · Notandum uero quod mensura
hebraicum nomen est · Artabæ in asaie
egyptiorum mensuræ quæ · III · faciunt modios · X ·

42, 28. Wegen SeC. cf. pg. 6 Z. 24 u. Anm. 26. — 32. Am Ende der Zeile s (verkünſtelter Strichpunkt?) an Stelle des · im Texte. — 33. Über t in est — (wozu?). Wegen quomodo cf. pg. 9 Z. 3. — 36. Nach alii 3 bis 5 Buchſtaben radiert (rechts noch Spur von abſichtlich ausgelöſchtem Buchſtaben?)

43, 1. Cf. **33**, 1; Haken von pro (cf. pg. 8 Z. 21) auf Raſur. — 5. Zweites p in repp. übergeſchrieben. — 9. Wegen autem cf. pg. 7 Z. 8 f. u. Anm. 38. — 15. Wegen dicunt cf. pg. 7 Z. 17. 16. Wegen autem cf. pg. 7 Z. 6 u. Anm. 38. — 18. Nach hebraicum Raſur von est (Spuren deutlich ſichtbar).

Sata idem sunt quod et ephi · id est modii · III ·
Gomor mensura est attica · habens ut quidam
oppinantur · conices III · id est sextarios XII ·
Alii gomor dicunt sextarios · V · quod etia ipse
sequor eo quod decima pars sit ephi ·
Hin · sextarios · II · abattidis · V · Nebel · quidam
putant modios III · in sextariis est liquide
speciei · colamina est · in hiezechielo decim
in quid cotilæ · gomor uncia una solidi · VI ·
Semiuncia · III · pensat · libra et pondus idem sunt ·
Urbicus et sextarius æquali mensura siliq(?) una · IIII
grana ordei · pensat sextarius libras IIII
siliq(?) sex scripulum unum · libra LXXII solid(?) pensat
obolus · III · siliq(?) · solid(?) · XXIIII · siliq(?) · tres argen
teos solidum faciunt · siliquas sex ·
scripulum unum pensant · finit ·

44. DE CASSIANO · Malis · ex maxillis ·
fo 30 Letheo · mortali · Spiathio · mattae ·
b/II Enticam · sublectilem ·
Xerofagia · herbe quæ comeduntur incocte
Omofagis · quæ nonnisi cocte ·
Ason · integritas · Utpute · ut est ·
Causticis · asperis · firmioribus ·
Auxesin · aucmentvm · Proemiis · prefacionibus ·
Cenodoxia · inanis gloria ·
Confutatus · reprobatus · Incentor · suscitator ·
Scopulosus · petra · Secunda · prospera ·
Cautes · lapides · Lentiscere · molliscere ·
Non officit · non resistit · Catalogum · series nominum ·
Atauus · IIII · pater · Confectos · maculatos ·
Lautiores · pulcriores · Cicona · cecitas ·
Pinsit · densitudo · Inlecta · suscitata ·
Oppleta · inpleta · Exaggerare · comulare ·

43, 23. Wegen dic. cf. pg. 7 Z. 17. — 35. Über t in pens. Rafur.

44, 1. Cf. **33**, 1. — 2. Über dem erſten t in matt. v. — 6. ta in integr. aus ti korrigiert. — 8. vm in aucm. über a zwiſchen 2 Punkten korrigiert; cf pg. 13 Z. 9 f.

Theorice · super*nus* intellectus ·
Inconditos · indisciplinatos · Tabo · morb*us* ·
Repagulis · stabulis · conserto · composito ·
Com*min*us · p*r*ope · Abdicans · contradicans ·
Gastrimargia · appetitus uentris ·
Tyrsamus · p*r*edator · Diruit obruit ·
Statione · uigilatione ·
Prerogatiua · priuilegium ·
Nutabundus · mobilis · Indeptu*m* · adq*ui*situ*m* · bil*is*
Rangor · neq*ui*tia · Sillogism*us* · q*ue*stio ineuita
Dialecticis · fecundia · Conicere · intellegere ·
Sugillationem · iniuriam · | me
Scatentib*us* · credenti · Dum*taxat* · maxi
Expers · ignarus · Caracteries · scripturis ·
Degesti *sunt* · congregati sunt ·
Deflorare · euellare ·
Condere · abscondere ·
Eneruatus · inualidus ·

45. Tragoedia · bellica cantica · DE EUSEBIO ·
fo 31 · u*el* fabulatio · u*el* hircania · trago *enim* ireus ·
a/I Coli · dolores uentris · Prorigo · uirido cutis ·
Luridus · pallidus · | id *est* gyccae
Hydropicus · aquaticus ·
Tentigo · tenacitas uentris · id *est* ebind ·
Toparcha · loci princeps · Top*us* · locus ·
Age · uelociter · Con*s*tipatio · circu*m*stantia ·
Apparitoriu*m* · auditoriu*m* ·
Adstipulatio · confirmatio · Cyati · calices ·
Consultorib*us* · consiliariis ·

44, 20. rt in cons. radiert und korrigiert aus ſt (?) — 25. o in Prerog. über e korrigiert. — 26. Erſtes u in Nut. aus a radiert; | bil*is* im Ms. zwiſchen 26 und 27 geſchrieben. — 27. Wegen q*ue*stio cf. pg. 8 Z. 12 f.; i(n) in ineu. aus m (?) korrigiert. — 30. Nach Sca ein Buchſtabe (i ?) abſichtlich verwiſcht und radiert (?) — 31. c in script. aus Anfangsſtrich von p (?) korrigiert.

45, 2. Erſtes i in hircan. übergeſchrieben. Wegen *enim* cf. pg. 1 Z. 16 u. Anm. 4. — 4. Über y in gyc. v. — 6. Über in in ebind v. — 7. p in Top*us* aus (durch 2 Punkte getilgtem) b korrigiert.

Diriguere · p*ro* stupore pallescere ·
Quadriga · a IIII equis d*icitur* · | genilogia ·
Stromatum · lector*um* · A theologia · a dei
Opperiunt · inueniunt · repperiunt ·
Miherculi · mifortis · Magni sabbati · id *est* paschæ ·
Subregeris · subieceris · | tionis p*ro*positure ·
Curione · qui cura*m* gerit · Editionis · puplica
Auspiciis · qui aues inspiciunt · *uel* homines obui
Thiesteas · commessationes · | antes
Oethepia · coitu*m* matris et sororis ·
sic*ut* manichei in occultis · *id est* · in occulta loca idolor*um* ·
Puncto · foramine in quo pede*s* uinctor*um*
in ligno tenent*ur* cubitali spatio inter*iec*
to inter uinctos ·
Munerum · dieb*us* remunerationis militum ·
Harene · theatrii · Genefrix · de frigia ·
Legio · sex milia · | ciuitate
Ceteriorem · ulteriorem ·
Bachantes · turpiter ludentes ·
Solaria · sedes · *uel* loca alta ·
Tesseras · tesulas · Metafrasin · inter*pre*tatio ·
Oraria · mappas *uel* linteamina ·
Sinefactas · pudicas · *uel* abstinente*s* ·
Ungula*m* · ferr*um* curuu*m* · ut digiti ·
Troclei · rotis modicis ·

46. In aculeis · in ferris ligno in t*er*ra posito
fo 31 infixis et curuis ·
a/II Stibiis · colorib*us* · stibia erba de quo faci*unt* ·
Inextricabiles · inexter*m*inabiles ·
Adortus · inchoans exortari ·
Suppuratis · insania fluentis

45, 12. Erſtes e (worunter ein Punkt) in pall. über i korrigiert. — 14. Wegen dei cf. pg. 6 Z. 17. — 16. i (worunter ein Punkt) in fortis über e korrigiert. — 23. c in Puncto über (durch 2 Punkte getilgtem) g korrigiert; n in uinct. übergeſchrieben. — 30. Über p in turpi l (cf. pg. 14 Z. 11 ff.) — 32. Über e in tesul. v. — 36. e in Troc. aus (an l angehängtem) i korrigiert.

46, 3. Wegen fac. cf. pg. 7 Anm. 40. — 5. h in inch. aus l (?) korrigiert; über dem letzten r in exort. l (cf. pg. 14 Z. 11 ff.)

uel purulentis · Thia · mat*er*tera ·
Metropolis · mat*er* ciuitatum ·
Compos · particeps · Loculo · uase ligneo ·
Asillu*m* · locus refugii *sanctus* ·
Gesta · scripta · Conibentia · consensus ·
Ludus literar*um* · scola paruulor*um* legentium ·
Pedissequis · conuiator gegenta ·
Lacerta · adexa · Nouella*m* · nouam dimin*itiuum* ·
Cunabulu*m* · uas in quo iacent infantes ·
Uix · statim · Fornice · scelb · uel drep ·
Bibennem · secure*m* bis acutam ·
Exedræ · scabelli · ad cibos · uel subselli ·
Pastoforie · modice dom*us* · oratoriu*m*
Fucum · colorem · Martyriu*m* · modicu*m*
Caementaria · ecclesiæ ·
Ignis acer · oma · Cissura · sectura ·
Concidere · incidere ·
Uixilla et labrum · idem s*unt* · id *est* segin ·
Calonum · nom*en* gentis · cu*m* francis ·
Calonu*m* · militum uel seruor*um*
Lanionib*us* quib*us* bices uel porcos incidunt
membratim et uendunt ·
Codicib*us* · lignis in quib*us* incidunt
codex · stofun · petigo · tetrafa ·
Iugeres · gycer · unius diei op*us* · aratoris ·
Fessat · desonat · Subnixis · subiunctis ·
Parethis · ministris · Claua · fuste ·
Madidu*m* · contusum · uel contritum ·
Uaeri · uirge ferreæ ·
Sub axe pontico · sub illa parte ubi pontus e*st* ·

46, 7. Th auf Rasur. - 10. Wegen *sanct.* cf. pg. 6 Z. 13. - 13. Über dem ersten e in geg. v. — 14. Über ad v; wegen dimin. cf. pg. 7 Z. 9 u. Anm. 41. — 16. Über ce in scelb und re in drep je ein v. — 20. Über r in col. Punkt oder Ansatz eines Buchstabens. - 22. Über m in oma v; wegen o cf. pg. 5 Z. 3. — 24. Über g in seg. v. — 30. Über o in stof. und r in tetr. je ein v. — 31. Über y in gyc. v. — 32. n in subiun. aus u (?) torrigiert und radiert. — 36. n in pontus übergeschrieben.

47. Amplam · latam · Parum · paruum · Adtracto · breui ·
fo 31 Busta · incisa arbor ramis trungatis ·
b/I Afficit · amauit · uel onorauit · natis
Panagericis · laudabilibus · Preditis · or
Ad ilicem · genus rubri · Mammbre · nomen loci ·
Processores · excelsi · Moluerunt · manserunt · uel senuerunt ·
Theomachie · deorum pugnæ ·
Gigantemachie · gigantum pugne ·
Fas erat · ius erat · uel iustum erat ·
Uatis · propheta · Prosapia · progenies ·
Aeditui · ostiarii · Commenta · excogitata ·
Rata · iusta · Fastibus · libris ·
Fascibus · dignitatibus · Gladibus · uindictis ·
Arcet · depulit · Stephanus · coronatus ·
Ulcus · lepra uel uulnus ·
Profusius · habundantius ·
Perorans · adloquens · Insimularet · ac
cusaret uel insultaret ·
Coniciebant · cogitabant ·
Constipatio · circumstatio ·
Concionaretur · loqueretur ·
Uecors · malo corde · Amminicula · adiutoria ·
In prostibulo · in domo fornicaria ·
Territoria · loca modica terre ·
Glebam · cispitem · Coalescant · pascant ·
Per hironiam · per mendatium · Manum · turbam ·
Callos · tensam cutem · id est uarras ·
Incusans · accusans · Inconsulto · non interrogato ·
Probra · obprobria · Tropia · signa ·
Aduentantes · aduenientes ·

47, 2. Nach Busta ein Buchſtabe radiert, a vielleicht aus u korrigiert (könnte auch u zu leſen ſein); ti in trung. aus d (?) radiert und korrigiert. — 5. Erſtes i von ilic. ſcheint nachträglich an das vorausgehende d angehängt zu ſein. — 7. g in pug. aus n korrigiert. — 12. In Fast. i auf Raſur, b aus c (o) korrigiert (?) — 13. in in uind. aus m korrigiert und radiert. — 14. r in Arc. aus i (?) korrigiert. — 21. re in loq. übergeſchrieben. — 27. Über dem erſten r in uarr. v. — 29. ri in obp. aus Korrektur (?)

Molitio · meditatio mali · | sinagogus est
Adstipulatio · adfirmatio · Amopaga · archi
Multata · *per*cussa · Fefellit · fraudulen*ter* *men*titur ·
Metru*m* · modiu*m* · Dispicatis · disruptis ·
Eripisissent · inruissent ·
Efflabant · mortui sunt ·

48. Sumptu puplico · adiutorium regali ·
f° 31 Tabo · putrido · Infaustiore*m* · infeliciorem ·
b/II Portar*um* indume*n*ta · id *est* coria *quibus* portæ indute *sunt* ·
Excidiu*m* · casum · *uel* discensum ·
*Pro*ceritas · celsitudo ·
Per metalla · *per* diu*er*sas artes ferri · uel alias
Enixa *est* · genuit agnu*m* · ab agno · *dicitu*r femini*no*
Numinis · uirtutis ·
Luxus · luxoria · uel lasciuia · *gramm*aton
Petalu*m* · in quo scriptu*m* *est* nome*n* dei · uel tetra
Insolentia · inquietudine · *uel* lasciuia ·
Consulari delectus · dignitati adductus ·
Facessat · desinat · Expiscabar · capiebam ·
Sceptr*um* · uirga regalis · | incedere
Apologiticum · excusabilem · Incessere ·
Arcebatur · inpelebatur ·
Ad stadiu*m* · ad locum certaminis ·
Furtuna*m* · fatum · geuiif · Rogus · beel · *uel* aad ·
Confectore*m* · interfectorem ·
Idiotae · stulti · Psaltes · cythara · sime
In comminus · *pro*pius · Luculentissime · splendis

47, 31. Nach si in sin. ein Buchſtabe radiert. — 36. Nach Ef in Effl. 2 bis 4 Buchſtaben radiert und dazu 1 bis 2 Buchſtaben Raum.

48, 4. In disc. nach c 2 bis 3 Buchſtaben radiert; Spuren von d (?) oder ch (?) und s (??) noch ſichtbar; das zweite s ſcheint beinahe ein f zu ſein. — 7. ab über ex korrigiert (unter e ein Punkt zum Verweis auf einen anderen links neben ab; cf. pg. 13 Z. 6 ff.) — 10. Wegen dei cf. pg. 6 Z. 17 f.; tra in tet. auf Raſur. — 12. ec in delect. aus a korrigiert (?) 14. n in inced. auf Raſur, wo noch Spuren einer unrichtig vor cedere geſetzten und dann ausradierten | ſichtbar ſind. — 15. Am Schluß ein bis drei abſichtlich verwiſchte Buchſtaben. — 18. Über dem erſten i in geu., dem erſten e in beel und dem zweiten a in aad je ein v.

De figm*en*to · de plasmatione hom*inis* · | tā
Fatum · uyrd · Scenas turpes · incesta coinqu*i*na
Eliceret*ur* · extorqu*e*retur · Ergastulo · carcere ·
In myrthece · in domo unguentor*um*
Nutatione · dubitatione ·
Harene · locus · u*el* pauim*en*tum theatri ·
Nundinas · negotiationes ·
Ouans · gaudens · Tripudiaret · uinceret ·
Graticulis ferreis factis · herst
Baratr*um* · loh · u*el* dal · Uesani · insani ·
Ea tempestate · eo tempore ·
Horas diurnas · nocturnaq*ue* conputan
tes · id *est* p*ro* xl diebus · xx statuvnt ·
Fisco publico · dominio cesaris ·
Regio morb*us* corpus affic*it* colore sic*ut* pedes
accipitris ·

49. Simultantem · contentionem ·
fo 32 Laciniosa · slitendæ · | nes legunt ·
a/I Liberales litera · quas seculares homi
Expolitum · ornatum ·
Infestus · inimicus · u*el* grauis ·
Terebrantes p*er*forantes ·
Flagris · flagellis · Infestes · sine barba ·
Fibras · uenas · Affatibus · dictis ·
Basis · omne q*uo*d fundam*en*tum poni sub pote*st*
Contribulib*us* · simul contribulatis ·
Expolierit · onauerit · u*el* declarauerit ·
Purgam*en*tum · P*er*ipsima · u*el* q*uis*q*u*ilea ·
Cataceeos · doctrine · Subsaltare · intrepetan ·
Abiurari · ab iure aecclesie abicere ·
Garrientium · p*er* ludum dicentium ·

48, 23. Über y in uyrd v. — 30. Nach Graticulis Strichpunkt radiert; über e in herst v. — 31. Über o in loh und a in dal je ein v. — 34. l in xl durchstrichen, aber Strich durch 2 Punkte getilgt; v in stat. übergeschrieben. — 37 auf den unteren Rand geschrieben.

49, 3. End=s von sec. übergeschrieben. — 7. I aus i korrigiert. — 12. Über rg in Purg. und ps in Perips. je ein ÷ (Umstellungszeichen; cf. pg. 13 Z. 28). Wegen q*uis*q. cf. pg. 8 Z. 26.

Reusti · iter*um* usti · Cautere · ferr*um* melius tindre ·
Exta · intestina · Extale · snedildaerm ·
Puplites · hommæ · In metallo · in carcere ·
Salariis · pecuniis debitis ·
Proscribendo · damnando · Fluitans · fluens ·
Galerius · *propter* nom*en* ·
Sexcuplu*m* · sedecim *pro* uno sed semiduplu*m* puto ·
Cuniculum · foram*en* uel canalis ·
Fautoribus · adiutorib*us* · Infenso · irato ·
Obuncans · obiurgans · Fragor · uox *uel* sonitus ·
Obices · resistentes · P*er*pera · sine causa ·
Anulum · fidei libertatem · Co*mmen*ta · petra
Globus · rotunditas · Munificentia · largitas ·
Controuersiæ · aduersitates ·
Ex pretore · de pretorio · Delubra · te*m*pla deor*um* ·
Scuriosa · sordida · In chaos · in p*ro*fundu*m* · *uel* in aera ·
Aduta · occulta · Labris · labris ·
Dispicatis · incisis · Exesum · subtilis ·
Patulis · ap*er*tis · Numinis · diuinitatis
Lineolis · dredum · Suggillato · inclinato ·
Busta · ubi homines conburuntur ·

50. Funestare · cruentare · Coem*en*teria · sepulture ·
fo 32 a/II De triuio · de tribus uiis ·
Prefocatus · strangulatus
Angiportus · angustus locus ·
Extorres · exules de patria ·
Ponte moluio · *propter* pontis iuxta roma ·
Eques · equester · uel equi · Fomite · materia ·
Conpaginatum · coniunctum ·
Spurca · inmunda · Auditorio · scole legentiu*m* ·
Pirgos · turris · Pompa*m* · risionem ·
In exameron · sex dierum comput*um*

49, 17. Über e in sned. v. — 21. Wegen p*r*opt. cf. pg. 9 Z. 28. — 32. Über t in occ. l (cf. pg. 14 Z. 11 ff.) — 35. Erſtes g in sugg. übergeſchrieben.

50, 1. a in Coem. aus Doppelpunkt (?) korrigiert. — 6. Wegen *propter* cf. pg. 9 Z. 28. — 10. s · von Pirgos · auf Rajur.

Otii · quieti · Meandrum · locum uel stagnum ·
Solaria · munera ·
De octoade · de nouo testamento ·
Conpendiosis · breuissimis · linimentis
Actio · p[ro]pter nomen ciuitatis · Columellas · diuersis
Lenonibus · conciliatoribus mulierum ·
Gestire · desiderare ·
Lacessit · prouocat · u[e]l frequenter lacerat ·
Incessit · incurrit · Illo · usque illuc ·
Infestus · inruens molestus ·
Incessere · inpugnare · Concinnant · congregant ·
Antinoitas · ciuitas in egypto ·
Factionibus subdolibus · Agellis · terre partes
Plasma · forma · Elogiis · uerbis ·
Cudat · fabricat ·
Patricius · senator consiliarius ·
Delibratum · cogitatum · Axe · polus ·
Editore · excelsiore · uerticem montium
Reditus · facultates · Iugum montium ·
Litat · sacrificat ·
Oratoriam · sapientiam secularium ·
Infecti · uiciati · Operiremur · expectaremur ·
Ducennarium · presidem
Sinisactas · sociatrices ·
Consulere · prouidere · Coibatur · exitur ·

51. Sodalibus · socibus · Adseueratur · adnuntiatur ·
fo 32 Nancisci · inueniri · Inuisum · luad
b/I Effetas · euacuatas · Stipis · esca modica ·
Ruderibus · mixinnum · ca(?) de argento
Uoti copos · xpistiana · Thecis custodiis · fabri

50, 12. g in stagn. aus n korrigiert. — 14. st in test. aus Korrektur. — 16. Wegen p[ro]pt. cf. pg. 10 Z. 1 f. — 17. i in Len. über o korrigiert; li in mul. übergeschrieben. — 19. Wegen u[e]l cf. pg. 9 Anm. 61. — 32. Zweites a von sec. aus u (?) korrigiert. — 34. Ms. hat precsidem mit absichtlich ausgelöschtem c.

51, 2. Über ua in luad v. — 5. Wegen xp. cf. pg. 6 Z. 9 u. Anm. 28. Nach Thecis kleine Rasur (einer Interpunktion?); zweifelhaft ob der Strich über dem zweiten a in fabr. (5/4) mit fabricam oder fabricatis oder einer anderen Endung aufzulösen ist.

Cathanos · mundos · *Per*spice*m* · ingenium ·
Exin · deinde · Spiridon · nome*n* hominis ·
Cyprius · p*ro*uintia · Rata · confirmata ·
Fruga · modestia ·
Seminon · honestor*um* conuenticulum ·
Mulcata · uincta · Pugionib*us* · mucronib*us* ·
Pessum · interitum · Fuco · pigmento ·
DE OROSIO · Iani porte · id *est* · porte
te*m*pli iane dei paganor*um* quæ ante pa
tebant · unaqueq*ue* ad gentem suam
qu*ando* contraria fuit romanis nomine
gentis ipsius scribta sup*er* porta ·
Armenias pilas · nome*n* montium u*e*l gen
tis · u*e*l silue · u*e*l clausure ·
Promontoriu*m* · ubi intrat terra
in mare · Sinu*m* · ubi mare intrat in t*er*ra*m* ·
Fares · turres custodum ·
Eurus · dexter · Choneis · hebernum ·
Scabros · pisces sunt · P*er*uicax · continuu*m* ·
Uitiginem · bleci · Musca canina · quæ in
Foetontis · id *est* sol · | cane habitat
Astu · astucia · Uitricu*m* · steuffeder ·
Amazones · semiuste ·
Pellexerat · uocauerat · id *est* sodales ·
In lati · in italia · Conmanipulares ·
Stiuam · manubrium ·
Atticar*um* · athinensium ·
Laser · pigmentum · Uiteleos · iuuenes ·

52. DE *San*C*t*I AGUST*ini* ·

fo 32 b/II Obsoriorum · negotiationum ·

51, 6. Wegen Cathan. cf. pg. 2 Z. 1. Nach 12 leere Zeile. — 16. Wegen qu*ando* cf. pg. 10 Anm. 68. — 20. Über tr in intr. und dem erſten r in terra je 3 Punkte (cf. pg. 13 Z. 28) zur Umſtellung. — 23. Über er in heb. v. — 25. Über e in bleci v. — 26. e in cane aus a (?) korrigiert. — 26. Erſtes o in Foet. über dem Mittelſtrich von F nachgetragen. — 27. Über u in steuf. v. — Nach 33 zwei leere Zeilen.

52, 1. Wegen *San*C. cf. pg. 6 Z. 15

·C· uolles · c · nummos ·
Fidelia · farris uas tritici ·
Fidelia · uas · far · gen*us* tritici · flasconi ·
Capsaces · lenticula · id *est* uas uitreu*m* simile
Caligam · calciame*n*tu*m* subtalare ·
Odonis uita*m* · mihes nostlun ·
Odon · lineum e*st* in pede ·
Tabulas legat · id *est* tabulas matro
nales · quia omnia scribunt*ur* in curia
et substantias disponu*n*t in XII · uncias
qua*m*uis magnas · u*e*l modicas · et ad ma
ritu*m* pe*r*tinent · UIII · ad mulierem IIII ·
Unde in dialogo gregorii · UI unt*ias*
id *est* mediu*m* preciu*m* accip*it* · puella ·
Mutilabo · dubitabo ·
Ambieres · munieres ·
Ore camerato · multu*m* clamante*m*
a camera · t*am*e*n* d*icitur* · Passim · p*er* omnia ·
Sationis · seminis · Uindicat*ur* · defendit*ur* ·
Taxatio · deputatio · mebat
Addicitur · damnatur · Pallebat · ti
Laurus · arbor e*st* unde milites
coronas sibi faciunt in uictoria ·
DE CLEMENTE · Toga · dignitas ·
Examussim · inquisitiue ·
Dumosis · spinosis · Elocare · collocare ·
Gattas · muriceps ·
Chantari · uermes qui cantant noc
te sicut locuste · te depicta
Stragula · curtina pulcra · uarieta
Columnas uitreas · id *est* in simili uitis ·
Genesim · natura · scalpant*ur*
Epicurius · uoluptarius corporis ·
Phitagoras · uoluptarius m*e*ntis ·

52, 7. g in Calig. über c (worunter ein Punkt) korrigiert; zweites a in calcia. aus i (?) korrigiert. — 8. Über mi in mih. v. — 12. Wegen disp· cf. pg. 7 Anm. 40. — 20. Wegen t*am*. cf. pg. 6 Z. 26. — 31. de in dep· übergeschrieben.

53. Calistratus · p*roprium* uiri · Idasteles · p*roprium* uiri ·
fo 33 Diodorus · p*ropter* uiri · Adepiades · p*roprium* uiri ·
a/I Hygæ · quas beluas uocant id *est* bestie ·
Ochimo herba e*st* quæ lat*inc* · catagoga ·
Cratera · patena ·
Creta coma*m* · diptamini mittit ·
Tholus · tectu*m* de petris sine ligno ·
Fidiae opera · opera dei ·
Anacefaleosin · recapitulatio ·
Deucalionem · nome*n* regis sub diluuiu*m*
factu*m* e*st* non generare ·
Scrupeas · dubitationes ·
Pyriflegitonta · ignis ebulliens ·
Climacteras · partes cæli ·
Mathesis · doctrina astrologiae ·
Tetragono · quattuos angvlos ·
Cacodemon*us* · malus demon ·
Trapezita · qui in me*n*sa nu*m*mor*um*
p*er* mutationes uictu*m* querit ·
Palestris · luctatio · | tur
Decanorum · qui p*er* x · nu*m*mos augurian
Thema · doctrina · Scema · figura
Paenilopis · uxor · achilis ·
Ex diametro · e regione · medietas anni ·
Sindetus · ligaturas ·
Coribantas · id *est* qui feceru*nt* sonitum
Satirum · incubum ·
Aides · pluto diuitiæ · Peleu*m* · pat*er* ache
Totegis · procella · | lis
Hierufontis uel p*ro*phetis
qui auditis præsu*nt* ·
Nastologis · mercedes

53, 1 u. 2. Wegen *proprium* und *propter* cf. pg. 9 Z. 21 u. 30. — 8. Zweites i in Fid. übergeſchrieben. Wegen *dei* cf. pg. 6 Z. 18. — 13. b in eb. aus (durch 2 Punkte getilgtem) p korrigiert. — 16. v in ang. aus o korrigiert. — 21. D aus G korrigiert (?); nach qui ein Buchſtabe (?) radiert. — 26. Letztes a von Corib. über e korrigiert (unter e und rechts neben a je ein Punkt); cf. pg. 13 Z. 8. — 29 bis 32 incl. durch ein Loch im Pergamente unterbrochen (beginnt 29 nach procella · und füllt die 30 bis 32 angedeuteten Zwiſchenräume aus).

quæ dantur nautis · p*ropter* regim*en* nauis ·
Epibatis qui p*er*uenient et dant na
bulum p*ro* nauigat*ione* ·
Sitatum · malleu*m* duratum ·

54. DE DIALOGORUM ·

fo 33 a/II

A primeuo flore · a primo flore barbe ·

Colonus · a colendo ·
Censura · iuditiu*m* · Balneu*m* ciceronis · a ci
cerone romano prefecto q*ui* fec*it* illud ·
Mansionarius · hostiarius qui custo
dit edem · Fledomum · blodsaex ·
Erucæ · modici uermes qui mand*unt* folia
In gremio · in medio domus | multos pede*s* · hab*ent*
In terorina · p*ropter* nom*en* loci ·
Ansaret · p*roprium* nom*en* fluminis ·
Uini fusor · pincerna · Uangas · spaedun
Aurelia · terra e*st* · uel p*ro*uincia ·
Sabanum · linteum ad baln*eum*
Ferula · baculus arundineus de ma
iore genere · si feris de ipso ardet et n*on* est
Modernos · nouos · | libidu*m*
Sabura · in romana urbe ·
Paritores · ministros ·
Freniticus · insanus ob dolorem
capitis · ad te*mpus* qui multu*m* uigilat
In mare adriatico · ab adriano · im
peratore · qui pensabat hoc mare
cu*m* catenis in p*ro*fundum rimis · bord
Presbitera · uxor p*resbite*ri | remum

54, 2. l im erſten flore über (durch 2 Punkte getilgtem) r korrigiert. — 7. Mit zarterer Schrift (vielleicht nachgetragen); Ms. custodiunt, wovon das zweite u und das n durch je zwei Punkte (u̯n̯) getilgt ſind; über o in blod · v. — 10 u. 11. ci in loci (10) korrigiert (??); wegen *propter* (10) und *proprium* (11) cf. pg. 9 Z. 33 u. 22. — 12. Über a in spaedun v. — 14. Vor ad ein Buchſtabe (d, l?) radiert. — 20. t in Fren. wahrſcheinlich aus ct korrigiert. — 21. Über t in uigilat l (cf. pg. 14 Z. 11 ff.) — 23. c in hoc übergeſchrieben. — 24. Über o in bord v. — 25. Wegen *presb.* cf. pg. 6 Z. 11.

quam habuit ante ordinat*ionem* ·
Diaconissa · quam diac*onus* habuit ·
Aduocatus · d*icitur* qui uocatur in adiu
torium alicuius causa · u*el* p*er* pecuniam ·
Uulgari · huni · id *est* dingere ·
Emorphium · p*roprium*
Exactio · monung gaebles ·
Qui in numero optio fuit numer*us*
dic*itur* quando milites fiunt ·
Optio · dispensator · qui dispensat
stipendia milit*um* · p*re*positus eor*um* ·

55. Cassari · euacuare · Decrepitam · dobend ·
fo 33 Carabum · modica nauis · minor quam scafa ·
b/I Dalmatica · tonica lata habens ma
nicas misalis · portatum est ·
Porta laurenti · quia p*er* ipsam corp*us* eius
Angulinis · p*ropter* termæ calid*ae*
Iuuenior · id *est* senior in iuuentute ·
Sex unt(?) mediam part*em* unius uille ·
consuetudo est romanor*um* totam sub
stantiam XII · unt*ias* dicere siue magna
sit siue modica · Arbor · maest ·
Clani · p*er*diti · Rimis · cinum ·
Paralisin · desolutio · omnium m*em*bror*um*
Crepido · a crepando d*icitur* · agit*ur*
Altare · d*icitur* · q*uo*d alta res · id *est* · diuina in eo
Duas coronas · II · panes p*er*tussos similes
Glebum · ascensum singularis uia · coronæ
Palestrar*um* · luctantium ·

54, 26. d in ord. aus i forrigiert. — 31. Wegen p*rop.* cf. pg. 9 Z. 22. — 32. Über dem zweiten n in mon. und über ae in gaebl. je ein v. — 34. Wegen dic. cf. pg. 7 Z. 8. — 36. Am ersten p von p*repos.* ein p*ro*-Haken (cf. pg. 8 Z. 21), also p*re* aus p*ro* forrigiert oder umgekehrt (cf. 9, 13).

55, 1. Über en in dob. v. — 3. Erstes a in manicas aus i (?) oder Ansatz von u forrigiert. 4. rt in port. aus ſt forrigiert. — 6. Wegen p*ropter* cf. pg. 9 Z. 30. Nach dem ersten i in Ang. Rasur von ſ (oder f ohne Strichlein?) — 11. Über a in maest. v. — 13. t in desol. aus i forrigiert.

Camisa · lineum ·
Sincopin · defectio stomachi ·
Calculum *dicitur* · infirmitas ei*us* qui n*on* potes*t*
mingere · q*uasi* lapis obdurat uirilia ·
Colirium *dicitur* · multa medicamina
in unum collecta ·
Sentina *dicitur* · ubi multe aquæ fiunt
collecte in naui
Byssus · in terra affricana crescit
in arbustis lana alba sicut nix ·
Om*nes* dies septimanæ sabbata dicebant*ur* ·
In pulpito · in gradu · ubi lectores legunt ·
In diocesi · in parrochia ·
Scinici · scinnenas ·
Ante absida · ante sedem episc*opi* ·
Histrionib*us* oroccerum
Pitoicis · dispensatio pauperum ·
Xenodochior*um* · susceptio peregrinor*um* ·

56. Alae · genus · ludi · Municipii · tribv | tarii
fo 33 b/II Filacteria · scriptura diuersa
quæ *propter* infirmos habentur ·
P*er* pragmatia*m* formam · p*er* princi
palia imperia u*el* negotia ·
Didascalum · doctorale · | tum
Infvlas · dignitates · Elicitu*m* · incita
Conpotis · inpletis ·
Catalocu*m* · sec*undum* numerum ·
Scedule · carte ·
Adstipulatione · congregatione ·
Typum · inflationem ·
Olografia · totum scriptio ·

55, 22. Wegen *quasi* cf. pg. 8 Z. 9 u. Anm. 52b. — d in obdur. aus t korrigiert. — 32. Über e in scinnen. v. — 34. io in Hist. auf Rasur; wegen oroc. cf. pg. 5 Z. 4 u. Anm. 20; vor oroc. ein Buchstabe (c?) radiert (?) und ausgelöscht. — 36. h in Xen. übergeschrieben.

56, 1. g in gen. aus n, v in tribv aus a korrigiert; | tarii auf den oberen Rand von 56 übergeschrieben. — 4. Nach p in prag. ein Buchstabe radiert. — 7. v in Inf. aus i (?) korrigiert. — 9. Wegen sec. cf. pg. 6 Z. 23.

Autenticum · auctorale ·
ITEM INCIP*iunt* UERB*a*
Uiscide · Ineluctabile · *id est* · maius luctu ·
Fatere · laudare · Deuotatu*m* · male gebt*ur*
dicturio · inconparari · Pangebant*ur* · iun
Alt*er*nandis · inuicem ·
Palantib*us* · pendentib*us* Crinicul(?) · funicul(?) ·
Ad infirmatione*m* · ad stibulationem ·
suscitationem · Inperagrata · intransita ·
Cicima · geometrica · Malua · olus · foede ·
Fulme*n*tat*ur* · initiat*ur* · Bachal · multi idole
Reis · inmundis · Mome*n*taneas · cotidianas ·
Ollitani · senes · Insigniri · inuri ·
Thiarati · diuini · Conpage · porrectione
Pallantib*us* apparentib*us*
Liniame*n*tis · signis ·
Rigentia uigentia ·
ITEM DE NOMINIB*us*
DIUERSIS ·
Pr*es*bite*r*i q*ui* s*unt* in agris · epistolas dare n*on* possunt
Ad solos tantu*m* uicinos ep*iscop*os litteras
distinabunt · Chorep*iscop*i q*ui* s*unt* inrepre
hensibiles dare poss*unt* pacificas · *id est* · gene

57.

rales epistulas · Sidonicis · hospicia
fo 34 pauperu*m* · Orthodoxa*m* · recte gloriantiu*m* ·
a/I Diocesis · adiacens domus · colore*m* hab*et*
Cinico · canino · Iaspis · nigru*m* et uirid*em*
Saphirus · mari simile*m* et quasi aureas

56. Von 15 bis **57**, 26 incl. die pg. 2 Z. 21 erwähnte Hand; wegen INCIP. cf. pg. 8 Z. 2 u. Anm. 47. — 16. Wegen maius cf. pg. 5 Z. 8. 18. Nach dicturio :– (cf. pg. 14 Z. 7 u. Anm. 91); Ms. Plangebant*ur*, wovon l durch 3 Punkte getilgt iſt. — Wegen 24 cf. pg. 9 Z. 10 ff. — 26. Über I in Ins. und in in inuri je ein ÷ (cf. pg. 13 Z. 29). — Von 29 bis 32 incl. das **53**, 29 erwähnte Loch im Pergamente; es füllt hier die 29, 30 u. 31 angedeuteten Zwiſchenräume aus und endigt hinter DIUERSIS · (32). — 33. Wegen Pr*es*b. cf. pg. 6 Z. 10. — 34. Wegen ep*isc*. cf. pg. 6 Z. 4. — 35. e in Chorep. (cf. auch pg. 6 Z. 3) aus Korrektur (?)

stellas habens · Calcidon · ut ignis lucens
Smaragdus · uiridem colorem habet hoc est
prasinum · Sardonix · habet colorem
sanguinis qui est onichinus ·
Sardius · colorem purum sanguinis ·
Crisolitus · auri colorem et stellas lu
culentas habet ·
Byrillus tamen ut aqua resplendit ·
Topation · ut aurum micat ·
Cypressus · uiridem habet colorem ut est
porrus et stellas aureas habet ·
Mastigia · lora cum uncis ferreis ·
Initiatum · ordinatum ·
Pagus · possessio magna · entes
Lance · mensura · Obfirmantes · obici
omne presagio uel signo ·
INCIPit EX DIUERSIS LIBris
Excipiuntur · separantur ·
Tapetibus · rihum
Memphitica · regina egypti uel ciuitas
Elleus · ualuyrt · Neutricis · nouis ·
Sutrinator · scoehere · guma ·
Priuigna · nift · Paranimphi · dryct
Ceruerus · canis qui hostiarius inferni dicitur ·
Seuit · glimith · Pone · post ·
Fornaculum · herth · utriusque sexus ·
Hermofroditus · androginus homo
Ruscus · cneholen · Scithis · speciosas ·
Falleras · falsitates · Sirte · harena ·
Amphibalum · coculus · Egre · difficile ·
In uiridario domus · in atrio pro uiridi
tate herbarum

57, 6. n in luc. ſchlechtes n oder r (?) — 24. Über u in rihum v; Ms. trennt ri hum; cf auch pg. 11 Z. 10. — 25. r in reg. auf einem radierten (?) oder abſichtlich verwiſchten Buchſtaben. — 26. Über dem zweiten u in ual. v (mit Punkt darüber; cf. pg. 11 Z. 10 u. Anm. 74). — 27. Über o in scoeh. v. — 35. ci in diff. übergeſchrieben. — 37 auf den unteren Rand geſchrieben.

58. Basterna · similis curro de coreo tota ·
fo 34 et portat*ur* semp*er* ab asinis · uel hominib*us*
a/II nullam rota*m* hab*et* · uenit
Typo · signo · Quartane · quæ quarta die
Uectandi · gratia exercendi ·
Platonis ideas · id *est* · species ·
Furcifer furci · id *est* cruci dignus ·
In pennicis · ober scoeiddo ·
IT*em* DE DIUERSIS NOMINIB*us* ·
Themisto · insula · Calipso · insula ·
Pan deus · arcadiæ · uel pastor*um* ·
Arcades · gens d*icitur* quæ colebat pan*a* ·
Polideuces · pollux · ulixes · homin*es* fortissimi ·
Notha · adultera eo q*uod* incerti generis ·
Nepus · filius filii · Nepus · adulter ·
Nepus · consumptor substantie ·
Omonima · uaria nomina ·
Polionima · multiuoca ·
Cethetica · possessiua ·
Agrippa · qui in pedes nascit*ur* · ei*us* natura ·
Comedo · edax · Panpo · gen*us* piscis ·
Micene · nom*en* ciuit*atis* · et plur*ale* sic*ut* Kalend*ae*
Nereus · deus maris ·
Carus · nom*en* hominis qui transportare
d*icitur* · in infernu*m* · Cruda · ualens ·
Eunuchus · consul roman*us*
Centaurus · nauis unus de nauib*us* æniæ ·
Forinnadas · interior pars nauis ·
· IIII · GENERA POETARUM ·
Comicus · qui comedia scripsit ·
Traicus · qui traica scribs*it*
Liricus · qui p*er* liram cantat ·

58, 6. Nach Platonis kleine Raſur (eines Unterſcheidungszeichens?) — 8. Über e in ob. v; zweifelhaft ob ober und sco. wirklich getrennt geſchrieben ſind. Vor 9 leere Zeile. — 19. Ms. Cetheetica, wovon das dritte e durch 4 Punkte getilgt iſt. — 24. Unterhalb hominis wahrſcheinlich ein Strich (?), von dem das ganze Wort unterſtrichen war (?), radiert; cf. pg. 13 Z. 24. — 25. in in infern. übergeſchrieben.

Saturicus · qui per saturica*m* scribs*it*
Frora · mater dear*um* ·
Bachus lib*er* · pat*er* dionisius no*men* unius hominis e*st* ·
59. Floralia · bachunalia · saturnalia
fo 34 liberalia · ulcanalia · festiuitate*s* u*el*
b/I sacra paganor*um* *est* · Emblema · fodor ·
Manes · anime mortuorum ·
Mactus · magis auctus · Silla · consul ·
Horno · hoc anno · hac in hac parte ·
Illac · in illa parte · Cuiatis · huidirrynæ ·
Nostratis · hidirrinæ · Quotus · hu ald ·
Totus · suæ ald · Perende · ofer tua nest
Postridie · p*ost* III dies · Q*ui*dni · quare · n*on* ·
Epul · castor · Per pullux · p*er* castor ·
Pytisso · sputu*m* deicio ·
Piraondes · dom*us* in similitudinem ·
ignis · na*m* ignis · pirus est ·
Animalus · fifaldae · Cedo · dic*o* · *u*el p*er*dono ·
Parcæ · q*uæ* minime parcant ·
Lucus q*uo*d minime luceat ·
Piscina · quæ pisces non habet ·
Facesso · facere cesso · u*el* sepe facio ·
Eumenides · filiæ noctis · *id est* · hegitissæ ·
Cestus · arma pictarum · sis nuis ·
Aptotu*m* · inflexibile · *u*el incasale ·
ITe*m* · ALIA · DE CÆLO ·

Partes · au*tem* · eius · cous · axis · clima · car

58, 35. Wegen no*m*. cf. pg. 8 Z. 12 f.

59, 3. Über dem erſten o in fod. v. — 7. d in huid. aus r korrigiert; über r in rynæ v. Wegen huid. cf. pg. 11 Z. 28. — 8. Über r in rinæ v. Wegen hid. cf. pg. 11 Z. 28. — 9. Über æ (cf. pg. 4 Z. 12) in su. v und über a in ofer v mit Punkt rechts daneben (cf. pg. 11 Anm. 74). — 12. y in Pyt. aus i (?) korrigiert. — 15. Über dem zweiten a in fif. v. Wegen dic*o* cf. pg. 7 Z. 14. — 16. r in Parcæ übergeſchrieben. Wegen q*uæ* cf. pg. 10 Z. 7. — 21. sis nuis mit feinerer Schrift geſchrieben (nachgetragen?) — Nach 23 leere Zeile. Æ als eigentliche Ligatur (cf. pg. 4 Z. 11 f.) — 24. au*tem* zwiſchen 2 Punkten übergeſchrieben (cf. pg. 7 Z. 9 u. Anm. 38 und pg. 12 Anm. 81).

dines · conuexa poli · hiemisperia ·
Cous est quo cælum contenetur unde
enias uix solum conplere coum
terroribus caeli ·
Axis · linea recta quæ per mediam pilam
spere tendit ·
Clima cardo uel pars celi · ut clima
orientalis uel meridiana ·
Cardines · extreme partes axis sunt ·
Conuexa extrema cæli ·
Poli ex celestibus ciclis cacumina ·

60. quo maxime spera nititur alter
fo 34 b/II ad aquilonem expectans boreus alter
terræ obpositus austronothus dictus
Hiemisperia duo sunt quorum est
alterum est super terram alterum sub terra ·
Cælum · ab oriente · ad occidentem
semel in die et nocte uerti sapientes
aestimant ·
Cardines quoque axis ipsius sunt extre
mæ · partes sunt quos insertos orbi
discribunt sperico ut ipsis cælum inuol
uatur inuisis · et ita polum philoso
phi ui propria semper in suo axe torqueri
arbitrantur · a quibus ignoratur
opifex qui mundum in suum orbem
absque ullo axis moderamine eregit ·
Clima aliquando · pro cardine accipitur
si sepius pro qualicumque celi parte et max
ime pro oriente et meridiæ climas
aliqui · designant · nos · secundum · grecum om(?) cæli ad
superna conuexas · ita undique uocamus

59, 25. In hiem. erſtes e übergeſchrieben, zweites i aus e korrigiert. — 31. i im zweiten clima aus u (?) korrigiert.

60, 5. Über dem letzten a — (cf. pg. 13 Z. 12 f.) — 7. Am Schluß (abſichtlich) verwiſchtes Komma (?) — 9. x in ext. aus t korrigiert. — 18. i in sep. auf Rasur. — 20. s in nos übergeſchrieben; wegen sec. cf. pg. 6 Z. 25, wegen grec. cf. pg. 7 Anm. 43.

Arcticos · septentrionalis ab arcto ad
Terinos · id *est* bestialis · iectum ·
Isemerin*us* · i*d est* · meridianus ·
Exemerin*us* · ac si ex meridiæ remotior
Antarticus · artico contrarius hor*um*
prim*us* qui est erga arcturum · a polo
poreo · IIII muror*um* spatiis distat a quo
secundus · u · ab eo · III · uI · Item ab eo · IIII ·
uI · muris distat · Item · u · circulus · u ·
spatiis ab eo · ad polum australem ·
· IIII · i*d est* · ad uerticem · IIII sunt moera
spatiis · ut figunt astrogi ·
Cous d*icitur* eo q*uod* sibi inuicem in mundo
· IIII · coeunt elementa ·
Poli summa · cælor*um* cacumina ·

61. Hiemisperium · aput g*recos* d*icitur* q*uod* nos uertic*em*
fo 35 Anomala · inæqualia · uocam*us*
a/I Conuexa · ardua ·
Pliadæ · uII · sunt stelle in cauda tauri ·
Zodiacus · sideralis ·
Alcian*us* · arbores frangit ·

Dextera · mutatur quando sibi uertix
in circium declinans ad eu*m* subregit
austronothum ·
A tergo · d*icitur* errare du*m* austronotho in sub
limi erecto uertix se in su*m*mu*m* poli demergit ·
Leua deinde cum se subleuans in boreu*m*
uertix austronothum precipitans obiecit
et sursum atq*ue* deorsu*m* dicimus q*uod* cælum
sic*ut* in ortu surgens · eregitur ita et in oc
Hii sunt · uII · motus cæli casu demergit*ur* ·

60, 22. Über dem zweiten e in sept. ÷ (?) radiert. 23. Zu iect. ct aus ft korrigiert, über u — (durch m überflüssig gemacht). — 26. i in Antart. korrigiert (aus e?) 34. Wegen *quod* cf. pg. 10 Z. 11.

61, 1. Wegen g*rec.* cf. pg. 7 Anm. 44. — 13. e in ob. aus Korrektur (?) — 14. Wegen *quod* cf. pg. 10 Z. 11.

qui solem et lunam dum polo sunt tardiores
in diuersis oriri et occidere cogunt orbibus ·

Extremi quoque duo septentrionales · axem
cæli ipsius dominus · bina hiemisperia
per medium orbem terræ sed nullus cor
poralis intellegitur axis quod uirtus di
uina cæli globum rotans per axem incor
poreum in orbem speri contorqueat
comminisque · moliri ·
UERBA DE MULTIS ·

Gymnasium · locus exercitationis

ubi diuerse arte discantur ·
Eruere · discere · Las · ignis · Fors · uyrd ·
Fax · falcis · Glis · egle · Lanx · unde lancis ·
Præx unde · præcis · Far · frumentum ·
Gyt · genus seminis herbis minuta
bona in panes mittere ·
Ops · aput antiquos terra dicitur unde
inops inhumatus · Coa · insula ·
Massica · mons · Genium · natura

62. Ador · genus frumenti · Antes · dicitur · ordo uinearum ·
fo 35 Toraca · lurica · dum · ſ\
a/II Pedum · fustis · quem pastores habent in mo
Lanistra · macellarius in macello car
nes diuidit · Damma · elha · adsecla minister ·
Pedissequa · ministra · Uerna · mancipium ·
Aleo · teblheri · Alea · tebl ·
Histrio · scurres · lees · Gurgullio · drohbolla ·
Actio · disputatio · Uligo · terræ natural (?) ·

61, 18. rir in oriri auf Rajur. — 20. Wegen dom. cf. pg. 6 Z. 21 u. Anm. 31 u. 32. 22. Wegen *quod* cf. pg. 10 Z. 11. 32. y in Gyt aus i (?) torrigiert. — 34. Ms. hat Opf (cf. pg. 8 Anm. 50). 36. Über ur in nat. abſichtlich verwiſchtes i (?) oder ¯ (= m?)

62, 2. Cf. pg. 5 Z. 22 f. — 7. Vor Alea ein Buchſtabe radiert. 8. Über dem erſten e in lees v.

Mango · comitator equor*um* ·
Popa · tabernarii qui in domo tab*er*
ITem ALIA · Ueru · snaas · narii *sunt*
Pugil · milis · Tanaquil · uirga regalis ·
Cos · ueostun · Rien · lumbis ·
Lien · miltæ · Tybicen · qui tibia cantat ·
Flam*en* · sacer*dos* iouis · Fidicen · harperi ·
Liricen · qui lira cantat ·
Lucar · uectical · Lucunar · camera ·
Tuber · in dorso cameli · ponitur
Suber · gen*us* ligni ex hoc cortix in calcimen*ta*
Laser · gen*us* herbæ · Liser · gen*us* ligni minuti ·
Semiuir · eunuchus · Fidis · sner ·
Prepes · auis · Seres · otiosus · Pollis · grot
Scropis · groop · Astus · astutus · Uel · cal*lidus* ·
Situs · lana quæ crescit in loco quæ caret
sole · u*el* positio · Cliutex · cortix · u*el* lapis ·
Carex · seic · Uarix · ompræ in cruri*bus* ho
Matrix · radix · *uel* uterus · minu*m*
Pernix · uelox · Celox · nauis ·
Epitorta · adbreuiatio ·
Libertabus · friulactum
Cune · ciltrog · unde cunabula ·
Inferie · hostie mortuor*um* · Exubiæ · exuendo ·
Manubiæ · a manu dictæ facultates ·
Magalia · byrae · Glisco · cresco · Si*m*plex · aenli ·
Bilex · tili · Triplex · drili · paturu*m* · fetor ·
Abctape · tysse ·

62, 12. Über dem erſten a in snaas v. Cf. auch pg. 4 Z. 1. — 14. i in Rien auf Raſur (?) — 15. Über t in mil. v. — 16. Über ar in harp. wagrecht durchſtrichenes v (ſoll der Strich im Sinne von pg. 10 Z. 26 ſein??) — 20. i in calc. ſcheint nachgetragen zu ſein. — 22. Über ne in sner v. — 23. Über ro in grot v. — 24. Über dem erſten o in groop v. — 27. Über i in seic und p in omp. je ein v. — 31. Über a in friul. v. — 34. a in Manub. aus i (?) korrigiert. — 35. Über en in aenli v. — 36. Über ti in tili, ri in drili und o in fetor je ein v. — 37 auf den unteren Rand geſchrieben und hereingerückt.

63. fo 35 b/I

Abellana · hel · Usq*ue* quaq*ue* · multum · ITem ALIA ·
Rigor · frigor inflexibilis ·
Ancones · untinos · Corimbis · nauibus ·
Cirris · crinib*us* · Calomaucus · het ·
Muscus · bestia · et sanguis ei*us* · boni odoris e*st* ·
Platissu · folc · Balera · hron ·
Uiuariu*m* · piscina · Caefalus · haerdhera ·
P*er*na · flicci · Umbrellas · stalo to fugla*m* ·
Tappula · uermis qui currit sup*er* aquas ·
Uertigo · eduallæ · Buculus · nordbaeg ·
Truffulus · felospric · Famfelvcas · laesun
Inuolucrus · uuluc · gae ·
Mordatius · clox · Erpica · egida ·
Alga · uuae · Osma · odor · pessul · leer ·
Opilauit · gigisdae · Colostru*m* · beust ·
Saburica · d*icitur* qu*ando* mittuntur in naue*m*
quando alia non habent ·
Isica · tyndri · Sicunia · gibreci ·
Reuma · streum · Mustacra · gronae ·
Uicias · fuglues · benae ·
Manticum · hondful baeues ·
Maulistis · scyhend · Berruca · uaertæ ·

63, 1. Über e in hel v. IT*em* ALIA · auf den oberen Rand von 63 übergeſchrieben. — 4. Jn het über e ein v, t aus c korrigiert. — 6. Über ro in hron v. — 7. Nach Caefa ein Buchſtabe radiert und verwiſcht. — 8. Über dem erſten c in flicci v; über a in fug. —, d. h. wahrſcheinlich fugla*m* zu leſen (cf. pg. 10 Z. 23 f. u. Anm. 69) und kaum im Sinne von pg. 10 Z. 26 zu verſtehen. — 10. Über u in ed. und a in baeg je ein v. — 11. v in Famf. aus Korrektur (o??; cf. pg. 14 Anm. 92); über dem erſten e in laes. v. — 12. Über dem letzten u in uul. v — 13. Das Ms. hat egldae, wobei l und das End-e durch je 3 Punkte getilgt ſind; über g iſt i übergeſchrieben, ſo daß endgiltig egida zu leſen iſt, wie *Loyeman* Moyen Age 1890 pg. 206 (zu n° 174) zuletzt richtig bemerkt; über a in eg. v. — 14. Über dem erſten e in leer v. — 16. ri in Sab. übergeſchrieben. Wegen qu*ando* cf. pg. 8 Z. 7. — 18. Über re in gib. v. — 19. Über um in str. Strich, über n in gron. v. — 20. Über dem zweiten u in fug. und über n in ben. je ein v. — 22. Über tæ in uaertæ ein (aus Verſehen?) umgelegtes v (>).

Argella · laam · Accearium · stel ·
Scarpmat · scribid · Byrseus · lediruyrcta ·
Tubolo fala · andeda brondra ·
Uaricat · stritæd · Battat · ginat ·
Lurdus · lemphald · Terebellus · næbu
Dolabella · bradacus · gaar
Scalpellu*m* · biriis · Ciscillus · haerdhaeu ·
Auriculum · dros · Garallus · hroc ·
Parula · masae · Sturn*us* · stær ·
Noctua · necthtrefn ·
Turdella · drostlae · Ciconia · storhc ·
Arpa · arngeus · Scorelus · emaer ·
Acega · holthona · Cucuzata · laepiunicæ ·
Tilaris · laurice · Ruscinia · nectigalae ·

64. Turdus · scruc · Perdvlu*m* · hragra ·
fo 35 Sticulus · gaeuo · Picus · higræ ·
b/II Marsopicus · uinu · Ficetula · suca ·
Fringella · uinc · Cardella · distyltige
Tinct slii · lupus breuis · Porco piscis · styra ·
Sardin*us* · heringas · Giniſculas idem ·
Furunculas · maerth ·
Netila · herma · Mus iran*us* · scraeua ·
Talpa · uoond · Striga haegtis ·
Incuba · maerae · *ue*l saturus ·

63, 23. In laam über dem erſten a ein v, das zweite a übergeſchrieben (cf. auch pg. 4 Z. 1); über e in stel Strich durch l (cf. pg. 10 Z. 24 f. u. Anm. 69). — 24. Über y in uyrcta v. — 26. Über n in gin. v. — 27/8. Erſtes u in Lurd. ähnelt einem ſchlechten o; cf. auch pg. 4 Z. 1. — 30. Über o in hroc v. — 32. Über dem zweiten t in nect. v. — 33. In Tur. r aus l (?), d aus ? korrigiert; über a in drost. v. — 34. Arpa · arngeus mit bläſſerer Tinte unterſtrichen (ein gemeinſamer Strich); cf. pg. 13 Z. 23 ff. Über ma in em. v. — 35. ni in laep. unſicher.

64, 1. v in Perd. aus Korrektur (o??; cf. pg. 14 Anm. 92); über dem erſten r in hrag. v. — 2. Über e in gaeuo und r in hig. je ein v. — 3. Über i in uinu v. — 4. Über i in uinc und tige je ein v. — 5. y in styra aus i (?) korrigiert. — 6. h in her. übergeſchrieben; G in Gin. iſt im Ms. eigentlich nur ein größer geſchriebenes g, deſſen Häubchen (cf. pg. 4 Z. 19) mit einer großen Schleife beginnt (vielleicht Anſatz von h??) — 8. Über r in her. und dem erſten a in scraeua je ein v. — 10. Über dem erſten e in maerae v.

Taban*us* · brimisa · Cacomican*us* · logdor ·
Lendina · hnitu · Aquilius · onga ·
Auricula · æruigga ·
Castorius · bebor · Scira · acurna ·
Bulin*us* · uermis · lacertæ similis
in chomacho hominis habit*at* ·
Maruca · snægl · Maialis · bærg ·
Porcastru*m* · foor · Scrufa · sugu ·
Bærrus · baar · Philocain · gr*ece* · scopon ·
Acrifoliu*m* · holera ·
Acerafulus · mapaldurt ·
Inuoluco · uudubindlae · Aln*us* · alaer ·
Tilio · lind · almenta · alerholt
Putat · snædit · Ruscus · creholegn · finit ·
ITe*m* DE CASSIANO · Eregan*tur* · loquan*tur* ·
Adscitus · inuitatus ·
Inextricabiles · anatreten · stantia
Uacillante*m* · fugante*m* · Questus · sub
Flagitior*um* · adulterior*um* ·
Biothanti · laquei · Inpegit · trudit ·
Dirimit · diuidit ·
Corpulentioribus · crassioribus ·
Gestiunt · uolunt · Frugalitas · penu
Cassuae · ruinae · ria
Fastus · inflatio · uel timor ·

64, 11. Zweites a in Tab. aus u korrigiert. Ms. hat briusa, worin b aus p korrigiert und radiert iſt; unter u ſteht ein kleiner Punkt und über iu iſt mi mit zarterer Schrift korrigiert (briusa), ſo daß brimisa zu leſen iſt. Tabanus · brimisa mit bläſſerer Tinte unterſtrichen (ein gemeinſamer Strich); cf. pg. 13 Z. 23 ff. — 13. Über i in æru. v. 14. Über c in beb. v; r in ac. aus Strichpunkt (?) korrigiert; das Pergament etwas beſchädigt (keine Raſur, wie *Logeman* Moyen Age 1890 pg. 206 zu n° 236 meint). 17. Über æ (cf. pg. 4 Z. 12) in snægl. v. 18. c in Scrufa aus i korrigiert; über ug in sugu v. — 19. Über aa in baar und op in scop. je ein v; unter g in gr*ece* Raſur. — 21. Über u in map. v. — 22. n in Aln. aus c (?) korrigiert. — 23. Über n in lind und e in aler. je ein v. — Nach 24 leere Zeile. — 25. Nach E in Ereg. iſt g radiert. — 27. Über treten Strich. 30. ud in trud. ziemlich erloſchen. — 33. i in Frug. faſt ganz erloſchen.

65. Iubar · lume*n* · uel splendor · Manu*s* · turba ·
fo 36 Conpellare · fraudare · Inhibere · pr*o*hibere ·
a/I Prerogatiua · excellentia ·
Abdicare · abicere · Lepore*m* · decorem ·
Inmunitatis · castitatis ·
Expolita · famata · Indolem · ingeni
um iuuentutis · Acron · ciuitas ·
Effebor*um* · studior*um* · Tesbites · castella · | ei*us*
Insolescit · unstillit · Delecto ei*us* · legationes
Adfecit · distauit · P*e*rnities · uelocitas ·
Conciderat · acciderat · P*e*rpeti · ueloces ·
Adfectanda · adficienda ·
Expertim · ignorari · Faustus · sup*e*rbia ·
Postere · portæ · Contiguis · iugis · *ue*l conpe
Libet · inuidet · tentes
Excellentiores · gipparre ·
Synaxeos · cura · Scita · documenta ·
Scandere · ascendere · Distabui · tabefactus ·
Reditus · substantia · Fautore*m* · laudatore*m* ·
Distrauntur · uendentur ·
Co*m*mectar*um* · tractatores · Uersu*m* contra ·
Suffusione · circu*m*fusione · Sanguessuges · lexas ·
Inmunes · mundi · Aborsu*m* · abiectio infantis ·
Citra · bihina · Suricus · brooc · Extores · extra
Classica · tuba · Opere p*r*eciu*m* · necessariu*m* | neos
Telopagere · bibere · Reddibitiones · retribu
Multhra · celdre · Nanctus · nuens · | tiones ·
Aspeleo · bethlem sarculum · | boor
Infestante · iniuria*m* facientei · Scalpeum

65, 1. Cf. **33**, 1. — 2. Erſtes r in fraud. übergeſchrieben. — 9. In unst. über stil Strich, zweites t ſehr undeutlich und übergeſchrieben. — 13. End=i von ign. aus e (worüber ein Punkt; cf. pg. 13 Anm. 83) korrigiert (oder umgekehrt). - 20. Ob der Punkt ober= und derjenige unterhalb des zweiten n in uend. Tilgung des n bedeuten, iſt zweifelhaft. — 24. Über ina in bih. Strich. — 26. Am Schluß nach u abſichtlich verwiſchter Buchſtabe (m?) — 27. Über celdre Strich (durch l und d); cf. pg. 11 Z. 23. Über dem zweiten n in nuens Raſur. - 28. hle in bet. auf Raſur; über oor Strich. — 29. End=i von fac. aus f radiert und korrigiert (??) oder umgekehrt (dann wäre der obere Teil des f nur erloſchen, nicht radiert).

30 Ocilis · uelotius · Sinaxeos · celebrationes ·
Ceno · luto · Enthetam · subpellectilem ·
Apologis · excusationibus · Coalescere · adolescere ·
Adulti · maturi · Emolumenta · lucra ·
sicut inueni scripsi · ne repules scriptori

65. Nach 33 leere Zeile. - Wegen 34 cf. pg. 3 Z. 5 ff. u. Anm. 9.

Zitate.

Die Zahlen in [ ] bedeuten die Seite der vorliegenden Ausgabe, auf welcher das betreffende Zitat vorkommt.

Ahd. Gl. cf. *Steinmeyer.*

Bethmann, L. in ZfdA. [2]

Cod. Bern. 2° 258 auf der Stadtbibliothek zu Bern. [7, 11, 38, 40, 44]

CGL cf. *Goetz.*

Corp. Gl. cf. *Hessels.*

Delisle L' Evangéliaire de St.-Vaast d' Arras. *Paris* 1888. [5]

de Vries, Sc. Exercitationes palaeographicae. *Leiden* 1889. [5]

Forc. = *Forcellini, Ae.* Totius Latinitatis Lexicon. *Prati* 1858—75. [40]

Goetz, Gg. Corpus Glossariorum Latinorum. *Lipsiae* 1888— . [2, 5]

Hessels, J. H. An Eighth-Century Latin-Anglo-Saxon Glossary, preserved in the Library of Corpus Christi College. *Cambridge* 1890. [2]

Logeman, H. in Moyen Age. [11, 31, 40, 89, 91]

Migne Patrologia Latina. [10]

Moyen Age, Bulletin mensuel d'histoire & de philologie *(Paris)*; cf. *Logeman.*

Neu. Arch. = Neues Archiv der Gesellschaft für ältere deutsche Geschichtskunde; cf. *Traube & Winterfeld.*

OET cf. *Sweet.*

Perrona = *L. Traube* [cf. unten], Perrona Scottorum, ein Beitrag zur Ueberlieferungsgeschichte & zur Palaeographie des Mittelalters (Stzb. d. bayr. Ak. philos. philol. & hist. Cl. 1900, IV pg. 469 ff.)

Psalmen = Vulgata. [53]

Rück, K. in Stzb. d. bayr. Ak. [1]

Schum, W. Beschreibendes Verzeichniss der Amplonianischen Handschriften-Sammlung zu Erfurt. *Berlin* 1887. [2]

Sievers, Ed. Angelsächsische Grammatik. [3]) *Halle* 1898. [4, 11]

Steinmeyer, El. & Sievers, Ed. Die Althochdeutschen Glossen. *Berlin* 1879—98. [1, 2, 5, 40]

Sweet, H. The Oldest English Texts. *London* 1885. [2, 3, 5, 11, 13, 40]

Traube, L. im Neu. Arch. [1, 7] und in Perrona [1, 6].

v. Winterfeld, P. im Neu. Arch. [1]

ZfdA = Zeitschrift für deutsches Altertum; cf. *Bethmann.*

Verzeichnis der „Titel“.*)

	Kolumne
GLOSAE UERB*orum* DE CANONIB*us*	1, 1
INTERPRETATIO SERM*onum* DE REGULIS	5, 14
UERBA DE *SanCti* MARTYNI STOR*ia*	11, 1
INCIPIT IN LIB*rum* ECCLESIASTICÆ ISTOR*iae*	12, 23
ITEM DE ECCLESIASTICA STORIA	15, 1
INC*iPit* BREUIS EXSOLUTIO	15, 20
DE PARALIPOMENON	16, 1
DE SALAMONE	16, 11
DE ECLESIASTEN	17, 13
IN CANTICO CANTICOR*um*	17, 19
DE SAPIENTIA	18, 23
DE ECCLESIASTICO	19, 13
IN LIBRO ISAIE PROPHETE	20, 20
INC*iPit* IN HIEREMIA	22, 21
INCIP*it* IN HIEZECHIEL	23, 27
IT*em* AL*ia*	24, 31
INCIP*it* IN DANIELEM	25, 6
DE IOHEL U*e*L DE P*ro*PHETIS MINORIB*us*	26, 11
DE OSE spetialit*er***)	26, 31
INCIP*it* IN IOB	27, 1
INCIP*it* IN TOBIA	28, 19
INCIPIT IN IUDITH	28, 30
DE ESTER	29, 20
INCIP*it* IN ESDRA	30, 13
INCIP*it* IN MATHEUM	30, 32
DE MARC*o* ET LUC*a* ET IOHAN*ne*	31, 14
IN LIBRO OFFICIOR*um*	31, 29
IN LIBRO ROTARUM	32, 5
DEOD*em* Libro	32, 17
IN LIBRO ANTONII	32, 29
INCIP*it* UERBOR*um* INT*er*P*re*TAT*io*	36, 23
DE CALOGO HIERONIMI IN PROLOG*o*	38, 23
DE PONDERIBUS INCIPIT	41, 6
DE PONDERIBUS	42, 11
DE PONDERIB*us* S*e*C*un*D*um* EUCHERIUM	42, 28
DE CASSIANO	44, 1
DE EUSEBIO	45, 1
DE OROSIO	51, 13
DE *SanCti* AGUST*ini*	52, 1
DE CLEMENTE	52, 26
DE DIALOGORUM	54, 1
ITEM INCIP*iunt* UERB*a*	56, 15
ITEM DE NOMINIB*us* DIUERSIS	56, 31
INCIP*it* EX DIUERSIS LIB*ris*	57, 22
IT*em* DE DIUERSIS NOMINIB*us*	58, 9
IIII GENERA POETARUM	58, 29
IT*em* ALIA DE CÆLO	59, 23
UERBA DE MULTIS	61, 26
IT*em* ALIA	62, 12
IT*em* ALIA	63, 1
IT*em* DE CASSIANO	64, 25

*) Diese Titel sind nicht zuverlässig. So ist z. B. IIII GENERA POETARUM (58, 29) wahrscheinlich kein Buchtitel, während Antoni (12, 12) scheinbar ein Lemma, in Wirklichkeit aber die Überschrift zu Glossen aus der Vita Antonii ist. Öfters fehlt der Titel, wie z. B. bei der 33, (5 oder) 6 beginnenden Psalmenerklärung Cassiodors. Obige Zusammenstellung soll nur zur vorläufigen Orientierung dienen und es behält sich der Herausgeber die Behandlung der richtigen Titel (bezw. Quellen) für den 2. Teil seiner Arbeit vor.

**) Cf. Anm. zu 26, 31.

Übersichts-Tabelle

(cf. pg. 15 Z. 2 ff.)

Handschrift	Abdruck		Handschrift	Abdruck	
fo	Kolumne	pg.	fo	Kolumne	pg.
20 a/I	1	17	28 a/I	33	53
II	2	18	II	34	54
b/I	3	19	b/I	35	55
II	4	20	II	36	56
21 a/I	5	21	29 a/I	37	58
II	6	22	II	38	59
b/I	7	23	b/I	39	60
II	8	24	II	40	61
22 a/I	9	25	30 a/I	41	62
II	10	26	II	42	64
b/I	11	28	b/I	43	65
II	12	29	II	44	66
23 a/I	13	30	31 a/I	45	67
II	14	31	II	46	68
b/I	15	32	b/I	47	70
II	16	34	II	48	71
24 a/I	17	34	32 a/I	49	72
II	18	36	II	50	73
b/I	19	37	b/I	51	74
II	20	38	II	52	75
25 a/I	21	39	33 a/I	53	77
II	22	40	II	54	78
b/I	23	41	b/I	55	79
II	24	42	II	56	80
26 a/I	25	43	34 a/I	57	81
II	26	44	II	58	83
b/I	27	46	b/I	59	84
II	28	47	II	60	85
27 a/I	29	48	35 a/I	61	86
II	30	49	II	62	87
b/I	31	50	b/I	63	89
II	32	51	II	64	90
			36 a/I	65	92

Inhalt.

	pg.
Vorwort	III
Einleitung: Beschreibung der Handschrift	1
A. **Herkunft**	1
B. **Abfassungszeit**	2
C. **Schreiber**	2
D. **Schrift**	3
I. Schriftart	3
II. Ausstattung	3
III. Einteilung	3
IV. Einzelne Buchstaben und Zeichen	3
1) a	3
2) ae, æ u. ę . . .	4
3) d	4
4) g	4
5) i	4
6) o	5
7) s	5
8) t	5
9) u, v, w	5
10) y	5
11) Griech. Buchstaben .	5
12) Zahlen u. Zeichen .	5
V. Abkürzungen	6
1) Kontraktionen . . .	6
2) Suspensionen . . .	7
3) Liste der übrigen Abkürzungen	7
4) Nachtrag zu proprium u. propter	9
5) Bedeutung von ꝑ u. quo	10
6) Abkürzungen und Zeichen der altengl. Wörter	10
VI. Diakritische Zeichen u. s. w.	12
1) Allgemeines . . .	12
2) Rasuren ꝛc. . . .	12
3) Korrekturen . . .	12
4) Interpunktion . . .	14
E. **Wiedergabe im Druck** . .	15
Text der Handschrift . . .	17
Zitate	93
Verzeichnis der „Titel“ . . .	94
Übersichts-Tabelle	95

Verbesserungen.

pg. 4 Z. 12 ergänze: Cf. Æ in ECCL. (**12**, 23) = Ę im Ms. und Æ in CÆLO (**59**, 23) als eigentliche Ligatur schon im Ms.
pg. 6 Z. 8 ergänze: Cf. Anm. zu **39**, 27.
pg. 6 Z. 25 lies *domine* statt *domine*.
pg. 7 Anm. 39 ergänze: Wird gewöhnlich con....
pg. 13 Anm. 83 ergänze: Cf. Anm. zu **36**, 13.
pg. 18 Anm. zu **1**, 25: Cf. pg. 9 Anm. 62.
pg. 20 Anm. zu **4**, 25 ergänze: Cf. pg. 10 Z. 7.
pg. 24 in **7**, 31 lies III statt III.
pg. 28 in **11**, 4 lies XIIII statt XIIII.
pg. 32 in **14**, 10 lies III statt III.
pg. 44 Anm. zu **25**, 29 lies XIII statt XIII.

9-71

PE
274
L4G56
T.1

Glogger, Placidus
Das Leidener Glossar

PLEASE DO NOT REMOVE
CARDS OR SLIPS FROM THIS POCKET

UNIVERSITY OF TORONTO LIBRARY